叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 理性马蹄铁(rational Horse-shoeing) 000001

2. 理性马蹄铁(rational Horse-shoeing) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

理性马蹄铁(Rational Horse-Shoeing)

第1/2页

[iː] - [tekst] [prɪ'perd] [baɪ]['deɪvɪd] ['^ɑːʃjə] , ['tæmis] - ,

E	-	text	prepared	by	David	Garcia	,	Tamise	Totterdell	,
E	-	文本	准备	经过	大卫	加西亚	,	塔米斯	-	,

电子文本由 David Garcia 和 Tamise Totterdell 编写。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg][ˌɑːn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd] [p'ruːfriːdɪŋ] [tiːm]

and	the	Project	Gutenberg	Online	Distributed	Proofreading	Team
和	这	项目	古腾堡	在线的	分布式	校对	团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net])

(	http	:	/	/	www	.	pgdp	.	net	)
(	http	:	/	/	万维网	.	国内生产总值	.	网	)

(http://www.pgdp.net)

[frʌm; frəm][peɪdʒ]['ɪmɪdʒɪz] ['dʒenərəsli] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][baɪ]

from	page	images	generously	made	available	by
从	页	图片	慷慨地	制成	可用的	经过

页面图片由以下机构慷慨提供:

[ˌkɛnˌtʌki'ænə] ['dɪdʒɪt(ə)l]['laɪbreri]

Kentuckiana	Digital	Library
肯塔基州	数字的	图书馆

肯塔基州数字图书馆

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [keɪ 'diː 'ɛl] . - . [ɔːrg] /)

(	http	:	/	/	kdl	.	kyvl	.	org	/	)
(	http	:	/	/	kdl	.	-	.	组织	/	)

(http://kdl.kyvl.org/)

[noʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] [θruː] [ˌkɛnˌtʌki'ænə] ['dɪdʒɪt(ə)l]

Note	:	Images	of	the	original	pages	are	available	through	Kentuckiana	Digital
笔记	:	图片	的	这	原来的	页面	是	可用的	通过	肯塔基州	数字的

['laɪbreri] .

Library	.
图书馆	.

注：原始页面的图像可通过肯塔基州数字图书馆获取。

[siː] [ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [keɪ 'diː 'ɛl] . - . [ɔːrg] / [ˌsiː dʒiː 'aɪ] / [tiː] / [tekst] / [tekst] - [ˌaɪ'diː'ɛks] ?

See	http	:	/	/	kdl	.	kyvl	.	org	/	cgi	/	t	/	text	/	text	-	idx	?
看	http	:	/	/	kdl	.	-	.	组织	/	计算机图形图像	/	t	/	文本	/	文本	-	索引	?

c=kyetexts ; cc=kyetexts ; xc=1 & idno=B98 - - - - & view=toc

c=kyetexts	;	cc=kyetexts	;	xc=1	&	idno=B98	-	49	-	42334752	&	view=toc
c=kyetexts	;	cc=kyetexts	;	xc=1	&	idno=B98	-	-	-	-	&	view=toc

请参阅 http://kdl.kyvl.org/cgi/t/text/text-idx?c=kyetexts;cc=kyetexts;xc=1&idno=B98-49-42334752&view=toc

['priːfɪks] .

PREFIX	.
前缀	.

前缀。

[sɪns] [ðə; ðɪ][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['vɑːljəm][wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn]['aʊər; ɑːr] [hɔːrs]

Since	the	publication	of	this	little	volume	we	have	made	changes	in	our	horse
自从	这	发布	的	这	小的	体积	我们	有	制成	变化	在	我们的	马

[ʃuː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə][ə'dæpt][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə]['ɑːrmi][juːz] .

shoe	with	a	view	to	adapt	it	especially	to	Army	use	.
鞋	和	一个	看法	到	适应	它	尤其	到	军队	使用	.

自这本小册子出版以来，我们对马蹄铁进行了改进，使其更适合军队使用。

['aʊər; ɑːr] [dɪ'zaɪn] [hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃuː] [ðæt] ['eni] ['ɑːrmi] ['færiər] [kæn; kən] [ə'plai] [ɪn]

Our	design	has	been	to	make	a	shoe	that	any	Army	farrier	can	apply	in
我们的	设计	有	到过	到	制作	一个	鞋	那	任何	军队	马蹄铁匠	能	申请	在

[ə; eɪ][koʊld] [steɪt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ðɪ][juːz][ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] [tuːl] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ðɪ]

a	cold	state	without	the	use	of	any	other	tool	than	a	knife	to	prepare	the
一个	寒冷的	状态	没有	这	使用	的	任何	其他	工具	比	一个	刀	到	准备	这

[huːf] ,

hoof	,
蹄	,

我们的设计理念是制造一种任何军队蹄铁匠都可以在马蹄未磨平的情况下，仅用一把刀就能安装马蹄铁，而无需使用任何其他工具来准备马蹄。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hæmər] [tuː; tə][draɪv][ðə; ðɪ][neɪlz] .

and	a	hammer	to	drive	the	nails	.
和	一个	锤	到	驾驶	这	指甲	.

还需要一把锤子来钉钉子。

['aʊər; ɑːr] [sək'ses] [ɪn] [ðɪs] [ə'tempt] [hæz; həz] [bɪn] [soʊ] [kəm'pliːt] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] ['juːzɪŋ][ðə; ðɪ]

Our	success	in	this	attempt	has	been	so	complete	that	we	are	now	using	the
我们的	成功	在	这	试图	有	到过	所以	完全的	那	我们	是	现在	使用	这

['pætərn] [dɪ'zaɪnd] [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər]['ɑːrmi][juːz][ɪn][ɔːl]['aʊər; ɑːr]['kɑːntrækt][wɜːrk] .

pattern	designed	especially	for	Army	use	in	all	our	contract	work	.
图案	设计	尤其	为了	军队	使用	在	全部	我们的	合同	工作	.

我们在此次尝试中取得了如此巨大的成功，以至于我们现在在所有合同工作中都采用了专为军队设计的模式。

[ðə; ðɪ] [ʃuː] [ɪz] [roʊld] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hiːl] [kɔːk] ,

The	shoe	is	rolled	without	a	heel	calk	,
这	鞋	是	滚动	没有	一个	脚跟	钙	,

鞋子卷边时没有使用后跟垫片。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ][frɑːg] - ['preʃər] [meɪ] [biː; bi] ['redɪli] [sɪ'kjʊrd] [wɪ'ðaʊt] ['hiːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ]

so	that	the	frog	-	pressure	may	be	readily	secured	without	heating	and	drawing
所以	那	这	青蛙	-	压力	可能	是	容易	安全	没有	加热	和	绘画

[ðə; ðɪ]['aɪərn] :

the	iron	:
这	铁	:

这样就可以在不加热和拉拔铁的情况下轻松获得蛙压：

— [ðə; ðɪ][neɪl] [hoʊlz] [ɑːr; ər] [pʌntʃt] [soʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ][neɪl] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ][ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ʃuː]

—	the	nail	holes	are	punched	so	that	the	nail	furnished	by	us	with	the	shoe
—	这	指甲	孔	是	拳击	所以	那	这	指甲	提供	经过	我们	和	这	鞋

[meɪ] [biː; bi] ['drɪvn] ,

may	be	driven	,
可能	是	驱动	,

—鞋面上的钉孔是冲压好的，以便将我们随鞋提供的钉子钉入。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ðɪ][juːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['prɪtʃəl] [tuː; tə] [pʌntʃ] [aʊt][ðə; ðɪ][hoʊlz] .

without	the	use	of	the	pritchel	to	punch	out	the	holes	.
没有	这	使用	的	这	普里切尔	到	冲床	出去	这	孔	.

无需使用冲子即可打孔。

[ðə; ði] [ʃuː] , ['biːɪŋ] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['kwɑːləti][ʌv; əv]['aɪərn] ,
The shoe , being made of the best quality of iron ,
这 鞋 , 存在 制成 的 这 最好的 质量 的 铁 ,

这双鞋是用最优质的铁制成的，

[meɪ] [biː; bi] [bent] [koʊld][tuː; tə][ə'dæpt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [huːf] .
may be bent cold to adapt it to the shape of the hoof .
可能 是 弯曲 寒冷的 到 适应 它 到 这 形状 的 这 蹄 .

可以将其冷弯以适应蹄子的形状。

['ɑːfəsərz] [wɪl] [æt; ət][wʌns] [siː] [wʌt] [ə; eɪ][væst] ['seɪvɪŋ] [ðer; ðər][ɪz][ɪn][ðə; ði][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
Officers will at once see what a vast saving there is in the transportation of
警官 将要 在 一次 看 什么 一个 广阔的 保存 那里 是 在 这 运输 的
[ʃuːz] — [riˈkwaiərɪŋ][noʊ][fɔːrdʒ][wɪð; wɪθ][ɪts] ['hevi] ['aʊtfɪt] — [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [les] [ðæn; ðən]
shoes — requiring no forge with its heavy outfit — and which are less than
鞋 — 需要 不 锻造 和 它是 重的 全套服装 — 和 哪个 是 较少的 比
[hæf][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klʌmzi] [oʊld] ['pætərn] .
half the weight of the clumsy old patterns .
一半 这 重量 的 这 笨拙 老的 图案 .

军官们会立刻发现，运输鞋子可以节省一大笔钱——无需笨重的锻造设备——而且鞋子的重量不到笨重旧款式的一半。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['blæksmɪθ]
THE VILLAGE BLACKSMITH
这 村庄 铁匠

村里的铁匠

['ræʃ(ə)nəl]
RATIONAL
合理的

合理的

[hɔːrs] - ['ʃuːɪŋ] .
Horse - Shoeing .
马 - 钉掌 .

马蹄铁制作。

[baɪ]
BY
经过

经过

[waɪldɛr] .
WILDAIR .
野猫 .

WILDAIR。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪlə'streiʃəns] .
WITH ILLUSTRATIONS .
和 插图 .

附插图。

[nuː] [jɔːk] :
NEW YORK :
新的 约克 :

纽约:

['pʌblɪʃt] [baɪ] ['wɪŋˌkuːp] [ænd; ənd] ['hɔlənˌbɛk] ,
PUBLISHED BY WYNKOOP AND HALLENBECK ,
已发布 经过 温库普 和 哈伦贝克 ,

由 WYNKOOP 和 HALLENBECK 出版

[noʊ] . - ['fʊltən] [striːt] . - .
No . 113 Fulton Street . 1873 .
不 . - 富尔顿 街道 . - .

富尔顿街113号，1873年。

['entərd] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ækt][ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [baɪ]
Entered , according to Act of Congress , in the year 1873 , by
进入 , 根据 到 行为 的 国会 , 在 这 年 - , 经过

根据国会法案，于1873年登记在册。

['wɪŋˌkuːp] & ['hɔlənˌbɛk] ,
WYNKOOP & HALLENBECK ,
温库普 & 哈伦贝克 ,

WYNKOOP & HALLENBECK,

[ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪ'breriən][ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] [æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] .
in the Office of the Librarian of Congress at Washington .
在 这 办公室 的 这 图书管理员 的 国会 在 华盛顿 .

在华盛顿国会图书馆。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ɪn] ['prezəntɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] ,
In presenting the observations contained in the following pages ,
在 呈现 这 观察 包含 在 这 下列的 页面 ,

在呈现以下几页中所包含的观察结果时，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'wer] [ðæt] [wiː; wi] [ə'piːl] [tuː; tə]['præktɪk(ə)l][men] [huː] [dʒʌdʒ][baɪ] [rɪ'zʌlts] ,
we are aware that we appeal to practical men who judge by results ,
我们 是 意识到的 那 我们 上诉 到 实际的 男人 WHO 法官 经过 结果 ,

我们意识到，我们吸引的是那些注重结果的务实人士。

[ænd; ənd][hæv; həv][bʌt; bət] [slaɪt] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð; wɪθ] [mɪr] ['θiːəri] .
and have but slight patience with mere theory .
和 有 但 轻微 耐心 和 仅仅 理论 .

他们对纯粹的理论几乎没有耐心。

[wiː; wi] [wɪʃ] , ['ðerfɔːr] , [tuː; tə] [steɪt] ['klɪrli] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] , [ðæt] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [hɔːrs]
We wish , therefore , to state clearly at the outset , that the system of horse
我们 希望 , 所以 , 到 状态 清楚地 在 这 开端 , 那 这 系统 的 马
- ['ʃuːɪŋ] [ˌhɪr'ɪn] ['ædvəkeɪt; -ət] ,
- shoeing herein advocated ,
- 钉掌 在此处 倡导者 ,

因此，我们首先要明确指出，本文所提倡的马蹄铁系统是：

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃuː] ['ɔːfərd] [baɪ][juː 'es][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ə'kɑːmplɪʃ] [ɪts] ['pɜːrpəs] ,
and the shoe offered by us to accompany it and accomplish its purpose ,
和 这 鞋 提供 经过 我们 到 陪伴 它 和 完成 它是 目的 ,

以及我们提供的与之配套并达到其目的的鞋子，

[ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ʌv; əv]['peɪʃ(ə)nt] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [ænd; ənd]['æktʃuəl][ɪk'sperɪmənt] ;
are the result of years of patient study of nature , and actual experiment ;
是 这 结果 的 年 的 病人 学习 的 自然 , 和 实际的 实验 ;

是多年来对自然进行耐心研究和实际实验的结果；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə][kən'tend][wɪð; wɪθ] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd]

and	that	although	we	have	had	to	contend	with	ignorance	and
和	那	虽然	我们	有	有	到	抗衡	和	无知	和

['ɪntrəst] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['færiər] ,

interest	on	the	part	of	the	farriers	,
兴趣	在	这	部分	的	这	铁匠	,

尽管我们不得不面对铁匠们的无知和私利，

[ænd; ənd] [ɪn'dɪfrəns] [ænd; ənd]['predʒədɪs][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] ['oʊnərz] [ʌv; əv]['hɔːrsɪz] ,

and	indifference	and	prejudice	on	the	part	of	owners	of	horses	,
和	漠不关心	和	偏见	在	这	部分	的	所有者	的	马匹	,

以及马主们的冷漠和偏见，

[wiː; wi][hæv; həv]['faɪnəli][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['ɪntrəstɪŋ] [ðə; ði][moʊst]['præktɪk(ə)l][ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]

we	have	finally	succeeded	in	interesting	the	most	practical	and	capable
我们	有	最后	成功了	在	有趣的	这	最多	实际的	和	有能力的

[men][ɪn]

men	in
男人	在

我们终于成功地吸引了最务实、最有能力的男士们的兴趣。

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[第4页]

[ə'merɪkə] , ['ɪŋgləndˌ] , [ænd; ənd] [fræns] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] ; [ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðɪs]

America	,	England	,	and	France	in	the	matter	;	and	,	at	the	time	of	this
美国	,	英格兰	,	和	法国	在	这	事情	;	和	,	在	这	时间	的	这

[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ,

publication	,
发布	,

美国、英国和法国都参与了此事；而且，截至本文发表之时，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['hɔːrsɪz] , [ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði][moʊst]['ɑːrdʒuəs] ['leɪbəz] [ʌv; əv]['iːkwaɪn][laɪf] —

thousands	of	horses	,	engaged	in	the	most	arduous	labors	of	equine	life	—
数千	的	马匹	,	已订婚的	在	这	最多	艰巨	劳动	的	马科动物	生活	—

[ə'pɑːn] ['reɪlweɪz] ,

upon	railways	,
之上	铁路	,

成千上万匹马，从事着马匹生活中最艰苦的工作——在铁路上，

[ɪk'spres] ['wægənz] , [træns'fɜːr] ['kʌmpəniz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪmələr] ['dɪfɪkəlt] [pə'ziʃənz] — [ɑːr; ər]

express	wagons	,	transfer	companies	,	and	other	similar	difficult	positions	—	are
表达	马车	,	转移	公司	,	和	其他	相似的	难的	职位	—	是

['trævlɪŋ] [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] [ʃuːz] ,

traveling	upon	our	shoes	,
旅行	之上	我们的	鞋	,

快递货车、转运公司和其他类似的困境——都与我们息息相关。

[ðer; ðər] ['leɪbəz] ['laɪtnd] [baɪ][ɪts] [ə'sɪstəns] , [ðer; ðər] [fiːt] [prɪ'zɜːrv] [ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] , ['helθi]

their	labors	lightened	by	its	assistance	,	their	feet	preserved	in	a	natural	,	healthy
他们的	劳动	轻度	经过	它是	协助	,	他们的	脚	保存完好	在	一个	自然的	,	健康

[steɪt] ,

state	,
状态	,

它帮助他们减轻了劳动强度，使他们的双脚保持了自然健康的状态。

[ænd; ənd][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [prə'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði]['prɑ:fɪt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['oʊnərz] [ænd; ənd][ðə; ði]

and	their	lives	prolonged	to	the	profit	of	their	owners	and	the
和	他们的	生活	延长	到	这	利润	的	他们的	所有者	和	这

[ədˈvænsmənt] [ʌv; əv] [ðæt] [kɔ:z] — [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['evidənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]

advancement	of	that	cause	—	one	of	the	evidences	of	the	progress	of	our
进步	的	那	原因	—	一	的	这	证据	的	这	进步	的	我们的

[eɪdʒ][ɪn] [tru:] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] — [wɪtʃ] [hæz; həz][fɔ:r; fər][ɪts][bɪ'nefɪs(ə)nt]['ɑ:bdʒekt][ðə; ði] [prɪ'venʃn]

age	in	true	enlightenment	—	which	has	for	its	beneficent	object	the	prevention
年龄	在	真的	启示	—	哪个	有	为了	它是	仁慈的	目的	这	预防

[ʌv; əv]['kru:əlti][tu:; tə][ðə; ði] [dʌm] [ænd; ənd] ['helpləs] [kəm'pænjənz][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][tɔɪl] .

of	cruelty	to	the	dumb	and	helpless	companions	of	our	toil	.
的	残酷	到	这	哑的	和	无助	同伴	的	我们的	辛劳	.

它们的生命得以延长，为它们的主人带来利益，并促进了这一事业的发展——这是我们这个时代真正启蒙进步的证据之一——其有益的目标是防止对我们辛勤劳作的哑巴和无助的伙伴施以残忍。

['dʒen(ə)rəl] [ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] .

GENERAL	OBSERVATIONS	.
一般的	观察	.

一般观察。

[[ˌpi: 'dʒi:][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

[ðə; ði][fɜ:rst][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʊdəˌnaʊ] [ʃu:] [ɪz]['ɔ:lmoʊst] [ɪn'veriəbli] [tu:; tə][ðə; ði] [fi:t]

The	first	application	of	the	Goodenough	shoe	is	almost	invariably	to	the	feet
这	第一的	应用	的	这	足够好	鞋	是	几乎	总是	到	这	脚

[ʌv; əv]['hɔ:rsɪz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][sʌm; səm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rmz][ʌv; əv] [fʊt] [dɪ'zi:z] ,

of	horses	suffering	from	some	one	of	the	forms	of	foot	disease	,
的	马匹	痛苦	从	一些	一	的	这	表格	的	脚	疾病	,

Goodenough蹄铁最初几乎总是用于治疗患有某种蹄部疾病的马匹。

[ɪn'djʊst] [baɪ][ðə; ði] [ʌn'nætʃrəl] ['meθəd] [ʌv; əv] ['ʃu:ɪŋ] .

induced	by	the	unnatural	method	of	shoeing	.
诱导	经过	这	不自然	方法	的	钉掌	.

由不自然的钉蹄方式引起。

['aʊər; ɑ:r] ['sɪstəm] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔ:r; fər] [saʊnd] ['hɔ:rsɪz] , [tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['nesəseri] [prə'tekʃn]

Our	system	is	intended	for	sound	horses	,	to	supply	the	necessary	protection
我们的	系统	是	故意的	为了	声音	马匹	,	到	供应	这	必要的	保护

[tu:; tə][ðə; ði] [fi:t] ,

to	the	feet	,
到	这	脚	,

我们的系统是为健康的马匹设计的，旨在为马蹄提供必要的保护。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['helθi] [kən'dɪʃ(ə)n] .

and	to	keep	them	in	a	healthy	condition	.
和	到	保持	他们	在	一个	健康	状况	.

并保持它们的健康状态。

['aʊər; ɑ:r] [ru:lz] [fɔ:r; fər] ['ʃu:ɪŋ] , [ɪm'bɑ:did] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]['sɜ:rkjələr][ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [ɑ:r; ər]

Our	rules	for	shoeing	,	embodied	in	our	circular	of	instructions	,	are
我们的	规则	为了	钉掌	,	具身化的	在	我们的	圆	的	指示	,	是

['æplɪkəb(ə)l][tu:; tə] [saʊnd] ['hɔ:rsɪz] ,

applicable	to	sound	horses	,
适用的	到	声音	马匹	,

我们的钉蹄规则，已写入我们的操作指南中，适用于健康的马匹。

[ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [mʌst; məst][biː; bi][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][æz; əz] [ɪk'sepʃən(ə)l] .

and	disease	must	be	provided	for	as	exceptional	.
和	疾病	必须	是	假如	为了	作为	非凡的	.

疾病必须作为特殊情况予以考虑。

[men][ɑːr; ər] ['kerləs] [ænd; ənd] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , ['ʌnəb'zəːvənt] ;

Men	are	careless	and	,	as	a	rule	,	unobservant	;
男人	是	粗心	和	,	作为	一个	规则	,	昧	;

男人粗心大意，而且通常不细心观察；

[ðeɪ] [goʊ][ɑːn][ɪn][ðə; ði][oʊld] [weɪ] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [hɔːrs] [flɪntʃiz] [ɪn]['ækʃ(ə)n][ɔːr][stændz] " ['pɔɪntɪŋ] " [ɪn]

they	go	on	in	the	old	way	until	the	horse	flinches	in	action	or	stands	"	pointing	"	in
他们	去	在	在	这	老的	方式	直到	这	马	畏缩	在	行动	或者	站立	"	指向	"	在

[dʌm] [ə'piːl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['oʊnər] ,

dumb	appeal	to	his	owner	,
哑的	上诉	到	他的	所有者	,

他们继续用老方法，直到马匹停止行动或呆立不动，用无声的"指向"动作向主人求助为止。

['telɪŋ] [wɪð; wɪθ][mjuːt][bʌt; bət] ['tʌtʃɪŋ] ['eləkwəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪt] - ['aiənd] , ['fiːvərɪʃ] [fʊt] ,

telling	with	mute	but	touching	eloquence	of	his	tight	-	ironed	,	feverish	foot	,
讲述	和	沉默的	但	接触	口才	的	他的	紧的	-	熨烫过的	,	发烧	脚	,

[ðə; ði] [ded] [frɑːg] ,

the	dead	frog	,
这	死的	青蛙	,

他用无声却感人的雄辩，讲述着他那只被紧紧束缚、发烧的脚，那只死青蛙。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'sɪdiəs] [dɪ'ziːz] , [suːn] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [friː] ['ækʃ(ə)n] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv]

and	the	insidious	disease	,	soon	to	destroy	the	free	action	characteristic	of
和	这	阴险	疾病	,	很快	到	破坏	这	自由的	行动	特征	的

[helθ] .

health	.
健康	.

这种隐匿的疾病很快就会摧毁健康人所特有的自由行动能力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wen] [ðɪs]

It	is	when	this
它	是	什么时候	这

正是在这个时候

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

['evɪdəns] [brɪŋz] [ðə; ði] [truːθ] [hoʊm][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [nɪ'glektfl] ['mæstər] , ['iːgər] [tuː; tə]

evidence	brings	the	truth	home	to	him	that	the	neglectful	master	,	eager	to
证据	带来	这	真相	家	到	他	那	这	疏忽	掌握	,	渴望的	到

[rɪ'liːv] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,

relieve	the	animal	,
缓解	这	动物	,

证据让他彻底明白，那个疏忽大意的主人，一心只想让动物休息，

[traɪz]['aʊər; ɑːr] ['sɪstəm] .

tries	our	system	.
尝试	我们的	系统	.

试试我们的系统。

[tuː; tə] [sʌtʃ] ['mæstərz][wiː; wi][mʌst; məst][seɪ] ,

To	such	masters	we	must	say	,
到	这样的	大师	我们	必须	说	,

对于这样的大师，我们必须说：

[duː][nɑːt][ɪkˈspekt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpruːdns] [ænd; ənd] [nɪˈglekt] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] [kæn; kən][biː; bi] [ˈremidid] [ɪn]
do not expect that the imprudence and neglect of years can be remedied in
做 不是 预计 那 这 轻率 和 忽视 的 年 能 是 已补救 在
[æn; ən] [ˈɪnstənt] .
an instant .
一个 立即的 .

不要指望多年的轻率和疏忽能在一瞬间得到弥补。

[ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈmɪrəklz] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] [pæst] [əˈweɪ] .
The age of miracles long ago passed away .
这 年龄 的 奇迹 长的 前 通过了 离开 .

奇迹的时代早已过去。

[wiː; wi][duː][nɑːt][prəˈpoʊz][tuː; tə] [kjʊr] [baɪ][ˈfɔːrmjələ] , [ɔːr] [bel] [ænd; ənd] [bʊk] .
We do not propose to cure by formula , or bell and book .
我们 做 不是 提出 到 治愈 经过 公式 , 或者 钟 和 书 .

我们不打算用公式、钟声和书本来治病。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] " [ˈleɪɪŋ] [ɑːn][ʌv; əv][hændz] " — [noʊ][ˈmædʒɪk(ə)l] [tʌtʃ] [ʌv; əv][æn; ən]
There is no " laying on of hands " — no magical touch of an
那里 是 不 " 躺下 在 的 双手 " — 不 神奇 触碰 的 一个
[ɛnˈtʃæntɝz, ɪnˈtʃæntɝz, ɛnˈtʃænɝz, ɪnˈtʃænɝz][wɑːnd] .
enchanter's wand .
魔法师的 魔杖 .

这里没有"按手仪式"——没有魔法师魔杖的神奇触碰。

[rɪˈmembər] [ˈɔːlweɪz] [ðæt] [peɪn][ɪz][ðə; ði] [ˈwɔːrnɪŋ] [kraɪ][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfeɪθf(ə)l][ˈsentɪn(ə)l][ɑːn][ðə; ði]
Remember always that pain is the warning cry of a faithful sentinel on the
记住 总是 那 疼痛 是 这 警告 哭 的 一个 忠实 哨兵 在 这
[ˈaʊtpoʊst] ,
outpost ,
前哨 ,

永远记住，痛苦是前线忠诚哨兵的警告声。

[ðæt] [dɪˈziːz] [ɪz][æt; ət][hænd] .
that disease is at hand .
那 疾病 是 在 手 .

这种疾病近在眼前。

[dɪˈziːz] [ɪz][ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ][ˌvaɪəˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] ,
Disease is the punishment following a violation of the laws of nature ,
疾病 是 这 惩罚 下列的 一个 违反 的 这 法律 的 自然 ,

疾病是对违背自然规律的惩罚。

[ænd; ənd][kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi] [ɪˈskeɪpt] [baɪ] [rɪˈstɔrɪŋ] [ˈnætʃ(ə)rəl][kənˈdɪʃ(ə)nz] .
and can only be escaped by restoring natural conditions .
和 能 仅有的 是 逃脱 经过 恢复 自然的 状况 .

只有恢复自然条件才能摆脱这种困境。

[rɪˈmembər] [ˈɔːlsoʊ] , [ðæt] " [ˈneɪtʃər] , " [soʊ] [kɔːld] [baɪ] [hɪˈpɑːkrəˌtiːz] , [ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [ˌsɪstəˈmætɪk]
Remember also , that " Nature , " so called by Hippocrates , the earliest systematic
记住 还 , 那 " 自然 , " 所以 称为 经过 希波克拉底 , 这 最早 系统
[ˈraɪtər] [əˈpɑːn][ˈmedɪs(ə)n] ,
writer upon medicine ,
作家 之上 药品 ,

还要记住，"自然"一词，是由最早系统论述医学的作家希波克拉底所称的。

['nevər] ['slʌmbəz] [nɔ:r] [feilz] [ɪn] ['du:ti] , [bʌt; bət] [straivz] [wɪð; wɪθ] [ʌn'ɜ:rɪŋ] , ['æktɪv] [ɪn'telɪdʒəns] [tu:; tə]

never	slumbers	nor	fails	in	duty	,	but	strives	with	unerring	,	active	intelligence	to
绝不	睡眠	也不	失败	在	责任	,	但	努力	和	毫无错误	,	积极的	智力	到

[prɪ'vent] [dɪ'zi:z] ,

prevent	disease	,
防止	疾病	,

从不打盹，从不懈怠，而是以精准、积极的智慧努力预防疾病。

[ɔ:r] [tu:; tə] [kjʊr] [ˌaɪ 'ti:] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] [nɑ:t] [bi:; bi] [pri'ventid] .

or	to	cure	it	when	it	can	not	be	prevented	.
或者	到	治愈	它	什么时候	它	能	不是	是	阻止	.

或者在无法预防的情况下进行治疗。

[wen] [ðə; ði] ['meʒərz] [ænd; ənd] ['prɑ:sesɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɑ:r; ər] [ɪn] ['hɑ:rməni] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

When	the	measures	and	processes	of	the	physician	are	in	harmony	with	the
什么时候	这	措施	和	流程	的	这	医生	是	在	和谐	和	这

['nætʃ(ə)rəl] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,

natural	intention	,
自然的	意图	,

当医生的措施和过程与人体的自然意愿相一致时，

[dɪ'zi:z] [meɪ] [bi:; bi] [kjʊr] ; [wen] [ðeɪ]

disease	may	be	cured	;	when	they
疾病	可能	是	治愈	;	什么时候	他们

疾病或许可以治愈；当他们

[[ˌpi: 'dʒi:] ['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

[ɑ:r; ər] [əd'vɜ:rs] [ɪn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [daɪz] , [ɔ:r] [ri'kʌvəz] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ɑ:rt] .

are	adverse	in	application	,	the	patient	dies	,	or	recovers	in	spite	of	art	.
是	不利	在	应用	,	这	病人	死亡	,	或者	恢复	在	尽管如此	的	艺术	.

如果应用不当，病人死亡，或者尽管采取了技术手段，病人仍然康复。

[ə; eɪ] [greɪt] [frentʃ] [fə'lɑ:səfər] ['paʊərfəli] [ri'mɑ:kt] : " ['neɪtʃər] [faɪts] [wɪð; wɪθ] [dɪ'zi:z] [ə; eɪ]

A	great	French	philosopher	powerfully	remarked	:	"	Nature	fights	with	disease	a
一个	伟大的	法语	哲学家	强大的	评论	:	"	自然	战斗	和	疾病	一个

['bæt(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði] [deθ] ;

battle	to	the	death	;
战斗	到	这	死亡	;

一位伟大的法国哲学家曾有力地指出："自然与疾病进行着一场生死之战；

[ə; eɪ] [blaɪnd] [mæn] [ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [klʌb] — [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] — [kʌmz] [ɪn] [tu:; tə] [meɪk]

a	blind	man	armed	with	a	club	—	that	is	,	a	physician	—	comes	in	to	make
一个	瞎的	男人	武装	和	一个	俱乐部	—	那	是	,	一个	医生	—	来	在	到	制作

[pi:s] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .

peace	between	them	.
和平	之间	他们	.

一位手持棍棒的盲人——也就是一位医生——前来调解他们之间的矛盾。

['feɪlɪŋ] [ɪn] [ðæt] , [hi:; hi] [leiz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [klʌb] .

Failing	in	that	,	he	lays	about	him	with	his	club	.
失败	在	那	,	他	躺下	关于	他	和	他的	俱乐部	.

如果那样做不成，他就用球杆袭击他。

[ɪf] [hiː; hi] ['hæpənz] [tuː; tə][hɪt] [dɪ'ziːz] [hiː; hi] [kɪlz] [dɪ'ziːz] ; [ɪf] [hiː; hi] [hɪts] ['neɪtʃər] [hiː; hi] [kɪlz] ['neɪtʃər]

If	he	happens	to	hit	disease	he	kills	disease	;	if	he	hits	nature	he	kills	nature
如果	他	发生	到	打	疾病	他	杀戮	疾病	; 如果		他	点击量	自然	他	杀戮	自然

.

:

.

如果他碰巧遇到疾病，他就消灭疾病；如果他碰巧遇到自然，他就消灭自然。

" [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [wiː; wi] [wʊd] [ə'sɪst] [ænd; ənd] [fə'sɪlɪteɪt]

"	We	wish	to	be	understood	that	in	all	things	we	would	assist	and	facilitate
"	我们	希望	到	是	理解	那	在	全部	事物	我们	会	协助	和	促进

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv]['neɪtʃər] ,

the	action	of	nature	,
这	行动	的	自然	,

我们希望大家明白，在所有事情上，我们都会协助和促进自然界的运作。

['ʌndər][ðə; ði][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [rɪst'reɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] .

under	the	artificial	restraints	of	the	horse	.
在下面	这	人造的	约束	的	这	马	.

在马匹的人为束缚下。

[ɪf] [wiː; wi][feɪl][ɪn] [ðɪs] , [ɔːr]['ɔːfər] [əb'strʌkʃ(ə)n] , ['aʊər; ɑːr][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ɪz] [gɔːn] .

If	we	fail	in	this	,	or	offer	obstruction	,	our	occupation	is	gone	.
如果	我们	失败	在	这	,	或者	提供	梗阻	,	我们的	职业	是	已消失	.

如果我们失败了，或者从中作梗，我们的事业就完了。

[ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz][noʊ][taɪm][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['θiːəri] , [noʊ][juːz][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]

The	world	has	no	time	to	listen	to	our	theory	,	no	use	for	our
这	世界	有	不	时间	到	听	到	我们的	理论	,	不	使用	为了	我们的

['præktɪs] .

practice	.
实践	.

世界没有时间听取我们的理论，我们的实践也毫无用处。

[ænd; ənd][wiː; wi][hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['θɔːtf(ə)l] ['riːdɜ-z] [ʌv; əv] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] [wɪl] [siː] [ɪn]['aʊər; ɑːr]

And	we	hope	that	the	thoughtful	readers	of	these	pages	will	see	in	our
和	我们	希望	那	这	周到	读者	的	这些	页面	将要	看	在	我们的

[ɪn'tenʃ(ə)n] ,

intention	,
意图	,

我们希望阅读本文的读者能够理解我们的意图，

[æn; ən] ['ɜːrnɪst] , ['ɑːnɪst] ['pɜːrpəs] [ænd; ənd] [bɪ'liːf] , [ænd; ənd] [ðæt] , [wɪ'ðaʊt] [ˌæfek'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

an	earnest	,	honest	purpose	and	belief	,	and	that	,	without	affectation	of
一个	认真	,	诚实的	目的	和	信仰	,	和	那	,	没有	做作	的

['saɪəns] [ɔːr] ['priːtens] [ʌv; əv][suː'pɪriər] ['nɑːlɪdʒ] ,

science	or	pretense	of	superior	knowledge	,
科学	或者	虚伪	的	优越的	知识	,

一种真诚、坦率的目的和信念，并且不故作科学或假装拥有高深的知识，

[wiː; wi] [beɪs] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['efərts] [ə'pɑːn]['neɪtʃər][ænd; ənd] ['kɑːmən] [sens] .

we	base	all	our	efforts	upon	nature	and	common	sense	.
我们	根据	全部	我们的	努力	之上	自然	和	常见的	感觉	.

我们的一切努力都以自然和常识为基础。

[ɪn] ['fɑːloʊɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə][juːz]['aʊər; ɑːr] ['meθəd] , [hæv; həv]

In	following	our	instructions	and	attempting	to	use	our	method	,	have
在	下列的	我们的	指示	和	尝试	到	使用	我们的	方法	,	有

['peɪʃ(ə)ns] ,

patience	,
耐心	,

在按照我们的指示并尝试使用我们的方法时，请保持耐心。

[ænd; ənd] [noʊt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] .

and	note	the	result	from	day	to	day	.
和	笔记	这	结果	从	天	到	天	.

并记录每天的结果。

[ðə; ði] [hɔːrs] [wɪl]

The	horse	will
这	马	将要

这匹马将

[[ˌpiː 'dʒiː] [eɪt]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[第 8 页]

['kwɪkli] [tel] [juː; jʊ] .

quickly	tell	you	.
迅速地	告诉	你	.

简单告诉你。

[hɪz; ɪz] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [ɪk'spoʊz] ['kwækəri] [ænd; ənd] [ˌʌn'mæsk] [prɪ'tenʃ(ə)n] .

His	action	will	expose	quackery	and	unmask	pretension	.
他的	行动	将要	暴露	庸医	和	揭开面具	预张	.

他的行动将揭露伪科学，揭穿虚伪的面目。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] ['pɑːrti] [tuː; tə] [ə; eɪ] [frɔːd] , [noʊ] ['ædvəkeɪt] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˌædvər'taɪzmənt] .

He	will	be	no	party	to	a	fraud	,	no	advocate	of	an	advertisement	.
他	将要	是	不	派对	到	一个	欺诈罪	,	不	提倡	的	一个	广告	.

他绝不会参与任何欺诈行为，也不会为任何广告代言。

[saʊnd] ['hɔːrsɪz] .

SOUND	HORSES	.
声音	马匹	.

健康的马匹。

[ə; eɪ] [saʊnd] [hɔːrs] [ɪz] , ['æftər] [mæn] , [ðə; ði] ['pærəgɑːn] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] .

A	sound	horse	is	,	after	man	,	the	paragon	of	animals	.
一个	声音	马	是	,	后	男人	,	这	模范	的	动物	.

健康的马匹，除了人之外，是动物中的典范。

" [ɪn] [fɔːrm] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [haʊ] [ɪk'spres] [ænd; ənd] ['ædmərəb(ə)l] !

"	In	form	and	moving	how	express	and	admirable	!
"	在	形式	和	移动	如何	表达	和	令人钦佩的	!

“形式和动作多么生动、多么令人钦佩！”

" [hɪz; ɪz] [freɪm] [ɪz] ['pɜːrfɪkt] ['mekənɪzəm] , ['ɪnstɪŋkt] [wɪð; wɪθ] ['gloʊɪŋ] [laɪf] ,

"	His	frame	is	perfect	mechanism	,	instinct	with	glowing	life	,
"	他的	框架	是	完美的	机制	,	本能	和	发光	生活	,

“他的身躯如同完美的机械，本能中闪耀着生命的光芒。”

[ænd; ənd] ['gɑːrdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] [kən'sɜːrvətɪv] [ænd; ənd] ['hiːlɪŋ] ['paʊɚz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [frʌm; frəm]

and	guarded	by	the	great	conservative	and	healing	powers	of	nature	from
和	守卫	经过	这	伟大的	保守的	和	康复	权力	的	自然	从

[dɪ'ziːz] [ænd; ənd] [deθ] .

disease	and	death	.
疾病	和	死亡	.

并受到大自然的伟大保守和治愈力量的保护，免受疾病和死亡的侵袭。

[hɪz; ɪz][vaɪ'tæləti][ɪz] [sə'pɑ:st] [baɪ] [ðæt] [ʌv; əv][mæn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][mæn][hæz; həz][ðə; ði] [ɪn'daʊmənt]

His	**vitality**	**is**	**surpassed**	**by**	**that**	**of**	**man**	**,**	**because**	**man**	**has**	**the**	**endowment**
他的	活力	是	超越	经过	那	的	男人	,	因为	男人	有	这	捐赠基金

[ʌv; əv][soʊl] ,

of	**soul**	**,**
的	灵魂	,

他的生命力不及人类，因为人类拥有灵魂。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz]['hju:mən] [brest] [hoʊp] [sprɪŋz] [ɪ't3:rn(ə)l][ænd; ənd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['gɪvz] [freʃ]

and	**in**	**his**	**human**	**breast**	**hope**	**springs**	**eternal**	**and**	**imagination**	**gives**	**fresh**
和	在	他的	人类	胸部	希望	弹簧	永恒	和	想像力	给予	新鲜的

['paʊɜ-z] [ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] .

powers	**of**	**resistance**	**.**
权力	的	反抗	.

在他的人性胸怀中，希望永存，想象力赋予他新的抵抗力量。

[laɪk] [mæn] , [ðə; ði] [hɔ:rs] [kən'fɔ:mz] ['tʃɪrfəli] [tu:; tə][ɔ:l] [k'laɪmətS] [ænd; ənd][tu:; tə][ɔ:l] ['sɜ:rkəmstænsɪz]

Like	**man**	**,**	**the**	**horse**	**conforms**	**cheerfully**	**to**	**all**	**climates**	**and**	**to**	**all**	**circumstances**
喜欢	男人	,	这	马	符合	愉快地	到	全部	气候	和	到	全部	情况

.

:
.

和人一样，马能够愉快地适应各种气候和各种环境。

[hi:; hi][ɪz] ['i:kwəli] [æt; ət][hoʊm] —

He	**is**	**equally**	**at**	**home**	**—**
他	是	同样地	在	家	—

他同样感觉很自在——

" ['weðər] [wer] [ˌi:kwɪ'nɑ:kʃl; ˌekwɪ'nɑ:kʃl] ['fɜ:rvər] [gloʊ]

"	**Whether**	**where**	**equinoctial**	**fervors**	**glow**
"	无论	在哪里	春分	热情	辉光

“无论春分时的热情在哪里闪耀

[ɔ:r]['wɪntər] [ræps] [ðə; ði]['poʊlər][wɜ:rld][ɪn] [snoʊ] .

Or	**winter**	**wraps**	**the**	**polar**	**world**	**in**	**snow**	**.**
或者	冬天	卷饼	这	极性	世界	在	雪	.

或者，冬季将极地世界笼罩在冰雪之中。

" [ə'mɪd][ðə; ði][sændz][ʌv; əv][ə'reɪbiə][hɪz; ɪz] [θɪn] [haɪd][ænd; ənd][faɪn] [her] ['evɪdəns] [hɪz; ɪz] ['bri:dɪŋ] ;

"	**Amid**	**the**	**sands**	**of**	**Arabia**	**his**	**thin**	**hide**	**and**	**fine**	**hair**	**evidence**	**his**	**breeding**	**;**
"	之中	这	沙子	的	阿拉伯	他的	薄的	隐藏	和	美好的	头发	证据	他的	选育	;

“在阿拉伯的沙漠中，他瘦削的皮毛和细密的毛发证明了他的出身；

[ɪn][ðə; ði]['froʊz(ə)n] [nɔ:rθ] [hɪz; ɪz] ['ʃægi] ['kʌvərɪŋ] [di'fendz] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld] ['stɔrmz]

in	**the**	**frozen**	**north**	**his**	**shaggy**	**covering**	**defends**	**him**	**from**	**the**	**cold**	**storms**
在	这	冷冻	北	他的	毛茸茸	覆盖	辩护	他	从	这	寒冷的	暴风雨

[ænd; ənd] ['sɜ:rtʃɪŋ] ['waɪndz] .

and	**searching**	**winds**	**.**
和	搜索	风	.

在冰天雪地的北方，他蓬松的毛发保护他免受寒风和凛冽风暴的侵袭。

[ðə; ði]

The
这

这

[[ˌpi: 'dʒi:][naɪn]]

[	**Pg**	**9**	**]**
[	页	9	]

[第9页]

[ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ['ʌndər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [wɜːrk] [ɑːr; ər] [ɪn] [noʊ] [wei] [soʊ] ['klɪrli] ['ɪləstreɪtɪd] [æz; əz] [ɪn]

disadvantages	**under**	**which**	**he**	**will**	**work**	**are**	**in**	**no**	**way**	**so**	**clearly**	**illustrated**	**as**	**in**
缺点	在下面	哪个	他	将要	工作	是	在	不	方式	所以	清楚地	插图	作为	在

[hɪz; ɪz] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [wen] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['iːvəlz] [ʌv; əv] ['ʃuːɪŋ] .

his	**efficiency**	**when**	**exposed**	**to**	**the**	**evils**	**of**	**shoeing**	**.**
他的	效率	什么时候	裸露	到	这	罪恶	的	钉掌	.

他所面临的不利条件，在他忍受钉掌这种恶劣环境时所展现出的效率，再也没有比这更能清楚地说明了。

[pleɪst] [ə'pɑːn] [hiːl] - [kɔːk] , [tuː; tə] [slɪp] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [kætʃ] [wɪð; wɪθ] ['rentʃɪŋ] [fɔːrs] [ɪn] [ðə; ði]

Placed	**upon**	**heel**	**-**	**calks**	**,**	**to**	**slip**	**about**	**and**	**catch**	**with**	**wrenching**	**force**	**in**	**the**
放置	之上	脚跟	-	卡路里	,	到	滑	关于	和	抓住	和	扭动	力量	在	这

[in'təːstisiz] [ʌv; əv] ['sɪti] ['peɪvmənts] ,

interstices	**of**	**city**	**pavements**	**,**
间隙	的	城市	人行道	,

放置在鞋跟处的鞋钉上，以便在城市人行道的缝隙中滑动并产生强大的抓地力。

[ɔːr] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['aɪərn] - [klɔgz] , [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] " [niː] - ['ækʃ(ə)n] " [ænd; ənd] [tuː; tə] " [ʌn'taɪ]

or	**loaded**	**with**	**iron**	**-**	**clogs**	**,**	**to**	**give**	**him**	**"**	**knee**	**-**	**action**	**"**	**and**	**to**	**"**	**untie**
或者	已加载	和	铁	-	木屐	,	到	给	他	"	膝盖	-	行动	"	和	到	"	解开

[hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,

his	**shoulders**	**,**
他的	肩膀	,

或者让他穿上铁鞋，使他"膝盖发力"并"解开他的肩膀"，

" [hiː; hi] ['breɪvli] ['feɪsɪz] [hɪz; ɪz] [dɪs'kʌmfərt] [ænd; ənd] [dʌz] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti]

"	**he**	**bravely**	**faces**	**his**	**discomforts**	**and**	**does**	**to**	**the**	**best**	**of**	**his**	**ability**
"	他	勇敢地	面孔	他的	不适	和	做	到	这	最好的	的	他的	能力

[hɪz; ɪz] ['mæstɚz] [wɪl] .

his	**master's**	**will**	**.**
他的	硕士学位	将要	.

他勇敢地面对自己的不适，并尽其所能地执行主人的意愿。

[haʊ] ['kwɪkli] [hɪz; ɪz] ['æktɪv] ['sɪstəm] [ri'spɔndz] [tuː; tə] [ɪn'telɪdʒənt] [ker] [ænd; ənd] [ʃoʊz] [ɪts] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]

How	**quickly**	**his**	**active**	**system**	**responds**	**to**	**intelligent**	**care**	**and**	**shows**	**its**	**beneficial**
如何	迅速地	他的	积极的	系统	回应	到	聪明的	关心	和	演出	它是	有利

[rɪ'zʌlts] !

results	**!**
结果	!

他的免疫系统对智能护理的反应如此迅速，并展现出如此显著的疗效！

[ænd; ənd] [wen] [rɪ'liːvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] , [hɪz; ɪz] [rɪ'kuːpərətɪv]

And	**when**	**relieved**	**from**	**the**	**abuses**	**of**	**ignorance**	**,**	**his**	**recuperative**
和	什么时候	松了口气	从	这	滥用	的	无知	,	他的	恢复性

['paʊɚz] [ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['sprɪŋɪŋ] [step] [ʌv; əv] [juːθ] .

powers	**re**	**-**	**establish**	**the**	**springing**	**step**	**of**	**youth**	**.**
权力	关于	-	建立	这	弹簧	步	的	青年	.

当他摆脱了无知的束缚，他的恢复能力就会恢复到青春的活力。

['tʃæptər] [aɪ] .

CHAPTER	**I**	**.**
章	我	.

第一章

['iːvəlz] [ʌv; əv] ['kɑːmən] ['ʃuːɪŋ] .

EVILS	**OF**	**COMMON**	**SHOEING**	**.**
罪恶	的	常见的	钉掌	.

普通马蹄铁的弊端。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**10**	**]**
[	页	-	]

['evri] ['hɔ:rsmən] [faindz][hɪz; ɪz] [tʃi:f] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][tu:; tə] [prə'tekt]

Every	horseman	finds	his	chief	difficulty	in	the	fact	that	he	has	to	protect
每一个	骑手	发现	他的	首席	困难	在	这	事实	那	他	有	到	保护

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [fʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wer] ['ɪnsɪdənt][tu:; tə][ðə; ði][ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ]

the	natural	foot	from	the	wear	incident	to	the	artificial	condition	in	which
这	自然的	脚	从	这	穿	事件	到	这	人造的	状况	在	哪个

[ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə][mæn] .

the	horse	is	placed	in	his	relation	to	man	.
这	马	是	放置	在	他的	关系	到	男人	.

每个骑手都会发现，他面临的主要困难在于，他必须保护马的天然蹄子免受因人为因素造成的磨损。

[ɪn] [ðoʊz] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['ɪndəstriz] [wer] [greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv]['hɔ:rsɪz] [ɑ:r; ər] [ju:st] ,

In	those	important	industries	where	great	numbers	of	horses	are	used	,
在	那些	重要的	行业	在哪里	伟大的	数字	的	马匹	是	用过的	,

在那些大量使用马匹的重要行业中，

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑ:fɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [dɪ'pendz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,

and	the	profit	of	the	business	depends	upon	the	efficiency	of	the	animal	,
和	这	利润	的	这	商业	取决于	之上	这	效率	的	这	动物	,

企业的利润取决于动物的效率。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪriəs] [wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf][tɜ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] ,

the	question	becomes	a	very	serious	one	,	and	the	life	term	of	the	horse	,
这	问题	变成	一个	非常	严肃的	一	,	和	这	生活	学期	的	这	马	,

这个问题变得非常严肃，关乎马的寿命。

[ɔ:r][ðə; ði][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [kept] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['tæsks]

or	the	proportion	of	the	number	of	animals	that	are	kept	from	their	tasks
或者	这	部分	的	这	数字	的	动物	那	是	保留	从	他们的	任务

[baɪ][ˌɪnə'bɪlətɪ] ,

by	inability	,
经过	无力	,

或者说，因无能而无法履行职责的动物数量比例。

[meɪk] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] ['prɑ:fɪt][ænd; ənd] [lɔ:s] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [laɪnz] [ðæt]

make	the	difference	between	profit	and	loss	to	the	great	transportation	lines	that
制作	这	不同之处	之间	利润	和	损失	到	这	伟大的	运输	线条	那

[fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] ['bɪzi] ['kɜ:rənt] [ʌv; əv] ['sɪti] [laɪf] .

facilitate	the	busy	current	of	city	life	.
促进	这	忙碌的	当前的	的	城市	生活	.

这决定了城市繁忙生活所需的主要交通运输线路的盈亏。

[bʌt; bət] [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] , [ə'pɑ:n][ðə; ði] [skɔ:r] ['i:kwəli] [ʌv; əv]

But	notwithstanding	the	importance	of	this	subject	,	upon	the	score	equally	of
但	虽然	这	重要性	的	这	主题	,	之上	这	分数	同样地	的

[ɪ'kɑ:nəmi] [ænd; ənd][hju:'mænəti] ,

economy	and	humanity	,
经济	和	人类	,

但是，尽管这个问题非常重要，无论从经济角度还是人道主义角度来看，

[ðə; ði][wɜ:rld][ɪz] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] , [dʒʌst] [wer] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ]

the	world	is	,	for	the	most	part	,	just	where	it	was	a	thousand	years	ago
这	世界	是	,	为了	这	最多	部分	,	只是	在哪里	它	曾是	一个	千	年	前

,

,

,

世界在很大程度上与一千年前并无二致。

['pɑ:səbli] [wɜ:rs] [ɔ:f] ,

possibly	worse	off	,
可能	更糟	离开	,

情况可能更糟，

[fɔːr; fər][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['ʃuːɪŋ] [wʌz; wəz]['oʊnli][tuː; tə][prə'tekt][ðə; ði] [fʊt] [frʌm; frəm]

for	the	original	purpose	of	shoeing	was	only	to	protect	the	foot	from
为了	这	原来的	目的	的	钉掌	曾是	仅有的	到	保护	这	脚	从

[ə'trɪʃn] [ɔːr]

attrition	or
损耗	或者

最初钉蹄的目的仅仅是为了保护马脚免受磨损。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[Pg 11]

[页 -]

[第11页]

['tʃɪpɪŋ] , [ænd; ənd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['aɪərn][wʌz; wəz] [juːst] , [bʌt; bət] , [æz; əz][ðə; ði][juː'tɪləti][ʌv; əv][ðə; ði]

chipping	,	and	but	little	iron	was	used	,	but	,	as	the	utility	of	the
切片	,	和	但	小的	铁	曾是	用过的	,	但	,	作为	这	公用事业	的	这

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] [ə'pærənt] ,

operation	became	apparent	,
手术	成为	明显	,

凿削工艺，而且用铁量很少，但是，随着这项工艺的实用性逐渐显现出来，

[ðə; ði] [smɪθ] ['boʊldli] [tʊk] [ðə; ði][rɪˌspɑːnsə'bɪləti][ʌv; əv] ['ɔːltərɪŋ] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [huːf] [tuː; tə]

the	smith	boldly	took	the	responsibility	of	altering	the	form	of	the	hoof	to
这	史密斯	大胆地	采取	这	责任	的	改变	这	形式	的	这	蹄	到

[suːt][hɪz; ɪz] [oʊn] [ʌn'riːzənɪŋ] [vjuːz] ,

suit	his	own	unreasoning	views	,
套装	他的	自己的	不讲道理	浏览	,

铁匠竟大胆地承担起改变马蹄形状以迎合自己非理性观点的责任。

['kʌtɪŋ] [ə'weɪ] , [æz; əz] [suː'pɜːrfluəs] , [ðə; ði][soʊl][ænd; ənd][baːz] , ['perɪŋ] [ðə; ði][frɑːg][tuː; tə][ə; eɪ]

cutting	away	,	as	superfluous	,	the	sole	and	bars	,	paring	the	frog	to	a
切割	离开	,	作为	多余	,	这	唯一	和	酒吧	,	削皮	这	青蛙	到	一个

['ʃeɪpli] ['smuːðnəs] ,

shapely	smoothness	,
优美	平滑度	,

切除多余的鞋底和鞋帮，将蛙形部位修整得光滑优美。

[ænd; ənd] [ðen] ['neɪlɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [brɔːd] , ['hevi] [piːs] [ʌv; əv]['aɪərn] ,

and	then	nailing	on	a	broad	,	heavy	piece	of	iron	,
和	然后	钉钉子	在	一个	广阔	,	重的	片	的	铁	,

然后钉上一块宽而重的铁块，

['kʌvərɪŋ] [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði][wɔːl][bʌt; bət][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][soʊl]['ɔːlsoʊ] ,

covering	not	only	the	wall	but	a	portion	of	the	sole	also	,
覆盖	不是	仅有的	这	墙	但	一个	部分	的	这	唯一	还	,

不仅覆盖了墙壁，还覆盖了部分鞋底。

[ðʌs] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] , [ɪ'læstɪk]

thus	putting	it	out	of	the	power	of	the	horse	to	take	a	natural	,	elastic
因此	推杆	它	出去	的	这	力量	的	这	马	到	拿	一个	自然的	,	松紧带

[step] .

step	.
步	.

这样就使马无法迈出自然、富有弹性的步伐。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm][ðə; ði] [huːf] , [ʌn'breɪst] [baɪ][ðə; ði][soʊl][ænd; ənd][baːz] , [bɪ'gɪnz] [tuː; tə]['kɑːntrækt]

In	a	short	time	the	hoof	,	unbraced	by	the	sole	and	bars	,	begins	to	contract
在	一个	短的	时间	这	蹄	,	未加支撑	经过	这	唯一	和	酒吧	,	开始	到	合同

,

,

,

很快，由于失去了蹄底和蹄叉的支撑，蹄子开始收缩。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][frɑ:g][ə'pɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,

the	action	of	the	frog	upon	the	ground	,
这	行动	的	这	青蛙	之上	这	地面	,

青蛙在地面上的动作

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [fʊt] [ɪz] ['θri:foʊld] — ['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði]

which	in	the	natural	foot	is	threefold	—	acting	as	a	cushion	to	receive	the
哪个	在	这	自然的	脚	是	三重	—	表演	作为	一个	软垫	到	收到	这

[fɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bloʊ] [ænd; ənd] [ðʌs] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [nə:vs] [ænd; ənd][dʒɔɪnts][ʌv; əv][ðə; ði][leg]

force	of	the	blow	and	thus	relieve	the	nerves	and	joints	of	the	leg
力量	的	这	吹	和	因此	缓解	这	神经	和	关节	的	这	腿

[frʌm; frəm] [kən'kʌʃn] ,

from	concussion	,
从	脑震荡	,

在自然状态下，足部具有三重作用——起到缓冲作用，吸收冲击力，从而减轻腿部神经和关节的震荡；

['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'spændɪŋ] [ðə; ði] [hu:f] [baɪ][ɪts] ['ʌpwərd] ['preʃər] ,

opening	and	expanding	the	hoof	by	its	upward	pressure	,
开幕	和	扩展	这	蹄	经过	它是	向上	压力	,

利用向上的压力张开和扩张蹄子，

['kwɪkənɪŋ] [ðə; ði][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'kri:ʃənz] , — [ðɪs]

quickening	the	circulation	and	thereby	stimulating	the	natural	secretions	,	—	this
加速	这	循环	和	从而	刺激性的	这	自然的	分泌物	,	—	这

[ɔ:l][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] ,

all	important	part	of	the	organization	,
全部	重要的	部分	的	这	组织	,

加快血液循环，从而刺激自然分泌——这是人体组织中至关重要的一部分。

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fʊt] [ænd; ənd][noʊ] [hɔ:rs] , [bɪ'kʌmz] [hɑ:rd] , [draɪ] , [ænd; ənd] ['ju:sləs]

without	which	there	is	no	foot	and	no	horse	,	becomes	hard	,	dry	,	and	useless
没有	哪个	那里	是	不	脚	和	不	马	,	变成	难的	,	干燥	,	和	无用

.

:
.

没有它就没有脚，也没有它就没有马，它会变得坚硬、干燥、无用。

[ðen] ['fɑ:loʊz] [ðə; ði] [hoʊl] [treɪn] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['kɑ:nsɪkwensɪz] .

Then	follows	the	whole	train	of	natural	consequences	.
然后	跟随	这	所有的	火车	的	自然的	结果	.

然后就会产生一系列自然而然的后果。

[ðə; ði] ['delɪkət] ['sɪstəm] [ʌv; əv][dʒɔɪnts][ɪn'kloʊzd][ɪn][ðə; ði]

The	delicate	system	of	joints	inclosed	in	the
这	精美的	系统	的	关节	封闭	在	这

内部精巧的关节系统

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	12	]
[	页	-	]

[第12页]

[hu:f] [fi:l] [ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv] [kən'trækʃn] ,

hoof	feel	the	pressure	of	contraction	,
蹄	感觉	这	压力	的	收缩	,

蹄子感受到收缩的压力，

[ðə; ði] [ni:z] [bend] ['fɔ:rwərd][ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [kən'træktɪd] [hi:l] .

the	knees	bend	forward	in	an	attempt	to	relieve	the	contracted	heel	.
这	膝盖	弯曲	向前	在	一个	试图	到	缓解	这	合同	脚跟	.

膝盖向前弯曲，试图缓解脚后跟的挛缩。

[ɪn] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][leg][ɪz] ['pɑːrʃəli] [lɔːst] .

In	this	action	the	use	of	the	leg	is	partially	lost	.
在	这	行动	这	使用	的	这	腿	是	部分	丢失的	.

在此动作中，腿部功能部分丧失。

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn'devərz] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [nuː] ['berɪŋ] , [ˌɪntə'fiəz] [ɪn] ['muːvmənt] , [ɔːr][stændz][ɪn]

The	horse	endeavors	to	secure	a	new	bearing	,	interferes	in	movement	,	or	stands	in
这	马	努力	到	安全的	一个	新的	轴承	,	干扰	在	移动	,	或者	站立	在

[ʌn'iːzi] ['tɔːrtʃər] .

uneasy	torture	.
不安	酷刑	.

马儿努力寻找新的站姿，妨碍行动，或痛苦地站立着。

['neɪtʃər] ['friːkwəntli] [siːks] [rɪ'liːf] [baɪ] ['bɜːrstɪŋ] [ðə; ði][draɪ][ænd; ənd] [kən'træktɪd] [ʃel] ,

Nature	frequently	seeks	relief	by	bursting	the	dry	and	contracted	shell	,
自然	频繁地	寻找	宽慰	经过	爆发	这	干燥	和	合同	壳	,

自然界经常通过破壳而出来缓解干燥收缩的外壳。

[ɪn] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz]['kwɔːrtər][ɔːr][toʊ] [kræk] ,

in	what	is	known	as	quarter	or	toe	crack	,
在	什么	是	已知	作为	四分之一	或者	脚趾	裂缝	,

在所谓的四分之一裂缝或趾裂缝中，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪzrəb(ə)l] ['vɪktɪm] [bɪ'kʌmz] ['præktɪkli] ['juːsləs] [æt; ət][æn; ən][eɪdʒ] [wen] [hɪz; ɪz]

and	the	miserable	victim	becomes	practically	useless	at	an	age	when	his
和	这	悲惨的	受害者	变成	几乎	无用	在	一个	年龄	什么时候	他的

['paʊɝz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðer; ðər][praɪm] .

powers	should	be	in	their	prime	.
权力	应该	是	在	他们的	主要的	.

而可怜的受害者却在正值壮年、本应大有能力的时候，变得几乎一无是处。

['evri] ['hɔːrsmən] [wɪl] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriəns] [hæz; həz][ə; eɪ]['pærəlel][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər]

Every	horseman	will	acknowledge	that	his	experience	has	a	parallel	in	the	picture
每一个	骑手	将要	承认	那	他的	经验	有	一个	平行线	在	这	图片

[hɪr] [prɪ'zentɪd] .

here	presented	.
这里	呈现	.

每一位骑手都会承认，他的经历与这里呈现的景象有相似之处。

['meni] [men] [hæv; həv][æt; ət] ['veriəs] [taɪmz] [ə'temptɪd] [rɪ'fɔːrm] ,

Many	men	have	at	various	times	attempted	reform	,
许多	男人	有	在	各种各样的	时代	尝试过	改革	,

许多男性都曾在不同时期尝试过改革，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ˌhɪrtu'fɔːr] [ɪn'kaʊntər] [hæz; həz] [bɪn] [ðæt] [ðə; ði][mə'kænɪk(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]

but	the	difficulty	heretofore	encountered	has	been	that	the	mechanical	application
但	这	困难	此前	遭遇	有	到过	那	这	机械的	应用

[wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][hændz] ,

was	in	the	hands	,
曾是	在	这	双手	,

但此前遇到的困难在于，机械应用掌握在人手中。

[nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnərz] [ænd; ənd] ['riːzənərz] , [bʌt; bət][ɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv][men] [huː]

not	of	the	owners	and	reasoners	,	but	in	those	of	a	class	of	men	who
不是	的	这	所有者	和	推理者	,	但	在	那些	的	一个	班级	的	男人	WHO

[ɑːr; ər] ,

are	,
是	,

不是那些拥有者和理性思考者，而是那些属于以下这一阶层的人：

[fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] , ['ɪgnərənt] , ['predʒədɪst] , [ænd; ənd] , ['kɑːnsɪkwentli] ,

for	the	most	part	,	ignorant	,	prejudiced	,	and	,	consequently	,
为了	这	最多	部分	,	无知	,	有偏见的	,	和	,	最后	,

大多数人无知、有偏见，因此，

[æpt][tuː; tə] [ə'poʊz] ['eni] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] [ə'pɑːn][ðə; ði][oʊld][ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv]

apt	to	oppose	any	innovation	upon	the	old	abuses	in	which	they	have
易于	到	反对	任何	创新	之上	这	老的	滥用	在	哪个	他们	有

[hæd; həd] ['sentʃəriz] [ʌv; əv] ['vestɪd] [raɪt] ;

had	centuries	of	vested	right	;
有	几个世纪	的	既得权益	正确的	;

他们往往会反对任何对他们拥有数百年既得权利的旧弊端进行革新；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['stʌdiz] [ʌv; əv]['mɪstər] . [ɑːr] . [ə; eɪ] . ['gʊdəˌnaʊ] [ðæt]

and	it	was	not	until	the	studies	of	Mr	.	R	.	A	.	Goodenough	that
和	它	曾是	不是	直到	这	研究	的	先生	.	拉	.	一个	.	足够好	那

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [brɔːt]

there	were	brought
那里	是	带来

直到R.A.古德诺夫先生的研究才带来了.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	13	]
[	页	-	]

[第13页]

[tuː; tə] [ber] ['vetərəneri] ['nɑːlɪdʒ] , [mə'kænɪk(ə)l] [skɪl] , [ænd; ənd] [ɪn'ventɪv] ['fæk(ə)lti] ,

to	bear	veterinary	knowledge	,	mechanical	skill	,	and	inventive	faculty	,
到	熊	兽医	知识	,	机械的	技能	,	和	富有创造力的	学院	,

具备兽医知识、机械技能和创造能力

[tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ði] [stə'lɪdəti] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['laɪənz][ɪn][ðə; ði] [wei]

to	overcome	the	stolidity	and	interest	which	have	been	the	lions	in	the	way
到	克服	这	沉稳	和	兴趣	哪个	有	到过	这	狮子	在	这	方式

[ʌv; əv] [truː] [rɪ'fɔːrm] .

of	true	reform	.
的	真的	改革	.

克服阻碍真正改革的顽固和利益冲突。

['tʃæptər] [iː] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

[frɑːg] ['preʃər] .

FROG	PRESSURE	.
青蛙	压力	.

蛙压。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	14	]
[	页	-	]

[第14页]

[ðæt] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [huːf] [kɔːld] [ðə; ði] " [frɑːg] ,

That	portion	of	the	hoof	called	the	"	frog	,
那	部分	的	这	蹄	称为	这	"	青蛙	,

蹄子的那个部分被称为"蹄叉"，

" [pɝˈfɔrmz] [ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt]['vɪzəb(ə)l]['fʌŋkʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ɪˈkɑːnəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['muːvmənt]

"	performs	the	most	important	visible	function	in	the	economy	of	the	movement
"	表演	这	最多	重要的	可见的	功能	在	这	经济	的	这	移动

[ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] .

of	the	horse	.
的	这	马	.

"在马匹运动的经济性中发挥着最重要的可见功能。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈtensli] ['vaɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] .

It	is	intensely	vital	and	vigorous	.
它	是	强烈地	必不可少的	和	蓬勃	.

它充满活力，生机勃勃。

[ðə; ði] ['greɪtər] [ɪts][ɪkˈspoʊʒər][ænd; ənd][ðə; ði] [siˈviəə] [ɪts] [ɪgˈzɜːrʃn] ,

The	greater	its	exposure	and	the	severer	its	exertion	,
这	更大的	它是	接触	和	这	更严重	它是	用力	,

暴露程度越高，负荷越大，

[ðə; ði] [mɔːr] ['strenjuəs] [ɪz][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['neɪtʃər] [tuː; tə] [rɪˈnuː] [ˌaɪ ˈtiː] .

the	more	strenuous	is	the	action	of	nature	to	renew	it	.
这	更多的	费力的	是	这	行动	的	自然	到	更新	它	.

大自然更新它的作用就越强烈。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [sprɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][leg] ,

It	is	the	spring	at	the	immediate	base	of	the	leg	,
它	是	这	春天	在	这	即时	根据	的	这	腿	,

它是位于腿部根部的弹簧。

[rɪˈliːvɪŋ] [ðə; ði] ['nɜːrvəs] ['sɪstəm] [ænd; ənd][dʒɔɪnts][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [kənˈkʌʃn]

relieving	the	nervous	system	and	joints	from	the	shock	of	the	concussion
缓解	这	紧张的	系统	和	关节	从	这	震惊	的	这	脑震荡

[wen] [ðə; ði] [reɪs] [hɔːrs] ['θʌndərz] ['oʊvər][ðə; ði] [kɔːrs] ,

when	the	Race	Horse	thunders	over	the	course	,
什么时候	这	种族	马	雷声	超过	这	课程	,

缓解赛马疾驰过赛道时，头部撞击对神经系统和关节造成的冲击。

['siːmɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['paʊərf(ə)l] [straɪd] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði]['sɑːlɪd] [ɜːrθ] [ɪt'self] ,

seeming	in	his	powerful	stride	to	shake	the	solid	earth	itself	,
似乎	在	他的	强大的	步幅	到	摇	这	坚硬的	地球	本身	,

他迈着强劲的步伐，仿佛能撼动坚实的大地。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] ['gɪvz] [ðə; ði] ['trɑːtər] [ðə; ði][ɪˈlæstɪk]['moʊʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [swiːps] ['oʊvər][ðə; ði]

and	it	gives	the	Trotter	the	elastic	motion	with	which	he	sweeps	over	the
和	它	给予	这	特罗特	这	松紧带	运动	和	哪个	他	扫荡	超过	这

[graʊnd] ['nɔɪzləs] [ə'pɑːn][ɪts] ['jiːldɪŋ] [sprɪŋ] ,

ground	noiseless	upon	its	yielding	spring	,
地面	无声	之上	它是	屈服	春天	,

它赋予了轻快马弹性十足的运动能力，使其能够借助其弹性弹簧无声地掠过地面。

[bʌt; bət] , [ɪf] [ʃɑːd] [wɪð; wɪθ] ['hevi] ['aɪərn] ,

but	,	if	shod	with	heavy	iron	,
但	,	如果	鞋子	和	重的	铁	,

但是，如果穿上厚重的铁鞋，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][frɑːg] [dʌz] [nɑːt] [riːtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][pərˈfɔːrm][ɪts] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,

so	that	the	frog	does	not	reach	the	ground	to	perform	its	function	,
所以	那	这	青蛙	做	不是	抵达	这	地面	到	履行	它是	功能	,

这样一来，青蛙就无法触及地面进行排泄活动了。

[hɪz; ɪz] [huːf] [biːt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːrs] [laɪk][ðə; ði] ['hæmərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['saɪklɑːps] .

his	hoofs	beat	the	earth	with	a	force	like	the	hammers	of	the	Cyclops	.
他的	蹄子	打	这	地球	和	一个	力量	喜欢	这	锤子	的	这	独眼巨人	.

他的蹄子重重地敲击着大地，如同独眼巨人的铁锤一般。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][fə'sɪləti][tu:; tə]['erər] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk][ʌv; əv]

With	the	facility	to	error	characteristic	of
和	这	设施	到	错误	特征	的

具有易错特性

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	15	]
[	页	-	]

[第15页]

[ðə; ði] [ʌn'ri:zənɪŋ] , [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [grumz] [ænd; ənd]

the	unreasoning	,	it	has	been	one	of	the	opinions	of	grooms	and
这	不讲道理	,	它	有	到过	一	的	这	意见	的	新郎	和

['færiər] [ðæt] [ðɪs] ['kæləs] ,

farriers	that	this	callous	,
铁匠	那	这	冷酷	,

这种不讲道理的做法，一直是马夫和蹄铁匠们的看法，他们认为这种冷酷无情.....

['ɪndiə] - ['rʌbər] - [laɪk] ['sʌbstəns] [wʊd] [wer] [ə'weɪ] [ə'pɑ:n][ɪk'spoʊʒər][tu:; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv]

india	-	rubber	-	like	substance	would	wear	away	upon	exposure	to	the	action	of
印度	-	橡皮	-	喜欢	物质	会	穿	离开	之上	接触	到	这	行动	的

[ðə; ði][roʊd][ɔ:r] ['peɪvmənt] ,

the	road	or	pavement	,
这	路	或者	路面	,

这种类似橡胶的物质在道路或人行道的摩擦作用下会磨损。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃerɪʃt] ['præktɪsɪz][tu:; tə][set][ðə; ði] [hɔ:rs] [ʌp]

and	it	has	been	one	of	their	cherished	practices	to	set	the	horse	up
和	它	有	到过	一	的	他们的	珍爱	实践	到	放	这	马	向上

[ə'pɑ:n]['aɪərn] ,

upon	iron	,
之上	铁	,

将马匹架在铁架上一直是他们珍视的习俗之一。

[soʊ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][baɪ][noʊ][ˌpɑ:sə'bɪləti] [straɪk] [ðə; ði][frɑ:g][ə'pɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .

so	that	he	could	by	no	possibility	strike	the	frog	upon	the	ground	.
所以	那	他	可以	经过	不	可能性	罢工	这	青蛙	之上	这	地面	.

这样他就不可能击中地上的青蛙。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [ðeɪ] [per] [ə'weɪ] [ðə; ði][eks'fəulieitɪŋ] [groʊθ] [ʌv; əv]

In	addition	to	this	violation	of	nature	,	they	pare	away	the	exfoliating	growth	of
在	添加	到	这	违反	的	自然	,	他们	削减	离开	这	去角质	生长	的

[ðə; ði]['ɔ:rgən] ,

the	organ	,
这	器官	,

除了这种违背自然规律的行为之外，他们还会去除器官的角质增生组织。

[ænd; ənd] [trɪm] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði] [ʃeɪp] [ðæt] ['su:ts][ðer; ðər]['fænsi] .

and	trim	it	into	the	shape	that	suits	their	fancy	.
和	修剪	它	进入	这	形状	那	西装	他们的	想要	.

然后将其修剪成他们喜欢的形状。

[wɪ'ðaʊt] ['ækʃ(ə)n] , ['mʌskjələr] [laɪf][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l] , [ðə; ði]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] [ðʌs] ['sɪtʃueɪtɪd]

Without	action	,	muscular	life	is	impossible	,	the	portion	of	the	body	thus	situated
没有	行动	,	肌肉发达的	生活	是	不可能的	,	这	部分	的	这	身体	因此	位于

[mʌst; məst][daɪ] ,

must	die	,
必须	死	,

如果没有活动，肌肉就无法存活，处于这种状态的身体部分必然会死亡。

['perəlaɪzd] [ɔːr] ['wɪðərd] .
paralyzed or withered .
瘫痪 或者 干枯 .

瘫痪或萎缩。

['moʊʃ(ə)n] , [juːz] , [ɑːr; ər][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][laɪf] ,
Motion , use , are the law of life ,
运动 , 使用 , 是 这 法律 的 生活 ,

运动和使用是生命的法则。

[ænd; ənd][ðə; ði][frɑːg][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔrsəz] [huːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['fʌŋkʃ(ə)n][æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ænd; ənd]
and the frog of the horse's hoof with a function as essential and
和 这 青蛙 的 这 马匹 蹄 和 一个 功能 作为 基本的 和
[wel] - [dɪ'faɪnd] [æz; əz] ['eni] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi][ɪz]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [lɔː] .
well - defined as any portion of his body is subject to the general law .
出色地 - 定义 作为 任何 部分 的 他的 身体 是 主题 到 这 一般的 法律 .

马蹄的蛙部，其功能与身体其他部位一样重要且明确，也受一般法律的约束。

[wɪ'ðaʊt] [juːz][ˌaɪ 'tiː][draɪz] , ['hɑːrdn] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['ʃeli] [ɪk'skresns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [fʊt] ,
Without use it dries , hardens , and becomes a shelly excrescence upon a foot ,
没有 使用 它 干燥 , 硬化 , 和 变成 一个 雪莉 赘生物 之上 一个 脚 ,

不用的话，它会干裂变硬，变成脚上一层壳状的赘生物。

[bɪ'nʌmd] [baɪ][ðə; ði] [pər'kʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hevi] ['aɪərn][ə'pɑːn][hɑːrd][roʊdz] .
benumbed by the percussion of heavy iron upon hard roads .
麻木 经过 这 打击乐器 的 重的 铁 之上 难的 道路 .

沉重的铁器撞击坚硬的道路，发出令人麻木的声音。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːs] ['neɪtʃər] ['strʌglz] [ɪn][veɪn][tuː; tə] [rɪ'per] , [ðə; ði] [hɔːrs] [bɪ'gɪnz][tuː; tə][feɪl][æt; ət]
This is a loss nature struggles in vain to repair , the horse begins to fail at
这 是 一个 损失 自然 斗争 在 徒劳 到 维修 , 这 马 开始 到 失败 在
[wʌns] .
once .
一次 .

这是大自然竭力想要弥补的损失，但徒劳无功，马匹随即开始衰弱。

[ðə; ði][ɪ'læstɪk][step] , [wɪtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['neɪtʃər] [spɜːnd] [ðə; ði] [dʌl] [ɜːrθ] , [bɪ'kʌmz]
The elastic step , which in a state of nature spurned the dull earth , becomes
这 松紧带 步 , 哪个 在 一个 状态 的 自然 被拒绝 这 乏味的 地球 , 变成

这种富有弹性的步伐，在自然状态下能够轻弹坚硬的泥土，变成了

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

['hevi] [ænd; ənd] [stɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'hæpi] [bruːt] [iks'piəriənsiz] [ðə; ði]['iːvəlz] ['pɑːrʃəli] [dɪ'skraɪbd]
heavy and stiff , and the unhappy brute experiences the evils partially described
重的 和 僵硬的 , 和 这 不开心 蛮力 经历 这 罪恶 部分 描述
[ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['tʃæptər] .
in the previous chapter .
在 这 以前的 章 .

沉重而僵硬，这只不幸的畜生正在经历上一章中部分描述的种种苦难。

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['berɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][frɑːg] ,
To restore the natural action of the foot by putting the bearing on the frog ,
到 恢复 这 自然的 行动 的 这 脚 经过 推杆 这 轴承 在 这 青蛙 ,

通过将压力施加在蛙状趾上来恢复足部的自然运动，

[ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] ['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [wiː; wi] ['ædvəkeɪt] ,
is the chief object of the system we advocate ,
是 这 首席 目的 的 这 系统 我们 提倡 ,

这是我们所倡导的体系的主要目标，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gʊdəˌnaʊ] [ʃuː] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə][prə'vaɪd][fɔːr; fər][ðæt][fɜːrst]

and	the	Goodenough	shoe	is	designed	especially	to	provide	for	that	first
和	这	足够好	鞋	是	设计	尤其	到	提供	为了	那	第一的

[ænd; ənd][læst] [nə'sesəti] .

and	last	necessity	.
和	最后的	必要性	.

Goodenough 鞋的设计正是为了满足这一首要和最终需求。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [əˈkɑːmplɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saʊnd] [hɔːrs] ,

If	this	is	accomplished	with	a	sound	horse	,
如果	这	是	完成	和	一个	声音	马	,

如果用一匹健康的马来完成这项任务，

[hiː; hi] [wɪl] [əˈvɔɪd][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] ['ɪlz] [ðæt] [əˈraɪz][frʌm; frəm][ðə; ði]['juːʒuəl] ['meθəd] , [ænd; ənd] ,

he	will	avoid	the	thousand	ills	that	arise	from	the	usual	method	,	and	,
他	将要	避免	这	千	疾病	那	出现	从	这	通常	方法	,	和	,

他将避免常规方法带来的种种弊端，并且，

[soʊ][fɑːr][æz; əz][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑːr; ər] [kənˈsɜːrnd] , [hiː; hi] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [saʊnd] .

so	far	as	his	feet	are	concerned	,	he	will	remain	sound	.
所以	远的	作为	他的	脚	是	担心的	,	他	将要	保持	声音	.

就他的双脚而言，他不会有任何问题。

[ɪf] [ðə; ði] [ʃuː] [ɪz][əˈdɑːptɪd][æz; əz][ə; eɪ] [kjʊr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌʌnˈsaʊndnəs] [ɔːlˈredi] ['mænɪfestɪd] [ɪn]

If	the	shoe	is	adopted	as	a	cure	for	the	unsoundness	already	manifested	in
如果	这	鞋	是	已采用	作为	一个	治愈	为了	这	不健全	已经	表现出来	在

['ænɪmlz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'preɪvd] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːpər][juːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [fiːt] ,

animals	that	have	been	deprived	of	the	proper	use	of	their	feet	,
动物	那	有	到过	被剥夺的	的	这	恰当的	使用	的	他们的	脚	,

如果将鞋作为治疗动物因失去正常使用蹄子而表现出的残疾的手段，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kjʊr] [ðem; ðəm] , [nɑːt][baɪ]['eni]['vɜːrtʃuː][ɪn][ðə; ði]['aɪərn][ɪt'self] ,

it	will	cure	them	,	not	by	any	virtue	in	the	iron	itself	,
它	将要	治愈	他们	,	不是	经过	任何	美德	在	这	铁	本身	,

它能治愈他们，并非因为铁本身有什么功效。

[nɔːr][baɪ]['eni]['mædʒɪk][ɪn][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,

nor	by	any	magic	in	its	application	,
也不	经过	任何	魔法	在	它是	应用	,

也不是通过任何魔法手段来实现的。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [bɪ'nefɪs(ə)nt] ['neɪtʃər] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði]['ruːɪn] [ðæt]

but	simply	by	giving	beneficent	nature	an	opportunity	to	repair	the	ruin	that
但	简单地	经过	给予	仁慈的	自然	一个	机会	到	维修	这	废墟	那

[ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][mæn][hæz; həz] [rɔːt] [əˈpɑːn][hɜːr; hər]['pɜːrfɪkt]['hændiwɜːrk] .

the	ignorance	of	man	has	wrought	upon	her	perfect	handiwork	.
这	无知	的	男人	有	锻	之上	她	完美的	手工制品	.

但只要给仁慈的大自然一个机会，就能修复人类的无知对她完美作品造成的破坏。

[ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['sʌbdʒekt][ɪz][soʊ][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][rɪ'tɜːrn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ə'gen]

This	part	of	our	subject	is	so	important	that	we	shall	return	to	it	again
这	部分	的	我们的	主题	是	所以	重要的	那	我们	将	返回	到	它	再次

[ɪn] ['sʌbsɪkwənt] ['tʃæptərz] ,

in	subsequent	chapters	,
在	随后的	章节	,

这部分内容非常重要，我们将在后续章节中再次讨论。

[ænd; ənd] [ɪnˈfɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['evri] [pɔɪnt] .

and	enforce	it	at	every	point	.
和	执行	它	在	每一个	观点	.

并且在每个环节都严格执行。

['gʊdəˌnaʊ] [ʃuː] — [frʌnt] .
GOODENOUGH SHOE — FRONT .
足够好 鞋 — 正面 .

古德诺夫鞋——正面。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʊdəˌnaʊ] [ʃuː] .
DESCRIPTION OF THE GOODENOUGH SHOE .
描述 的 这 足够好 鞋 .

Goodenough鞋款描述。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃuː] [ɪn][ðə; ði][kʌt] , [ɪts][pɪ'kjuːliər] [ˌkɑːnfɔːr'meɪʃn] [wɪl]
From the representation of the shoe in the cut , its peculiar conformation will
从 这 表示 的 这 鞋 在 这 切 , 它是 奇特 构象 将要
[biː; bi] [əb'zɜːrvd] ,
be observed ,
是 观察到 ,

从鞋子的裁剪图中可以看出其独特的形状。

[ænd; ənd][ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑːmən] [fɔːrm][wiː; wi][ʃæl; ʃəl]
and the reason for these changes from the common form we shall
和 这 原因 为了 这些 变化 从 这 常见的 形式 我们 将
[ɪn'devər] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][æz; əz] ['klɪrli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
endeavor to explain as clearly as possible .
努力 到 解释 作为 清楚地 作为 可能的 .

我们将尽力尽可能清楚地解释这些与常见形式不同的原因。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [laɪt] , ['skersli] [hæf][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [oʊld] -
In the first place , it is very light , scarcely half the weight of the average old -
在 这 第一的 地方 , 它 是 非常 光 , 几乎 一半 这 重量 的 这 平均的 老的 -
['fæʃnd] [ʃuː] .
fashioned shoe .
造型 鞋 .

首先，它非常轻便，重量几乎只有普通老式鞋子的一半。

[ðə; ði] [fʊt] ['sɜːrfɪs] [ɪz] [roʊld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [truː] ['bevl] ,
The foot surface is rolled with a true bevel ,
这 脚 表面 是 滚动 和 一个 真的 斜角 ,

鞋底表面经过滚压处理，形成真正的斜面。

['meɪkɪŋ] [ðæt] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][web] [wɪtʃ] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ðə; ði] ['berɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [huːf]
making that portion of the web which receives the bearing of the hoof
制作 那 部分 的 这 网站 哪个 接收 这 轴承 的 这 蹄
,
,
,

制作蹄子着地的那部分蹼状结构

[ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːl][ɔːr] [krʌst] .
the width of the thickness of the wall or crust .
这 宽度 的 这 厚度 的 这 墙 或者 地壳 .

墙体或地壳的厚度宽度。

[ðɪs] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] ['preʃər] [ə'pɑːn][ðə; ði][soʊl] ,
This **prevents** **pressure** **upon** **the** **sole** **,**
这 阻止 压力 之上 这 唯一 ,

这样可以防止鞋底受压。

[ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði] [ʃuː] [ə; eɪ][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] .
and **makes** **the** **shoe** **a** **continuation** **of** **the** **wall** **of** **the** **foot** **.**
和 制作 这 鞋 一个 续篇 的 这 墙 的 这 脚 .

使鞋子成为脚壁的延伸。

[ðə; ði] [graʊnd] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃuː] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [truː] ['bevl] ,
The **ground** **surface** **of** **the** **shoe** **has** **also** **a** **true** **bevel** **,**
这 地面 表面 的 这 鞋 有 还 一个 真的 斜角 ,

鞋子的底面也具有真正的斜面，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][sloʊp][ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] ,
following **the** **natural** **slope** **of** **the** **sole** **,**
下列的 这 自然的 坡 的 这 唯一 ,

顺着鞋底的自然坡度，

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [θɪn] [edʒ] .
and **bringing** **the** **inner** **part** **of** **the** **shoe** **to** **a** **thin** **edge** **.**
和 带来 这 内 部分 的 这 鞋 到 一个 薄的 边缘 .

并将鞋子的内侧边缘削薄。

[ðə; ði]['aʊtər]['pɔːrʃ(ə)n][ɪz] [ðʌs] [ə; eɪ] [θɪk] [rɪdʒ] , ['dɛnˌteɪtɪd] , [ɔːr][kʌt] [aʊt]['ɪntuː][kɑːgz][ɔːr] [kɔːk] ,
The **outer** **portion** **is** **thus** **a** **thick** **ridge** **,** **dentated** **,** **or** **cut** **out** **into** **cogs** **or** **calks** **,**
这 外 部分 是 因此 一个 厚的 岭 , 凹陷的 , 或者 切 出去 进入 齿轮 或者 卡路里 ,

因此，外层是一条厚厚的脊，表面有齿状突起，或者被切割成齿轮状或凹槽状。

[ə'laʊɪŋ] [ðə; ði][neɪl] - ['hedz] [tuː; tə][biː; bi] ['kaʊntərsʌŋk] .
allowing **the** **nail** **-** **heads** **to** **be** **countersunk** **.**
允许 这 指甲 - 头部 到 是 沉头 .

允许钉头沉入。

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] ['gɪvz] [faɪv]
This **arrangement** **gives** **five**
这 安排 给予 五

这种安排有五

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **18** **]**
[页 -]

[第18页]

[kɔːk] — [ə; eɪ][waɪd][toʊ] - [kɔːk] , [ðə; ði]['juːʒuəl] [hiːl] - [kɔːk] , [ænd; ənd] [tuː] [kɔːk] , [wʌn][ɑːn] [iːtʃ]
calks **—** **a** **wide** **toe** **-** **calk** **,** **the** **usual** **heel** **-** **calks** **,** **and** **two** **calks** **,** **one** **on** **each**
卡路里 — 一个 宽的 脚趾 - 钙 , 这 通常 脚跟 - 卡路里 , 和 二 卡路里 , 一 在 每个
[saɪd] ,
side **,**
边 ,

鞋垫——一个宽大的脚趾鞋垫、普通的脚跟鞋垫，以及两个鞋垫，每侧一个。

[ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][toʊ][ænd; ənd] [hiːl] — [ðʌs] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['berɪŋ] ['iːkwəli] [ə'pɑːn][ɔːl][ðə; ði]
midway **between** **the** **toe** **and** **heel** **—** **thus** **putting** **the** **bearing** **equally** **upon** **all** **the**
中途 之间 这 脚趾 和 脚跟 — 因此 推杆 这 轴承 同样地 之上 全部 这
[pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] .
parts **of** **the** **foot** **.**
部分 的 这 脚 .

脚趾和脚跟中间的位置——这样就能使脚的各个部位均匀受力。

[ðɪs] ['kɔ:kɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ]['dʌb(ə)l]['ɑ:bdʒekt] .

This	calking	has	a	double	object	.
这	粉刷	有	一个	双倍的	目的	.

这次计算有双重对象。

[ɪn][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['ʃu:ɪŋ] , [tu:; tə][ə'vɔɪd] ['slɪpɪŋ] [ɪn]['wɪntər][ə'pɑ:n][ðə; ði][aɪs] ,

In	the	common	system	of	shoeing	,	to	avoid	slipping	in	winter	upon	the	ice	,
在	这	常见的	系统	的	钉掌	,	到	避免	滑倒	在	冬天	之上	这	冰	,

在常见的马蹄铁系统中，为了防止冬天在冰面上滑倒，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] [ə'pɑ:n][ðə; ði][wet] , ['slaɪmi] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv] ['peɪvmənt] , [ɔ:r][tu:; tə] [ə'sɪst] [dræft]

and	in	the	cities	upon	the	wet	,	slimy	surface	of	pavement	,	or	to	assist	draft
和	在	这	城市	之上	这	湿的	,	黏糊糊的	表面	的	路面	,	或者	到	协助	草稿

,

,

,

在城市里，人们会把粪便涂抹在湿滑的路面上，或者用来辅助通风。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kʌstəmeri] [tu:; tə][weld][ə; eɪ][kɔ:k][ə'pɑ:n][ðə; ði][toʊ][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃu:] ,

it	is	customary	to	weld	a	calk	upon	the	toe	of	a	shoe	,
它	是	习惯	到	焊接	一个	钙	之上	这	脚趾	的	一个	鞋	,

通常的做法是在鞋头焊接一个鞋钉。

[ænd; ənd][tu:; tə][tɜ:rn][ʌp][ðə; ði] [hi:lz] [tu:; tə][ˌkɔ:rə'spɑ:nd] .

and	to	turn	up	the	heels	to	correspond	.
和	到	转动	向上	这	高跟鞋	到	对应	.

并抬起脚后跟以与之呼应。

[ɪn] [ðɪs] ['moʊʃ(ə)n][ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪz] [pleɪst] [ə'pɑ:n][ə; eɪ]['traɪpɑ:d] ,

In	this	motion	the	horse	is	placed	upon	a	tripod	,
在	这	运动	这	马	是	放置	之上	一个	三脚架	,

在这个动作中，马被放置在三脚架上，

[hɪz; ɪz] [weɪt] ['bi:ɪŋ] [ɪn'taɪərli][ə'pɑ:n] [θri:] [pɔɪnts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fʊt] ,

his	weight	being	entirely	upon	three	points	of	his	foot	,
他的	重量	存在	完全	之上	三	积分	的	他的	脚	,

他的体重完全落在脚上的三个点上，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [nɑ:t][ðə; ði][pɑ:rts] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ber] [ðə; ði] [ʃɑ:k] [ʌv; əv]['træv(ə)l][ɔ:r][tu:; tə][sə'steɪn]

and	those	not	the	parts	intended	to	bear	the	shock	of	travel	or	to	sustain
和	那些	不是	这	部分	故意的	到	熊	这	震惊	的	旅行	或者	到	维持

[hɪz; ɪz] [weɪt] .

his	weight	.
他的	重量	.

而这些部件并非旨在承受旅途的冲击或支撑他的体重。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][frɑ:g][ɪz][ʌv; əv] [kɔ:rs] [wʌn][ʌv; əv] ['hoʊpləs] [ɪn'ækʃn] ,

The	position	of	the	frog	is	of	course	one	of	hopeless	inaction	,
这	位置	的	这	青蛙	是	的	课程	一	的	绝望	不作为	,

青蛙的处境当然是一种毫无希望的无所作为。

[ænd; ənd][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌnsə'pɔ:rtɪd] [boʊnz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [hu:f] [prə'du:s] [ˌɪnflə'meɪʃn]

and	the	motion	of	the	unsupported	bones	within	the	hoof	produce	inflammation
和	这	运动	的	这	不支持	骨头	之内	这	蹄	生产	炎

[æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ɪk'stri:m] ['preʃər] ,

at	the	points	of	extreme	pressure	,
在	这	积分	的	极端	压力	,

蹄内骨骼在缺乏支撑的情况下活动，会在受力过大的地方引起炎症。

[soʊ] [ðæt] , [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ɔ:l][oʊld]['hɔ:rsɪz] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][goʊ][ə'pɑ:n] [kɔ:k] ,

so	that	,	in	case	of	all	old	horses	accustomed	to	go	upon	calks	,
所以	那	,	在	案件	的	全部	老的	马匹	习惯	到	去	之上	卡路里	,

因此，对于所有习惯走马蹄铁的老马来说，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌʌlsə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hiːlz] , [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] " [kɔːrnz] ,

there	is	ulceration	of	the	heels	,	in	the	form	of	"	corns	,
那里	是	溃疡	的	这	高跟鞋	,	在	这	形式	的	"	玉米	,

脚后跟出现溃疡，呈"鸡眼"状。

" [wɪtʃ] [ðə; ði] [smɪθ] [ˌɪn'fɔrmz][ðə; ði]['oʊnər][ɪz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][hɑːrd][roʊdz] ['bruːzɪŋ] [ðə; ði] [hiːl]

"	which	the	smith	informs	the	owner	is	the	effect	of	hard	roads	bruising	the	heel
"	哪个	这	史密斯	通知	这	所有者	是	这	影响	的	难的	道路	瘀伤	这	脚跟

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ;

from	the	outside	;
从	这	外部	;

"铁匠告诉店主，这是坚硬的道路从外部磨损脚后跟造成的；

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] " [kʌts] [aʊt][ðə; ði]

he	usually	"	cuts	out	the
他	通常	"	削减	出去	这

他通常会"切断

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

[第19页]

[kɔːrn] , " [ænd; ənd][pʊts][ɑːn] [mɔːr] ['aɪərn][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] " [bɑːr] [ʃuː] .

corn	,	"	and	puts	on	more	iron	in	the	form	of	a	"	bar	shoe	.
玉米	,	"	和	放置	在	更多的	铁	在	这	形式	的	一个	"	酒吧	鞋	.

玉米"，并以"铁鞋"的形式穿上更多铁。

" [ɔːr][ðə; ði] [seɪm] ['ækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][kɔːrnz] , ['æktɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ded] , [draɪ] ,

"	Or	the	same	action	which	produces	corns	,	acting	upon	the	dead	,	dry	,
"	或者	这	相同的	行动	哪个	产	玉米	,	表演	之上	这	死的	,	干燥	,

[ˌʌnsə'pɔːrtɪd] [frɑːg][ænd; ənd][soʊl] ,

unsupported	frog	and	sole	,
不支持	青蛙	和	唯一	,

"或者，同样的作用，作用于死亡、干燥、无支撑的蹄底和蹄叉上，也会导致鸡眼。"

[breɪks] [ðə; ði] [ɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] [soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] " [drɑːp][soʊl] " [ɪz]['mænɪfest] ,

breaks	the	arch	of	the	foot	so	that	a	"	drop	sole	"	is	manifest	,
休息	这	拱	的	这	脚	所以	那	一个	"	降低	唯一	"	是	显现	,

导致足弓塌陷，从而出现"落差鞋底"。

[ɔːr] " ['pʌmɪst] [fʊt] , " [fɔːr; fər][bəuθ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] " [bɑːr] [ʃuː] " [ɪz][ðə; ði][ʌn'veriɪŋˌʌn'væriɪŋ] ,

or	"	pumiced	foot	,	"	for	both	of	which	a	"	bar	shoe	"	is	the	unvarying	,
或者	"	浮石	脚	,	"	为了	两个都	的	哪个	一个	"	酒吧	鞋	"	是	这	不变的	,

[pər'nɪʃəs] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] .

pernicious	prescription	.
有害	处方	.

或者"浮石脚"，对于这两种情况，"鞋底矫正鞋"都是一成不变的有害处方。

[ɪn][ðə; ði] ['gʊdəˌnaʊ] [ʃuː] , [ðə; ði] [kɔːk] [ɑːr; ər] [sə'plaɪd] ,

In	the	Goodenough	shoe	,	the	calks	are	supplied	,
在	这	足够好	鞋	,	这	卡路里	是	供应	,

在古德诺夫鞋中，鞋钉是预先提供的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] [soʊ][dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðæt] [ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['meθəd] [dʌz] [nɑːt]

and	the	weight	so	distributed	that	the	objection	to	the	old	method	does	not
和	这	重量	所以	分布式	那	这	异议	到	这	老的	方法	做	不是

[ɪg'zɪst] .

exist	.
存在	.

权重分配如此合理，以至于对旧方法的反对意见不再存在。

['kaʊntərsɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [neɪlz] .
COUNTERSINKING THE NAILS .
沉头 这 指甲 .

将钉子沉入墙体。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [æz; əz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This is a point to which we call attention as of great importance .
这 是 一个 观点 到 哪个 我们 称呼 注意力 作为 的 伟大的 重要性 .

这一点非常重要，我们必须引起大家的重视。

[ɪn] ['ʃuːɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [fɔːr; fər] [laɪt] [ɔːr]['ræpɪd][wɜːrk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɑːmən] [flæt] [ʃuː] ,
In shoeing a horse for light or rapid work with a common flat shoe ,
在 钉掌 一个 马 为了 光 或者 迅速的 工作 和 一个 常见的 平坦的 鞋 ,

给马匹钉上普通的平底蹄铁，用于轻型或快速工作时

['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [neɪl] - ['hedz] [proʊ'truːd] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bloʊ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
seven or eight nail - heads protrude , and take the force of his blow on the ground .
七 或者 八 指甲 - 头部 突出 , 和 拿 这 力量 的 他的 吹 在 这 地面 .

七八个钉头突出，承受着他击打地面的冲击力。

[ðə; ði] [fʊt] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [peəd] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [neɪlz] ,
The foot has just been pared , and those nails ,
这 脚 有 只是 到过 精简 , 和 那些 指甲 ,

脚上的指甲刚刚被修整过，那些指甲，

['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] ['presɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][sɔːft][ˌɪn'saɪd][hɔːrn][ænd; ənd] ['sensətɪv] ,
driven into the wall and pressing against the soft inside horn and sensitive laminæ ,
驱动 进入 这 墙 和 紧迫 反对 这 柔软的 里面 喇叭 和 敏感的 层状 ,

被压入壁内，挤压着柔软的内角质层和敏感的角质层。

['vaɪbreɪt][tuː; tə][ðə; ði] [kwɪk] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [kɔːz] [ðə; ði] ['nuːli] - [ʃɑːd] [hɔːrs] [tuː; tə] [ʃrɪŋk] ,
vibrate to the quick , and often cause the newly - shod horse to shrink ,
颤动 到 这 快的 , 和 经常 原因 这 新 - 鞋子 马 到 收缩 ,

震动剧烈，常常导致新钉掌的马匹缩脚。

[ænd; ənd] [ʃoʊ] ['sɔːrnəs] [ɪn] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] .
and show soreness in traveling for a day or two .
和 展示 疼痛 在 旅行 为了 一个 天 或者 二 .

并且旅行一两天后会感到身体酸痛。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['skɪlfəlɪ] [ʃɑːd] , [ðə; ði] [hɔːrs] [wɪl] [biː; bi][ɔːl]
No matter how skillfully shod , the horse will be all
不 事情 如何 巧妙地 鞋子 , 这 马 将要 是 全部

无论马蹄铁钉得多么精巧，这匹马最终都会.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 20]
[页 -]

[第20页]

[ðə; ði] ['betər] [ɪn] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðɪs] [ʌn'nesəseri] [ɪn'flɪkʃn] .
the better in escaping this unnecessary infliction .
这 更好的 在 逃脱 这 不必要 施加 .

最好是能避免这种不必要的折磨。

[ðə; ði] ['bevl] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] ['sɜːrfɪs]
THE BEVEL OF THE FOOT SURFACE
这 斜角 的 这 脚 表面

足底斜面

[ɪz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ʃuː] [ə; eɪ][kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [krʌst] [ɔːr] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [huːf] ,
Is to keep the shoe a continuation of the crust or wall of the hoof ,
是 到 保持 这 鞋 一个 续篇 的 这 地壳 或者 墙 的 这 蹄 ,

目的是使马蹄铁与蹄壳或蹄壁保持连接。

[ænd; ənd][tuː; tə][əˈvɔɪd] [pərˈkʌʃ(ə)n] [əˈpɑːn][ðə; ði][soʊl] .
and to avoid percussion upon the sole .
和 到 避免 打击乐器 之上 这 唯一 .

并避免鞋底受到撞击。

[ðə; ði] ['bevl] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ['sɜːrfɪs]
THE BEVEL ON THE GROUND SURFACE
这 斜角 在 这 地面 表面

地面斜面

[ɪz][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][kɑːn'kævəti][ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] [ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][fɔːrm]
Is to follow the natural concavity of the foot and to give it the form
是 到 跟随 这 自然的 凹 的 这 脚 和 到 给 它 这 形式
[wɪtʃ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ]['sʌkʃ(ə)n][ɑːn][wet] [graʊnd] ,
which will have no suction on wet ground ,
哪个 将要 有 不 吸 在 湿的 地面 ,

目的是顺应足部的自然凹陷，使其形状不会在潮湿地面上产生吸力。

[wɪl] [nɑːt] [pɪk] [ʌp] [mʌd] , [ɔːr] [rɪ'teɪn] [snoʊ] - [bɔːlz] .
will not pick up mud , or retain snow - balls .
将要 不是 挑选 向上 泥 , 或者 保持 雪 - 球 .

不会沾上泥土，也不会留下雪球。

[ðə; ði] [kɔːk]
THE CALKS
这 卡路里

加州人

[hæv; həv][ə; eɪ][juːz] ['fʊli] [ɪk'spleɪnd] .
Have a use fully explained .
有 一个 使用 完全 解释 .

请提供完整的使用说明。

[wen] [ðə; ði] [ʃuː] [ðʌs] [dɪ'skraɪbd] [ɪz][set][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [frɑːg] - ['preʃər] , [æz; əz]
When the shoe thus described is set so as to secure frog - pressure , as
什么时候 这 鞋 因此 描述 是 放 所以 作为 到 安全的 青蛙 - 压力 , 作为
[ˌhɪrɪn'æftər] [də'rektɪd] ,
hereinafter directed ,
下文 指导 ,

当按照下述方法设置好鞋子以确保蹄蛙受力后，

[ə; eɪ] [hɔːrs] [meɪ] [biː; bi] [ʃɑːd] [wɪ'ðaʊt] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['neɪtʃɚz] [lɔːz] ; [fʊt] [dɪ'ziːz] , ['ʌndər] [fer]
a horse may be shod without violation of nature's laws ; foot disease , under fair
一个 马 可能 是 鞋子 没有 违反 的 自然的 法律 ; 脚 疾病 , 在下面 公平的
[kən'dɪʃ(ə)nz] ,
conditions ,
状况 ,

在不违反自然规律的前提下，给马钉蹄铁是可以的；蹄部疾病，在公平的条件下，

[wɪl] [bɪ'kʌm] ['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['juːsləs] [rɪ'fjuːz] - [stɑːk] , ['broʊkən] [daʊn] [baɪ]

will	become	almost	impossible	,	and	the	useless	refuse	-	stock	,	broken	down	by
将要	变得	几乎	不可能的	,	和	这	无用	拒绝	-	库存	,	破碎的	向下	经过

[ðə; ði][oʊld] ['meθəd] ,

the	old	method	,
这	老的	方法	,

这将变得几乎不可能，而且用旧方法分解的无用废料库存，

[meɪ] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə] ['juːsflnəs] .

may	be	restored	to	usefulness	.
可能	是	恢复	到	用处	.

或许可以恢复使用。

['gʊdəˌnaʊ] [ʃuː] — [bæk] .

GOODENOUGH	SHOE	—	BACK	.
足够好	鞋	—	后退	.

足够好的鞋子——背面。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

[haʊ] [tuː; tə] [ʃuː] [saʊnd] [fiːt] .

HOW	TO	SHOE	SOUND	FEET	.
如何	到	鞋	声音	脚	.

如何穿好鞋子，保持双脚健康。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	21	]
[	页	-	]

[第21页]

[ɪf] [ə; eɪ] [fʊt] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['færiər] [ɪn][ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] ['nɔːrm(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n] ,

If	a	foot	came	to	the	farrier	in	a	perfectly	normal	condition	,
如果	一个	脚	来了	到	这	马蹄铁匠	在	一个	完美	普通的	状况	,

如果蹄子送到蹄铁匠那里时状态完全正常，

['nevər] ['hævɪŋ] [bɪn] [səb'dʒɛktɪd][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['kɑːmən] ['ʃuːɪŋ] ,

never	having	been	subjected	to	the	destructive	process	of	common	shoeing	,
绝不	拥有	到过	受	到	这	破坏性的	过程	的	常见的	钉掌	,

由于从未遭受过普通钉蹄铁的破坏性过程，

[ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['gʊdəˌnaʊ] [ʃuː] [wʊd] [biː; bi] ['sɪmpli] ,

the	directions	for	putting	on	the	Goodenough	shoe	would	be	simply	,
这	方向	为了	推杆	在	这	足够好	鞋	会	是	简单地	,

穿戴Goodenough鞋的步骤很简单：

[tuː; tə] [dres] [ðə; ði] [fʊt] [baɪ] ['perɪŋ] [ɔːr] ['ræspɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [ʃuː] [ʌv; əv]['prɑːpər][saɪz] [leɪd]

to	dress	the	foot	by	paring	or	rasping	the	wall	until	a	shoe	of	proper	size	laid
到	裙子	这	脚	经过	削皮	或者	粗糙	这	墙	直到	一个	鞋	的	恰当的	尺寸	铺设

[ə'pɑːn][ðə; ði] [prɪ'perd] [krʌst] [wʊd] [gɪv] [æn; ən]['iːv(ə)n] ['berɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][frɑːg][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði]

upon	the	prepared	crust	would	give	an	even	bearing	with	the	frog	all	over	the
之上	这	准备	地壳	会	给	一个	甚至	轴承	和	这	青蛙	全部	超过	这

[fʊt] ;

foot	;
脚	;

修整脚部，用锉刀或锉刀将脚部磨平，直到将合适尺寸的鞋子放在准备好的鞋底上，鞋子能够与脚掌的整个部位均匀接触；

[ðen] , [æz; əz][ðə; ði][kɔ:k] [wɔ:r] [ə'weɪ] ,
then , as the calk wore away ,
然后 , 作为 这 钙 穿着 离开 ,

然后，随着填缝剂磨损，

[ðə; ði] ['preʃər] [wʊd] [kʌm] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ə'pɑ:n][ðə; ði][frɑ:g][ænd; ənd][ðə; ði] [fʊt] [wʊd]
the pressure would come more and more upon the frog and the foot would
这 压力 会 来 更多的 和 更多的 之上 这 青蛙 和 这 脚 会
[rɪ'teɪn] [ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][laɪf] - [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] .
retain its natural state during the life - time of the horse .
保持 它是 自然的 状态 期间 这 生活 - 时间 的 这 马 .

马蹄蛙承受的压力会越来越大，而马蹄在马的一生中会保持其自然状态。

[ə; eɪ][koʊlt] [ðʌs] [ʃɑ:d] [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv][ə; eɪ][kɔ:rn] ,
A colt thus shod could not have a corn ,
一个 小马 因此 鞋子 可以 不是 有 一个 玉米 ,

这样钉上蹄铁的小马驹就无法长出蹄子了。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][kɔ:rn][ɪz][æn; ən]['ʌlsər] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔ:fɪn] - [boʊn] ['presɪŋ]
for a corn is an ulcer caused by the wings of the coffin - bone pressing
为了 一个 玉米 是 一个 溃疡 导致 经过 这 翅膀 的 这 棺材 - 骨 紧迫
[ə'pɑ:n][ə; eɪ][hɑ:rd] ,
upon a hard ,
之上 一个 难的 ,

鸡眼是一种溃疡，是由颅骨两侧的骨翼压迫坚硬的皮肤引起的。

[ʌni'læstik] ['sʌbstəns] .
unelastic substance .
缺乏弹性 物质 .

无弹性物质。

[wen] [ðə; ði] [hɔ:rs] ['reɪzɪz] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ðə; ði]['kɔ:fɪn] - [boʊn][ɪz] ['lɪftɪd] ['ʌpwərd] [baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv]
When the horse raises his foot the coffin - bone is lifted upward by the action of
什么时候 这 马 提高 他的 脚 这 棺材 - 骨 是 抬起 向上 经过 这 行动 的
[ðə; ði]['fleksərˌfleksɔ:r]['tendən] ;
the flexor tendon ;
这 屈肌 肌腱 ;

当马抬起蹄子时，屈肌腱的作用会使蹄骨向上抬起；

[wen] [hɪz; ɪz] [fʊt] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz] [θroʊn]
when his foot touches the earth the weight of the animal is thrown
什么时候 他的 脚 触摸 这 地球 这 重量 的 这 动物 是 抛掷

当它的脚触地时，动物的重量就被抛了出去。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [boʊn] , [ænd; ənd] , [ɪf] [ˌʌnsə'pɔ:rtɪd] [baɪ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['kʊʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
upon the same bone , and , if unsupported by the natural cushion of the
之上 这 相同的 骨 , 和 , 如果 不支持 经过 这 自然的 软垫 的 这
[fʊt] ,
foot ,
脚 ,

在同一块骨头上，而且，如果没有脚部天然垫子的支撑，

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][boʊn] ['presɪŋ] [ðə; ði] ['sensətɪv] [soʊl][ə'pɑːn]['aɪərn] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [bruːz]
the **action** **of** **the** **bone** **pressing** **the** **sensitive** **sole** **upon** **iron** **causes** **the** **bruise**
这 行动 的 这 骨 紧迫 这 敏感的 唯一 之上 铁 原因 这 挫伤
[wɪtʃ] ,
which **,**
哪个 ,

骨头挤压敏感的脚底与铁接触，导致脚底淤青。

[fɔːr; fər] [læk] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [neɪm] , [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ][kɔːrn] .
for **lack** **of** **another** **name** **,** **is** **called** **a** **corn** **.**
为了 缺少 的 其他 姓名 , 是 称为 一个 玉米 .

因为没有别的名字，所以就叫它玉米。

[ðə; ði] [hɔːrs] [ðʌs] [ʃɑːd] [wʊd] ['nevər][hæv; həv][ə; eɪ]['kwɔːrtər] [kræk] ,
The **horse** **thus** **shod** **would** **never** **have** **a** **quarter** **crack** **,**
这 马 因此 鞋子 会 绝不 有 一个 四分之一 裂缝 ,

这样钉上马蹄铁的马蹄永远不会出现裂纹。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [kən'trækʃn] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
for **that** **is** **the** **immediate** **effect** **of** **contraction** **caused** **by** **the** **absence** **of** **the**
为了 那 是 这 即时 影响 的 收缩 导致 经过 这 缺席 的 这
[ɪk'spændɪŋ] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][frɑːg][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwent] [ded] [kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [huːf]
expanding **action** **of** **the** **frog** **and** **the** **consequent** **dead** **condition** **of** **the** **hoof**
扩展 行动 的 这 青蛙 和 这 后果 死的 状况 的 这 蹄
[frʌm; frəm][wɑːnt][ʌv; əv][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['prɑːpər] [sɪ'kriːʃənz] .
from **want** **of** **circulation** **and** **proper** **secretions** **.**
从 想 的 循环 和 恰当的 分泌物 .

因为蹄叉缺乏扩张作用，导致蹄部收缩，进而因血液循环和正常分泌物缺乏而使蹄部处于死亡状态，这就是蹄部收缩的直接后果。

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʊd] [biː; bi] ['iːkwəli] [friː] [frʌm; frəm] " [drɑːp] " [ænd; ənd] " ['pʌmɪst] " [soʊl] , ['siːdi] [toʊ]
The **horse** **would** **be** **equally** **free** **from** **"** **drop** **"** **and** **"** **pumiced** **"** **sole** **,** **seedy** **toe**
这 马 会 是 同样地 自由的 从 " 降低 " 和 " 浮石 " 唯一 , 肮脏的 脚趾
, [θrʌʃ] , [ænd; ənd]['kɪndrəd] [kəm'pleɪnts] .
, **thrush** **,** **and** **kindred** **complaints** **.**
, 画眉 , 和 亲属 投诉 .

这匹马将同样免受"落蹄"和"浮石蹄"、蹄趾结痂、蹄叉腐烂和类似疾病的困扰。

[ɪn'sɪpiənt] [ˌʌn'saʊndnəs] .
INCIPIENT **UNSOUNDNESS** **.**
初期 不健全 .

初期不健全。

[fʊt] , ['ʃoʊɪŋ] [ʃuː] [ænd; ənd] [frɑːg] .
FOOT **,** **SHOWING** **SHOE** **AND** **FROG** **.**
脚 , 显示 鞋 和 青蛙 .

脚，露出鞋子和蹄叉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [hɔːrs] ['pɜːrfɪktli] [saʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [fiːt] ,
It **is** **almost** **impossible** **to** **find** **a** **horse** **perfectly** **sound** **in** **his** **feet** **,**
它 是 几乎 不可能的 到 寻找 一个 马 完美 声音 在 他的 脚 ,

几乎不可能找到一匹蹄子完全健康的马。

[ən'les] [wʌn] [lʊks] ([streɪndʒ][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm]) ['ɪntuː][ðə; ði]['steiblz][ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd]
unless **one** **looks** **(** **strange** **as** **it** **may** **seem** **)** **into** **the** **stables** **of** **the** **Third**
除非 一 看起来 (奇怪的 作为 它 可能 似乎) 进入 这 马厩 的 这 第三
['ævənuː] ['reɪlroʊd] ['kʌmpəni] ,
Avenue **Railroad** **Company** **,**
大街 铁路 公司 ,

除非你（尽管这听起来很奇怪）去探究第三大道铁路公司的内幕，

[ɔːr] [ðoʊz] [ʌv; əv]['ædəmz] - [ɪk'spres] , [ɔːr] ['dɑːdz] [træns'fɜːr] ['kʌmpəni] ,

or	those	of	Adams	'	Express	,	or	Dodd's	Transfer	Company	,
或者	那些	的	亚当斯	-	表达	,	或者	多德法案	转移	公司	,

或者亚当斯快递公司或多德运输公司的那些公司，

[ɔːr]['ɪntuː][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['steiblz] [wer] ['aʊər; ɑːr] [ʃuː] [ænd; ənd] ['sɪstəm] [ɑːr; ər][ɪn]

or	into	some	of	the	other	stables	where	our	shoe	and	system	are	in
或者	进入	一些	的	这	其他	马厩	在哪里	我们的	鞋	和	系统	是	在

['feɪθf(ə)l] [juːz] ;

faithful	use	;
忠实	使用	;

或者放到其他一些马厩里，那里的马蹄铁和系统都得到了忠实的使用；

[wiː; wi] [wɪl] ['ðerfɔːr] [kɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [æz; əz] [wɪl] [biː; bi]['dʒen(ə)rəli] [prɪ'zentɪd]

we	will	therefore	call	attention	to	such	a	case	as	will	be	generally	presented
我们	将要	所以	称呼	注意力	到	这样的	一个	案件	作为	将要	是	一般来说	呈现

[æt; ət][ðə; ði][fɔːrdʒ] :

at	the	forge	:
在	这	锻造	:

因此，我们将重点关注锻造过程中通常会遇到的这类情况：

[ə; eɪ] [gʊd] [jʌŋ] [hɔːrs] , [ʃɑːd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz]

A	good	young	horse	,	shod	for	several	years
一个	好的	年轻的	马	,	鞋子	为了	一些	年

一匹优秀的年轻马，钉过几年马掌

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['kɑːmən] [plæn] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv] [kən'trækʃn] .

upon	the	common	plan	,	and	in	the	early	stages	of	contraction	.
之上	这	常见的	计划	,	和	在	这	早期的	阶段	的	收缩	.

根据共同计划，并在收缩的早期阶段。

[wiː; wi][faɪnd][hiː; hi][hæz; həz][ɑːn][waɪd] - [web] [ʃuːz] , ['weɪɪŋ] [ə'baʊt] ['twenti] ['aʊnsɪz] [iːtʃ] ;

We	find	he	has	on	wide	-	web	shoes	,	weighing	about	twenty	ounces	each	;
我们	寻找	他	有	在	宽的	-	网站	鞋	,	称重	关于	二十	盎司	每个	;

我们发现他穿着宽底鞋，每只鞋重约 20 盎司；

[ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [smuːð] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [kɔːkt] [bɪ'haɪnd] ; [ðeɪ] [ber] [ə'pɑːn][ðə; ði][soʊl]

these	may	be	smooth	in	front	and	calked	behind	;	they	bear	upon	the	sole
这些	可能	是	光滑的	在	正面	和	钙化	在后面	;	他们	熊	之上	这	唯一

[ænd; ənd] [hiːl] .

and	heel	.
和	脚跟	.

这些鞋底和鞋跟可能前面光滑，后面有缝隙；它们与鞋底和鞋跟接触。

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][frɑːg] , [wiː; wi] [dɪ'skʌvər] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][hɑːrd] , ['ʃrʌŋkən] , [krækt] ['sʌbstəns]

In	place	of	a	frog	,	we	discover	a	point	of	hard	,	shrunken	,	cracked	substance
在	地方	的	一个	青蛙	,	我们	发现	一个	观点	的	难的	,	缩小	,	裂纹	物质

,

,

,

我们发现的不是青蛙，而是一团坚硬、收缩、开裂的物质。

['niːðər] [frɑːg][nɔːr][soʊl] .

neither	frog	nor	sole	.
两者都不	青蛙	也不	唯一	.

既非青蛙也非鳎鱼。

[wi:; wi] [kʌt] [ðə; ði] [klentʃiz] [ænd; ənd] [teɪk] [ɔ:f] [ðə; ði] ['relɪk] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['bɑ:rbərɪzəm] ,

We	cut	the	clenches	and	take	off	the	relic	of	ignorance	and	barbarism	,
我们	切	这	紧握	和	拿	离开	这	遗迹	的	无知	和	野蛮	,

我们斩断束缚，摘下无知和野蛮的遗物。

['θroʊɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] ['hɑ:rti] [gʊd] - [wɪl] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['oʊnli] [pleɪs] [fɪt] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ˌaɪ 'ti:] —

throwing	it	with	hearty	good	-	will	into	the	only	place	fit	to	receive	it	—
投掷	它	和	爽朗	好的	-	将要	进入	这	仅有的	地方	合身	到	收到	它	—

[ðə; ði] [paɪl] [ʌv; əv] [skræp] - ['aɪərn] .

the	pile	of	scrap	-	iron	.
这	桩	的	废料	-	铁	.

满怀善意地把它扔进了唯一适合接收它的地方——废铁堆。

[wi:; wi] [ɪg'zæmɪn] ['kerfəli] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [noʊ] [stʌb] [ʌv; əv] [neɪl] [ɪz] [left] [ɪn] .

We	examine	carefully	to	see	that	no	stub	of	nail	is	left	in	.
我们	检查	小心	到	看	那	不	存根	的	指甲	是	左边	在	.

我们仔细检查，确保没有残留的钉子头。

[ðə; ði] [hi:lz] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [hɑ:rd] .

The	heels	will	be	found	long	and	hard	.
这	高跟鞋	将要	是	成立	长的	和	难的	.

鞋跟会变得又长又硬。

['aʊər; ɑ:r] ['ɑ:bdʒekt] ['bi:ɪŋ] [frɑ:g] - ['preʃər] , [tu:; tə] [get] [ðə; ði] ['vɪvəˌfaɪɪŋ] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tækt(ə)l]

Our	object	being	frog	-	pressure	,	to	get	the	vivifying	action	of	this	tactile
我们的	目的	存在	青蛙	-	压力	,	到	得到	这	使人精神焕发	行动	的	这	触

['ɔ:rgən] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] ,

organ	upon	the	ground	,
器官	之上	这	地面	,

我们的目标是利用蛙类的压力，使这种触觉器官对地面产生活力。

[wi:; wi] [per] [daʊn] [ðə; ði] [hoʊl] [wɔ:l] ;

we	pare	down	the	whole	wall	;
我们	削减	向下	这	所有的	墙	;

我们把整面墙都拆掉了；

[wi:; wi] [su:n] [kʌm] [tu:; tə] [saɪnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kɔ:rn] — [pər'hæps] [ə; eɪ] [drɑ:p] [ʌv; əv] [blʌd] ['stɑ:rts] ;

we	soon	come	to	signs	of	a	corn	—	perhaps	a	drop	of	blood	starts	;
我们	很快	来	到	标志	的	一个	玉米	—	也许	一个	降低	的	血	开始	;

我们很快就发现了玉米穗的迹象——也许开始渗出一滴血；

[bʌt; bət] [æz; əz] [wi:; wi] [du:] [nɑ:t] [ɪn'tend] [tu:; tə] [pʊt] [ðə; ði] [weɪt] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [hi:lz] , [wi:; wi] [ɑ:r; ər]

but	as	we	do	not	intend	to	put	the	weight	upon	the	heels	,	we	are
但	作为	我们	做	不是	打算	到	放	这	重量	之上	这	高跟鞋	,	我们	是

[nɑ:t] [ə'lɑ:rmd] .

not	alarmed	.
不是	惊慌	.

但由于我们不打算把重心放在脚后跟上，所以我们并不担心。

['hævɪŋ] [kʌt] [ɔ:l] [wi:; wi] [kæn; kən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hi:lz] [ænd; ənd] [stɪl] ['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [frɑ:g] ,

Having	cut	all	we	can	from	the	heels	and	still	finding	that	the	frog	,
拥有	切	全部	我们	能	从	这	高跟鞋	和	仍然	寻找	那	这	青蛙	,

我们把鞋跟上能剪掉的东西都剪掉了，却仍然发现青蛙.....

[wen] [ðə; ði] [ʃu:] [ɪz] [leɪd] [ɑ:n] , [kæn; kən] [nɑ:t] [tʌtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] ,

when	the	shoe	is	laid	on	,	can	not	touch	the	ground	,
什么时候	这	鞋	是	铺设	在	,	能	不是	触碰	这	地面	,

鞋子放上去的时候不能接触地面，

[wi:; wi] [nɑ:k] [daʊn] [ðə; ði] [læst] [tu:] [kɔ:k] [ænd; ənd] [drɔ:] [ðə; ði] [hi:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃu:] [θɪn] ;

we	knock	down	the	last	two	calks	and	draw	the	heel	of	the	shoe	thin	;
我们	敲	向下	这	最后的	二	卡路里	和	画	这	脚跟	的	这	鞋	薄的	;

我们敲掉最后两根鞋钉，把鞋跟削薄；

[ðɪs] [mʌst; məst] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['berɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][frɑːg]
this **must** **give** **us** **a** **bearing** **upon** **the** **frog**
这 必须 给 我们 一个 轴承 之上 这 青蛙

这一定能给我们一些关于青蛙的知识。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] .
and **the** **sound** **part** **of** **the** **foot** **.**
和 这 声音 部分 的 这 脚 .

以及脚部的发声部分。

[wiː; wi][juːz][ðə; ði] ['laɪtəst] [ʃuː] , ['truːli] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ræsp] , [nɑːt] [bəːnd] [ɑːn] .
We **use** **the** **lightest** **shoe** **,** **truly** **fitted** **with** **the** **rasp** **,** **not** **burned** **on** **.**
我们 使用 这 最轻 鞋 , 真的 适配 和 这 锉刀 , 不是 烧伤 在 .

我们使用最轻的鞋子，真正用锉刀锉平，而不是用烙铁烧上去的。

[ðə; ði] [hɔːrs] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [wɜːrkt] ['regjələrli] ,
The **horse** **should** **then** **be** **worked** **regularly** **,**
这 马 应该 然后 是 工作 经常 ,

然后应该定期训练这匹马。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [ɪk'spɪriəns] [æt; ət][wʌns][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] " [fɜːrst]
and **he** **will** **experience** **at** **once** **the** **benefit** **of** **a** **return** **to** **"** **first**
和 他 将要 经验 在 一次 这 益处 的 一个 返回 到 " 第一的
['prɪnsəp(ə)lz] " [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl]['ækʃ(ə)n] .
principles **"** **and** **natural** **action** **.**
原则 " 和 自然的 行动 .

他将立即体验到回归"第一原则"和自然行动的好处。

[fʊt] , [wɪð; wɪθ] [ʃel] [rɪ'muːvd] .
FOOT **,** **WITH** **SHELL** **REMOVED** **.**
脚 , 和 壳 已移除 .

脚，已去除脚壳。

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

['sɪmp(ə)l] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] [kən'trækʃn] .
SIMPLE **CASES** **OF** **CONTRACTION** **.**
简单的 案例 的 收缩 .

简单的缩写情况。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 25]
[页 -]

[第25页]

[kən'trækʃn] , [ɪn][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [dɪ'griː] , [ɪz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [baɪ][ɔːl] ['hɔːrsɪz] , [ʌv; əv] ['evri] [greɪd] ,
Contraction **,** **in** **a** **greater** **or** **less** **degree** **,** **is** **exhibited** **by** **all** **horses** **,** **of** **every** **grade** **,**
收缩 , 在 一个 更大的 或者较少的 程度 , 是 展出 经过 全部 马匹 , 的 每一个 年级 ,

所有马匹，无论等级高低，都会出现程度不同的肌肉收缩现象。

[ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [ʃɑːd] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːmən] [wei] ,
that **have** **been** **shod** **in** **the** **common** **way** **,**
那 有 到过 鞋子 在 这 常见的 方式 ,

那些以普通方式穿鞋的鞋子，

[ɪk'sept] [ɪn] [ðoʊz] [mɔ:r] [ʌn'fɔ:rtʃənət] ['keɪsɪz] [ðæt] [hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

except	in	those	more	unfortunate	cases	that	have	resulted	in	a	breaking	of	the
除了	在	那些	更多的	不幸	案例	那	有	结果	在	一个	打破	的	这

[ɑ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] ,

arch	of	the	foot	,
拱	的	这	脚	,

除了那些不幸导致足弓骨折的情况之外，

[frʌm; frəm] [læk] [ʌv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][frɑ:g] [sə'pɔ:rt] , [wen] [ðə; ði] [fə'nɑ:mɪnə] [ʌv; əv] " [drɑ:pt]

from	lack	of	the	natural	frog	support	,	when	the	phenomena	of	"	dropped
从	缺少	的	这	自然的	青蛙	支持	,	什么时候	这	现象	的	"	掉落

[soʊl] " [ɑ:r; ər] [faʊnd] ,

sole	"	are	found	,
唯一	"	是	成立	,

由于缺乏蛙状足的自然支撑，就会出现"下陷足底"现象。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ju:ʒuəl] [ə'kʌmpənimənt] [ʌv; əv] " ['pʌmɪst] [fi:t] .

and	the	usual	accompaniment	of	"	pumiced	feet	.
和	这	通常	伴奏	的	"	浮石	脚	.

以及通常伴随的"浮石脚"。

" [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [si:m] [su:'pɜ:rfluəs] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs]

"	It	may	seem	superfluous	to	say	that	the	power	and	action	of	the	horse
"	它	可能	似乎	多余	到	说	那	这	力量	和	行动	的	这	马

[ɑ:r; ər] ['greɪtli] [rɪ'strɪktɪd] [baɪ] [kən'trækʃn] .

are	greatly	restricted	by	contraction	.
是	非常	受限制的	经过	收缩	.

"马的力量和行动受到肌肉收缩的极大限制，这一点似乎无需赘述。"

[ðə; ði][ˌkɑ:rtɪ'lædʒɪnəs]['faɪbər] [ðæt] [fɔ:rmz][ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌbstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] [bɪ'haɪnd]

The	cartilaginous	fibre	that	forms	the	bulk	of	the	substance	of	the	foot	behind
这	软骨	纤维	那	表格	这	大部分	的	这	物质	的	这	脚	在后面

[ðə; ði] [greɪt] [bæk] ['sɪnju:] [ɪz] [skwi:zd] ['ɪntu:] ['næroʊ] [speɪs] ,

the	great	back	sinew	is	squeezed	into	narrow	space	,
这	伟大的	后退	腱子	是	挤压	进入	狭窄的	空间	,

构成足部大部分物质（位于大背肌腱后方）的软骨纤维被挤压到狭窄的空间内。

[ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnts] [kəm'prest] , [ænd; ənd] [ˌɪnflə'meɪʃn] [æt; ət][ðə; ði][dʒɔɪnts] ,

the	working	of	the	joints	compressed	,	and	inflammation	at	the	joints	,
这	在职的	的	这	关节	压缩	,	和	炎	在	这	关节	,

关节活动受限，关节发炎

[ɔ:r][æt; ət][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔ:fɪn] - [boʊn] , [ɪz][ɪk'saɪtɪd] ; [ɪn] [wɜ:rs] ['keɪsɪz][nə'vɪkjələr] [dɪ'zi:z]

or	at	the	wings	of	the	coffin	-	bone	,	is	excited	;	in	worse	cases	navicular	disease
或者	在	这	翅膀	的	这	棺材	-	骨	,	是	兴奋的	;	在	更糟	案例	舟状骨	疾病

[ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] ,

is	established	,
是	已确立的	,

或者在舟骨的翼部受到刺激；在更严重的情况下，会发展为舟骨病。

[ɔ:r] , [frʌm; frəm] [ɪn'ædɪkwət] [ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n] , [θrʌʃ] [hoʊldz] ['pɒsɪ]

or	,	from	inadequate	circulation	,	thrush	holds	posses
或者	,	从	不足	循环	,	画眉	持有	拥有

或者，由于血液循环不良，鹅口疮会侵袭血液。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	26	]
[	页	-	]

['saiən; sjɔːŋ][æt; ət][ðə; ði][frɑːg] , [ɔːr] ['skrætʃɪz] ['tɔːrment][ðə; ði] [hiːlz] .

sion	at	the	frog	,	or	scratches	torment	the	heels	.
西昂	在	这	青蛙	,	或者	划痕	折磨	这	高跟鞋	.

青蛙身上有伤痕，或者脚后跟被抓伤。

[wen] ['sɪmp(ə)l] [kən'trækʃn] — [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['næroʊ] [hiːl] , [draɪd][ænd; ənd] ['ʃrʌŋkən] [frɑːg] ,

When	simple	contraction	—	shown	in	the	narrow	heel	,	dried	and	shrunken	frog	,
什么时候	简单的	收缩	—	所示	在	这	狭窄的	脚跟	,	干燥	和	缩小	青蛙	,

当出现简单的收缩时——表现为脚后跟狭窄、脚掌干瘪萎缩，

[ænd; ənd] " ['pegiŋ] " ['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] — [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,

and	"	pegging	"	motion	of	the	horse	—	is	the	case	,
和	"	钉住	"	运动	的	这	马	—	是	这	案件	,

而马的"蹬踏"动作——情况确实如此，

['aʊər; ɑːr] [dɪ'zaɪn] [ɪz][æt; ət][wʌns][tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] .

our	design	is	at	once	to	restore	the	natural	action	of	the	foot	.
我们的	设计	是	在	一次	到	恢复	这	自然的	行动	的	这	脚	.

我们的设计旨在恢复足部的自然运动。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [baɪ][ɪk'spænʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][frʌm; frəm][frɑːg]

This	must	be	done	by	expansion	,	and	that	is	to	be	had	from	frog
这	必须	是	完毕	经过	扩张	,	和	那	是	到	是	有	从	青蛙

- ['preʃər] ,

-	pressure	,
-	压力	,

这必须通过膨胀来实现，而膨胀则来自蛙压。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['tʃæptərz] .

according	to	the	directions	in	the	preceding	chapters	.
根据	到	这	方向	在	这	前	章节	.

按照前几章的指示进行操作。

[ɪf] [nə'vɪkjələr] [dɪ'ziːz] [hæz; həz] [kə'menst] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [leɪm] , [wiː; wi]

If	navicular	disease	has	commenced	,	and	the	animal	is	decidedly	lame	,	we
如果	舟状骨	疾病	有	开始	,	和	这	动物	是	绝对地	瘸	,	我们

[hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [keɪs] .

have	a	difficult	case	.
有	一个	难的	案件	.

如果蹄骨病已经发生，并且动物明显跛行，那么我们就面临一个棘手的病例。

[ðə; ði] ['membreɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][boʊn] , [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ʌv; əv] [kən'trækʃn] , [bɪ'kʌmz]

The	membrane	of	this	important	bone	,	in	some	cases	of	contraction	,	becomes
这	膜	的	这	重要的	骨	,	在	一些	案例	的	收缩	,	变成

['ʌlsəreɪtɪd] ,

ulcerated	,
溃疡	,

在某些挛缩病例中，这块重要骨骼的膜会发生溃疡。

[ænd; ənd][ðə; ði][boʊn][ɪt'self] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'keɪd] ,

and	the	bone	itself	may	be	decayed	,
和	这	骨	本身	可能	是	腐烂的	,

而且骨头本身可能已经腐烂了。

[ɔːr][æd'hiːʒ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['kɔːfɪn] - [boʊn][ænd; ənd][ðə; ði][nə'vɪkjələr][ænd; ənd]['pæstərn] [meɪ] [teɪk]

or	adhesion	between	the	coffin	-	bone	and	the	navicular	and	pastern	may	take
或者	粘附	之间	这	棺材	-	骨	和	这	舟状骨	和	系部	可能	拿

[pleɪs] .

place	.
地方	.

或者蹄骨与舟骨和系骨之间可能发生粘连。

[wɪ'ðaʊt] [ɪk'spænʃ(ə)n][ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv] [rɪ'liːf] ; ['loʊk(ə)l] ['bliːdɪŋ] , ['pəʊltɪs] ,
Without **expansion** **there** **is** **no** **possibility** **of** **relief** **;** **local** **bleeding** **,** **poulticing** **,**
没有 扩张 那里 是 不 可能性 的 宽慰 ; 当地的 出血 , 敷料 ,

如果不扩张，就不可能缓解疼痛；局部放血、敷药，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ]['dræstɪk][drʌgz][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['vetərəneri] [wɪl][biː; bi][ˌɪn'voʊkt][ɪn][veɪn] .
and **all** **the** **drastic** **drugs** **of** **the** **veterinary** **will** **be** **invoked** **in** **vain** **.**
和 全部 这 剧烈 药物 的 这 兽医 将要 是 调用 在 徒劳 .

兽医使用的所有强效药物都将徒劳无功。

['kwɔːrtər] [ænd; ənd][toʊ] [kræk] .
QUARTER **AND** **TOE** **CRACK** **.**
四分之一 和 脚趾 裂缝 .

股骨和趾骨裂。

['kwɔːrtər] [kræk] — [fʊl] [ʃuː] .
QUARTER **CRACK** **—** **FULL** **SHOE** **.**
四分之一 裂缝 — 满的 鞋 .

四分之一裂纹——整只鞋。

[ðɪs] [dɪ'ziːz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] " [hiːt] , "
This **disease** **,** **usually** **attributed** **to** **"** **heat** **,** **"**
这 疾病 , 通常 归因于 到 " 热 , "

这种疾病通常归因于"热"，

" [draɪ] ['weðər] , "
" **dry** **weather** **,** **"**
" 干燥 天气 , "

"干燥的天气，"

" [wiːk] [fiːt] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪz][wʌn][ʌv; əv]
" **weak** **feet** **,** **"** **etc** **.** **,** **is** **one** **of**
" 虚弱的 脚 , " ETC . , 是 一 的

"脚部无力"等等，是其中之一

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **27** **]**
[页 -]

[第27页]

[ðə; ðɪ] ['kɑːmən] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv] [kən'trækʃn] , [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi][ɪn'taɪərli] [kjʊr] [wɪð; wɪθ]
the **common** **symptoms** **of** **contraction** **,** **and** **can** **be** **entirely** **cured** **with**
这 常见的 症状 的 收缩 , 和 能 是 完全 治愈 和
[ðə; ðɪ] ['gretɪst] [iːz] ;
the **greatest** **ease** **;**
这 最 舒适 ;

常见的宫缩症状，可以非常轻松地完全治愈；

[nɔːr] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː]['evər][rɪ'kɜːr] [ɪf] [ðə; ðɪ] [huːf] [ɪz] [kept] [ɪn]['prɑːpər][kən'dɪʃ(ə)n] .
nor **will** **it** **ever** **recur** **if** **the** **hoof** **is** **kept** **in** **proper** **condition** **.**
也不 将要 它 曾经 复发 如果 这 蹄 是 保留 在 恰当的 状况 .

如果蹄部保持良好状态，这种情况就不会复发。

[ɪf] [ðə; ðɪ] [keɪs] [ɪz]['riːs(ə)nt] , [ʃuː] [æz; əz][əd'vaɪzd][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['pærəgræf] [ə'pɑːn] " [ɪn'sɪpiənt]
If **the** **case** **is** **recent** **,** **shoe** **as** **advised** **in** **our** **paragraph** **upon** **"** **Incipient**
如果 这 案件 是 最近的 , 鞋 作为 建议 在 我们的 段落 之上 " 初期
[ˌʌn'saʊndnəs] ,
Unsoundness **,**
不健全 ,

如果病例是最近发生的，请按照我们在"初期不健全"段落中的建议进行治疗。

" ['biːɪŋ] [ʃʊr] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [hiːl] [wel] [daʊn] ,

"	being	sure	to	cut	the	heel	well	down	,
"	存在	当然	到	切	这	脚跟	出色地	向下	,

一定要把鞋跟剪得很短，

['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['berɪŋ] ['fʊli] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [frɑːg] [ænd; ənd] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fʊt] .

putting	the	bearing	fully	upon	the	frog	and	three	-	quarters	of	the	foot	.
推杆	这	轴承	完全	之上	这	青蛙	和	三	-	四分之一	的	这	脚	.

将轴承完全放在蹄叉和蹄尖的四分之三处。

[ɪf] [ðə; ði] [huːf] [ɪz] [wiːk] [frʌm; frəm] [lɔːŋ] [kən'trækʃn] [ænd; ənd] [dɪ'fektɪv] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] , ['loʊər] [ðə; ði]

If	the	hoof	is	weak	from	long	contraction	and	defective	circulation	,	lower	the
如果	这	蹄	是	虚弱的	从	长的	收缩	和	有缺陷的	循环	,	降低	这

[hiːlz] [ænd; ənd] [hoʊl] [wɔːl] ,

heels	and	whole	wall	,
高跟鞋	和	所有的	墙	,

如果蹄子因长期收缩和血液循环不良而虚弱，则应降低蹄跟和整个蹄壁的高度。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [frɑːg] [kʌmz] [wel] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [ʃuː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] " ['slɪpər] ,

until	the	frog	comes	well	upon	the	ground	,	and	shoe	with	a	"	slipper	,
直到	这	青蛙	来	出色地	之上	这	地面	,	和	鞋	和	一个	"	拖鞋	,

直到青蛙完全落到地上，穿上“拖鞋”，

" [ɔːr] " [tɪp] , " [meɪd] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [ə; eɪ] [laɪt] [ʃuː] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [kɔːk] ,

"	or	"	tip	,	"	made	by	cutting	off	a	light	shoe	just	before	the	middle	calk	,
"	或者	"	提示	,	"	制成	经过	切割	离开	一个	光	鞋	只是	前	这	中间	钙	,

“或‘尖端’，是通过在鞋底中间夹板之前切掉轻型鞋底制成的，

['drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd] ['laʊərɪŋ] [ðə; ði] [toʊ] - [kɔːk] ['pɑːrʃəli] .

drawing	it	down	and	lowering	the	toe	-	calk	partially	.
绘画	它	向下	和	降低	这	脚趾	-	钙	部分	.

将其向下拉，并部分降低脚趾夹板。

[ðɪs] [wɪl] [siːm] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [nɑːt] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [soʊ] .

This	will	seem	dangerous	to	those	who	have	not	tried	it	,	but	it	is	not	so	.
这	将要	似乎	危险的	到	那些	WHO	有	不是	尝试	它	,	但	它	是	不是	所以	.

对于那些没有尝试过的人来说，这似乎很危险，但事实并非如此。

[ðə; ði] [hɔːrs] [meɪ] [flɪntʃ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [æt; ət] [fɜːrst] , [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˌʌnə'kʌstəmd] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

The	horse	may	flinch	a	little	at	first	,	from	his	unaccustomed	condition	,
这	马	可能	退缩	一个	小的	在	第一的	,	从	他的	不习惯	状况	,

由于不习惯这种状态，马儿起初可能会有些畏缩。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['æktɪv] [laɪf] [ðæt] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [stɜːr] [ɪn] [hɪz; ɪz] [draɪ] ,

and	from	the	active	life	that	will	begin	to	stir	in	his	dry	,
和	从	这	积极的	生活	那	将要	开始	到	搅拌	在	他的	干燥	,

以及即将在他干涸的心灵深处涌动的活跃生命，

[hɑːrd] , [ænd; ənd] [nʌm] [fʊt] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] .

hard	,	and	numb	foot	,	but	he	will	enjoy	the	change	.
难的	,	和	麻木的	脚	,	但	他	将要	享受	这	改变	.

脚又硬又麻，但他会喜欢这种改变。

[ðə; ði] ['hiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kræk] [wɪl] [biː; bi] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌkɔːrə'net] [daʊn] ,

The	healing	of	the	crack	will	be	from	the	coronet	down	,
这	康复	的	这	裂缝	将要	是	从	这	冠	向下	,

裂缝的愈合将从冠状面向下进行。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [gʊd] ['præktɪs] [tuː; tə] [kʌt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [splɪt] ,

and	it	is	good	practice	to	cut	with	a	sharp	knife	just	above	the	split	,
和	它	是	好的	实践	到	切	和	一个	锋利的	刀	只是	多于	这	分裂	,

最好用锋利的刀在裂缝上方切开。

[ænd; ənd][tu:; tə] [kli:n] [ɔ:l][dɜ:rt][ænd; ənd] [ded] ['sʌbstəns] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði]
and to clean all dirt and dead substance out from the
和 到 干净的 全部 污垢 和 死的 物质 出去 从 这

并清除所有污垢和死物。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

[pɔɪnt] [wer] [ju:; jʊ][kʌt] , ['daʊnwərdz] .
point where you cut , downwards .
观点 在哪里 你 切 , 向下 .

向下切割的位置。

['soʊkɪŋ] [ðə; ði] [fi:t] [ɪn]['wɔ:tər] [wɪl] [fə'sɪlɪteɪt] [ə; eɪ] [kjʊr] [baɪ] ['kwɪkənɪŋ] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Soaking the feet in water will facilitate a cure by quickening the growth of the
浸泡 这 脚 在 水 将要 促进 一个 治愈 经过 加速 这 生长 的 这
[hu:f] ;
hoof ;
蹄 ;

将蹄子浸泡在水中可以促进蹄子的生长，从而有助于康复；

[ɔ:r] , [ə; eɪ] ['stɪmjuleɪtɪŋ] ['lɪnəmənt] [meɪ] [bi:; bi] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˌkɔ:rə'net] , [tu:; tə] [ɪk'saɪt] [mɔ:r]
or , a stimulating liniment may be applied to the coronet , to excite more
或者 , 一个 刺激性的 擦剂 可能 是 应用 到 这 冠 , 到 激发 更多的
['æktɪv] [groʊθ] .
active growth .
积极的 生长 .

或者，可以在冠状突起上涂抹刺激性药膏，以促进更活跃的生长。

[ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ɪk'spænʃ(ə)n][ɪz][nɑ:t][frʌm; frəm][ðə; ði][soʊl] ['ʌpwərdz] , [bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði]
Bear in mind that expansion is not from the sole upwards , but from the
熊 在 头脑 那 扩张 是 不是 从 这 唯一 向上 , 但 从 这
[ˌkɔ:rə'net] ['daʊnwərdz] .
coronet downwards .
冠 向下 .

请记住，扩张不是从足底向上，而是从足冠向下。

[toʊ] [kræks] .
TOE CRACKS .
脚趾 裂缝 .

脚趾裂纹。

[ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [ðɪs] ['di:fekt][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn]['kwɔ:rtər] [kræk] .
The cause of this defect is the same as in quarter crack .
这 原因 的 这 缺点 是 这 相同的 作为 在 四分之一 裂缝 .

这种缺陷的原因与四分之一裂纹的原因相同。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [ɪn][bəuθ] [fɔ:r] [ænd; ənd][haɪnd] [fi:t] .
It appears in both fore and hind feet .
它 出现 在 两个都 前 和 后 脚 .

它出现在前脚和后脚上。

[kli:n] [ðə; ði] [kræk] [wel] , ['kʌtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [naɪf] [ðə; ði] [ded] [hɔ:rn][frʌm; frəm] [i:tʃ] [saɪd]
Clean the crack well , cutting with a sharp knife the dead horn from each side
干净的 这 裂缝 出色地 , 切割 和 一个 锋利的 刀 这 死的 喇叭 从 每个 边
[ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ;
of it ;
的 它 ;

彻底清理裂缝，用锋利的刀将裂缝两侧的死角切掉；

[ʃuː] [æz; əz] [əd'vaɪzd] [fɔːr; fər] ['kwɔːrtər] [kræk] ,
shoe as advised for quarter crack ,
鞋 作为 建议 为了 四分之一 裂缝 ,

按照建议，鞋底应该有鞋帮，用于治疗鞋帮裂缝。

[ɔːr] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ɪk'spænʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] ,
or for the purpose of getting expansion and natural action of the dead ,
或者 为了 这 目的 的 获得 扩张 和 自然的 行动 的 这 死的 ,
['ʃeli] [huːf] .
shelly hoof .
雪莉 蹄 .

或者为了获得死去的、有壳的蹄子的扩张和自然作用。

[ðə; ði] [dɜːrt] [ænd; ənd] [sænd] [meɪ] [biː; bi] [kept] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kræk] [baɪ] ['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['bɔːlsəm]
The dirt and sand may be kept out of the crack by filling it with balsam
这 污垢 和 沙 可能 是 保留 出去 的 这 裂缝 经过 填充 它 和 香脂
[ʌv; əv] [fɜːr] ,
of fir ,
的 冷杉 ,

可以用冷杉香脂填充裂缝，防止泥土和沙子进入。

[ɔːr] [paɪn] [pɪtʃ] .
or pine pitch .
或者 松树 沥青 .

或松脂。

[kiːp] [ðə; ði] [hɔːrs] [æt; ət] ['regjələr] [wɜːrk] .
Keep the horse at regular work .
保持 这 马 在 常规的 工作 .

让马匹保持规律的工作量。

['kwɔːrtər] [kræk] — [hæf] [ʃuː] .
QUARTER CRACK — HALF SHOE .
四分之一 裂缝 — 一半 鞋 .

四分之一裂纹——半只鞋。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[drɑːp] [soʊl] [ænd; ənd] ['pʌmɪst] [fʊt] .
DROP SOLE AND PUMICED FOOT .
降低 唯一 和 浮石 脚 .

落差鞋底和浮石鞋底。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

[ðɪs] ['mɪzrəb(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'bjuːzd] ['ænɪm(ə)l] [ɪz] ['neɪtʃɚz] ['fɪrsəst] ['proʊtest] [ə'genst] [ðə; ði]
This miserable condition of the abused animal is Nature's fiercest protest against the
这 悲惨的 状况 的 这 受虐 动物 是 自然的 最凶猛 反对 反对 这
['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['kerləsnəs] [ʌv; əv] [mæn] .
ignorance and carelessness of man .
无知 和 疏忽 的 男人 .

受虐待动物的这种悲惨境遇，是大自然对人类无知和粗心大意的最强烈抗议。

[ə; eɪ] [hɔːrs] [set][əˈpɑːn] ['hevi] [ʃuːz] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [kɔːk] [æt; ət][toʊ][ænd; ənd]

A	horse	set	upon	heavy	shoes	,	and	those	armed	with	calks	at	toe	and
一个	马	放	之上	重的	鞋	,	和	那些	武装	和	卡路里	在	脚趾	和

[hiːl] ,

heel	,
脚跟	,

一匹马穿着沉重的马蹄铁，蹄尖和蹄跟都装有钉子。

[sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [inˈfliktid] [əˈpɑːn][lɑːrdʒ][dræft] - ['hɔːrsɪz] , [hæz; həz][hɪz; ɪz] [hoʊl]

such	as	are	usually	inflicted	upon	large	draft	-	horses	,	has	his	whole
这样的	作为	是	通常	造成的	之上	大的	草稿	-	马匹	,	有	他的	所有的

[weɪt] [pleɪst] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˌʌnsəˈpɔːrtɪd] [soʊl] .

weight	placed	upon	the	unsupported	sole	.
重量	放置	之上	这	不支持	唯一	.

例如，大型挽马通常会遭受的损伤，会导致其全身重量都压在没有支撑的脚底上。

[ðə; ði][frɑːg]['nevər] [kʌmz] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪn]['eni] [weɪ] ,

The	frog	never	comes	in	contact	with	the	earth	in	any	way	,
这	青蛙	绝不	来	在	接触	和	这	地球	在	任何	方式	,

这只青蛙从不以任何方式接触泥土。

[ˌɪnfləˈmeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sensətɪv] [frɑːg][ænd; ənd][soʊl] [teɪks] [pleɪs] ,

inflammation	of	the	sensitive	frog	and	sole	takes	place	,
炎	的	这	敏感的	青蛙	和	唯一	需要	地方	,

蛙部和足底敏感部位发生炎症，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] [bendz] [daʊn] ['ʌndər][ðə; ði] ['preʃər] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [graʊnd]

and	the	arch	of	the	sole	bends	down	under	the	pressure	until	the	ground
和	这	拱	的	这	唯一	弯曲	向下	在下面	这	压力	直到	这	地面

['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [huːf] [bɪˈkʌmz] [flæt] [ɔːr]['kɑːnveks] ,

surface	of	the	hoof	becomes	flat	or	convex	,
表面	的	这	蹄	变成	平坦的或者		凸面	,

蹄底的弓形结构在压力下向下弯曲，直到蹄子的接触面变得平坦或凸起。

['bʌldʒɪŋ] [daʊn] ['iːv(ə)n] ['loʊər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['kruːəl]['aɪərn] [ðæt] [klæmps][ɪts] [edʒ] .

bulging	down	even	lower	than	the	cruel	iron	that	clamps	its	edge	.
凸起	向下	甚至	降低	比	这	残忍的	铁	那	夹具	它是	边缘	.

它向下凸起，甚至比夹住它边缘的残酷铁钳还要低。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][kənˈdɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][drɑːp][soʊl] .

This	is	the	condition	of	a	drop	sole	.
这	是	这	状况	的	一个	降低	唯一	.

这是落差鞋底的状态。

[ðɪs] [dɪˈdʒenəreɪt] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] [hæz; həz] ['ʌðər] [ˌkɔmpliˈkeiʃəns] .

This	degenerate	state	of	the	foot	has	other	complications	.
这	退化	状态	的	这	脚	有	其他	并发症	.

这种足部退化状态还会引起其他并发症。

['æktɪv] [ˌɪnfləˈmeɪʃn] [ɪz]['ɔːf(ə)n]['prez(ə)nt][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['retʃɪdnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pʌmɪst] [fʊt]

Active	inflammation	is	often	present	and	all	the	wretchedness	of	a	pumiced	foot
积极的	炎	是	经常	展示	和	全部	这	悲惨	的	一个	浮石	脚

— [ðə; ði] [dɪˈsper] [ʌv; əv] ['oʊnər] [ænd; ənd] ['vetərəneri] — [ɪz] [ɪkˈspɪriənst] .

—	the	despair	of	owner	and	veterinary	—	is	experienced	.
—	这	绝望	的	所有者	和	兽医	—	是	经验丰富的	.

通常会有活跃的炎症，患蹄遭受浮石治疗后会经历各种痛苦——主人和兽医都会感到绝望。

[ðə; ði] [smɪθ] , [huːz] ['klʌmzi] -

The	smith	,	whose	clumsy	contriv
这	史密斯	,	谁	笨拙	-

铁匠，他笨拙的装置

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 30]
[页 -]

[第30页]

[eins] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][woʊ] , [hæz; həz] [ə'bʌndənt] ['riːz(ə)nz] [tuː; tə] ['ɔːfər]
ance has been the cause of all the woe , has abundant reasons to offer
安斯 有 到过 这 原因 的 全部 这 悲哀 , 有 丰富 原因 到 提供
[fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'ziːz] ,
for the disease ,
为了 这 疾病 ,

癌症一直是所有痛苦的根源，它为这种疾病提供了诸多理由。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʌn'feɪlɪŋ] [rɪ'zɔːrt][ʌv; əv][ðə; ði] " [bɑːr] [ʃuː] .
and his unfailing resort of the " Bar Shoe .
和 他的 永不失败 采取 的 这 " 酒吧 鞋 .

以及他屡试不爽的度假胜地"酒吧鞋"。

" [ðɪs] [ə'troʊʃəs] ['fetər] [ɪz] ['sʌplɪmentɪd] [wɪð; wɪθ] ['leðər] [pædz] , ['sʌmtaɪmz] [dɔːbd] [wɪð; wɪθ][tɑːr]
" This atrocious fetter is supplemented with leather pads , sometimes daubed with tar
" 这 极其恶劣 束缚 是 补充 和 皮革 垫子 , 有时 涂抹 和 焦油
,
,
,

"这种骇人的镣铐还配有皮革垫，有时还会涂上焦油，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs] ['hɔblz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][tæsk] .
and the horse hobbles to his task .
和 这 马 跛行 到 他的 任务 .

马儿一瘸一拐地去执行任务。

[nɑːt] [ʌn'friːkwəntli] [ðə; ði] [krʌst] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [huːf] [sɪŋks] [ɪn] , [əd'hɪrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Not unfrequently the crust at the front of the hoof sinks in , adhering to the
不是 不常 这 地壳 在 这 正面 的 这 蹄 水槽 在 , 粘附 到 这
[soʊl] ;
sole ;
唯一 ;

蹄子前部的硬皮经常会凹陷下去，粘在蹄底上；

[ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [kʌt] [ɔːf] ,
circulation being cut off ,
循环 存在 切 离开 ,

血液循环中断

['siːdi] [toʊ]
SEEDY TOE
肮脏的 脚趾

肮脏的脚趾

[ɪz] [ðen] ['mænɪfest] .
is then manifest .
是 然后 显现 .

然后就显现出来了。

[ðə; ði]['oʊnli]['pɑːsəb(ə)l] [rɪ'liːf] [frʌm; frəm] [ðiːz] [ˌkɔmpli'keiʃəns][ɪz][ɪn]['nætʃ(ə)rəl]['ækʃ(ə)n] .
The only possible relief from these complications is in natural action .
这 仅有的 可能的 宽慰 从 这些 并发症 是 在 自然的 行动 .

缓解这些并发症的唯一可能方法是自然疗法。

[kən'trækʃn] [ɪz][nɑːt]['prez(ə)nt] , [bʌt; bət][wiː; wi][wɑːnt][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] , [nuː] [groʊθ] [ænd; ənd]
Contraction **is** **not** **present** **,** **but** **we** **want** **circulation** **,** **new** **growth** **and**
收缩 是 不是 展示 , 但 我们 想 循环 , 新的 生长 和
[əb'sɔːrpʃ(ə)n] ;
absorption **;**
吸收 ;

虽然没有出现收缩，但我们需要血液循环、新的生长和吸收；

[wiː; wi][əb'teɪn][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['dresɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] ['smuːðli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ræsp][ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði]
we **obtain** **it** **by** **dressing** **the** **foot** **smoothly** **with** **the** **rasp** **and** **putting** **the**
我们 获得 它 经过 敷料 这 脚 顺利 和 这 锉刀 和 推杆 这
['berɪŋ] ['iːvnli] [ə'pɑːn][ðə; ði][frɑːg][ænd; ənd][ə; eɪ] [laɪt] [ʃuː] ,
bearing **evenly** **upon** **the** **frog** **and** **a** **light** **shoe** **,**
轴承 均匀地 之上 这 青蛙 和 一个 光 鞋 ,

我们用锉刀将脚磨平，使之均匀地分布在蹄叉上，并穿上轻便的鞋子，即可达到这种效果。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['mɪrli] [ə; eɪ][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] .
which **should** **be** **merely** **a** **continuation** **of** **the** **wall** **of** **the** **foot** **.**
哪个 应该 是 仅仅 一个 续篇 的 这 墙 的 这 脚 .

这应该只是脚部墙壁的延续。

['meni] ['veri] [bæd]['keɪsɪz] [ʃɑːd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'liːvd] .
Many **very** **bad** **cases** **shod** **in** **this** **way** **have** **been** **relieved** **.**
许多 非常 坏的 案例 鞋子 在 这 方式 有 到过 松了口气 .

通过这种方式，许多非常严重的病例都得到了缓解。

[noʊ] [griːs] [ɔːr][tɑːr][ʃʊd; ʃəd]['evər][biː; bi] [juːst] .
No **grease** **or** **tar** **should** **ever** **be** **used** **.**
不 润滑脂 或者 焦油 应该 曾经 是 用过的 .

绝对不能使用油脂或焦油。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **31** **]**
[页 -]

[第31页]

[kən'trækʃn] , [ɔːr] [drɑːp] [soʊl] , [wɪð; wɪθ] ['sɔːrnəs] [æt; ət][ðə; ði] [toʊ] .
CONTRACTION **,** **OR** **DROP** **SOLE** **,** **WITH** **SORENESS** **AT** **THE** **TOE** **.**
收缩 , 或者 降低 唯一 , 和 疼痛 在 这 脚趾 .

足底挛缩或足底塌陷，伴有脚趾疼痛。

[ʃuː] [æz; əz] ['priːviəsli] [də'rektɪd] ,
Shoe **as** **previously** **directed** **,**
鞋 作为 之前 指导 ,

按先前指示穿鞋，

[ænd; ənd][ræsp][ɔːr][kʌt][ðə; ði][soʊl][ænd; ənd][wɔːl][æt; ət][ðə; ði][toʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['hɑːloʊ] [ʃeɪp] ,
and **rasp** **or** **cut** **the** **sole** **and** **wall** **at** **the** **toe** **into** **a** **slightly** **hollow** **shape** **,**
和 锉刀 或者 切 这 唯一 和 墙 在 这 脚趾 进入 一个 轻微地 空洞的 形状 ,

并将鞋底和鞋帮在鞋尖处锉成或切成略微凹陷的形状，

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [pæs] [ə; eɪ] [naɪf] - [bleɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [huːf] [ænd; ənd] [ʃuː] .
so **that** **you** **could** **pass** **a** **knife** **-** **blade** **between** **the** **hoof** **and** **shoe** **.**
所以 那 你 可以 经过 一个 刀 - 刀刃 之间 这 蹄 和 鞋 .

这样你就可以将刀片伸入蹄子和蹄铁之间。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [huːf] [frʌm; frəm] ['preʃər] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The **object** **of** **this** **is** **to** **relieve** **the** **hoof** **from** **pressure** **at** **this** **point** **.**
这 目的 的 这 是 到 缓解 这 蹄 从 压力 在 这 观点 .

这样做的目的是为了减轻蹄子在该部位的压力。

[ɪn]['keɪsɪz] [wer] [ðə; ði][toʊ][ɪz] [θɪn] [ænd; ənd] [wiːk] ,
In cases where the toe is thin and weak ,
在 案例 在哪里 这 脚趾 是 薄的 和 虚弱的 ,

如果脚趾又细又弱，

[ɔːr] [wer] [ðer; ðər][ɪz] [ˌɪnfləˈmeɪʃn] [ɪkˈstendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði][frɑːg] ,
or where there is inflammation extending to the point of the frog ,
或者 在哪里 那里 是 炎 扩展 到 这 观点 的 这 青蛙 ,

或者炎症蔓延至蛙尖处，

[rɪˈmuːv] [æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] ['presɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði][frɑːg][æz; əz] [siːmz] ['fiːzəb(ə)l] ,
remove as much of the sole pressing against the frog as seems feasible ,
消除 作为 很多 的 这 唯一 紧迫 反对 这 青蛙 作为 似乎 可行的 ,

尽可能去除鞋底压在脚趾上的部分。

[ænd; ənd]['lev(ə)l][ðə; ði][toʊ] - [kɔːk] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːrs] [wɪl] [ber] [əˈpɑːn][ðə; ði][frɑːg][ænd; ənd][saɪd]
and level the toe - calk , so that the horse will bear upon the frog and side
和 等级 这 脚趾 - 钙 , 所以 那 这 马 将要 熊 之上 这 青蛙 和 边
- [kɔːk] .
- calks .
- 卡路里 .

把蹄尖的蹄铁磨平，这样马就能把蹄子压在蹄叉和蹄侧的蹄铁上。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [wel] [tuː; tə] [friː] [ə; eɪ] ['ʃrʌŋkən] [frɑːg][frʌm; frəm][ðə; ði]['baɪndɪŋ] [groʊθ] [ʌv; əv][soʊl]
It is often well to free a shrunken frog from the binding growth of sole
它 是 经常 出色地 到 自由的 一个 缩小 青蛙 从 这 结合 生长 的 唯一
[ðæt] [hæz; həz] [kloʊzd] [ɪn][əˈpɑːn][ˌaɪ ˈtiː] ,
that has closed in upon it ,
那 有 关闭 在 之上 它 ,

通常情况下，最好将萎缩的青蛙从包裹它的足底骨增生中解救出来。

[ænd; ənd][ɪn]['keɪsɪz][ʌv; əv] [kənˈtrækʃn] , [wer] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] ,
and in cases of contraction , where this is done ,
和 在 案例 的 收缩 , 在哪里 这 是 完毕 ,

在发生收缩的情况下，如果这样做的话，

[ə; eɪ] [hɔːrs] [wɪl] [rɪˈkʌvər] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][frɑːg][wɪð; wɪθ] [les] ['dɪfɪkəlti] [ðæn; ðən] [wer]
a horse will recover the action of the frog with less difficulty than where
一个 马 将要 恢复 这 行动 的 这 青蛙 和 较少的 困难 比 在哪里
[ðæt] ['ɔːrgən][ɪz][soʊl] - [baʊnd] .
that organ is sole - bound .
那 器官 是 唯一 - 边界 .

如果马的蹄叉被束缚在蹄底，那么它恢复蹄叉功能就会比蹄底被束缚的情况更容易。

[θrʌʃ] .
THRUSH .
画眉 .

画眉。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['fɪlθi] , ['fetɪd] [dɪ'ziːz] [ʌv; əv][ðə; ði][frɑːg] .
This is a filthy , fetid disease of the frog .
这 是 一个 污秽 , 恶臭 疾病 的 这 青蛙 .

这是青蛙的一种肮脏、恶臭的疾病。

[baɪ] ['meni] ['vetərəneri] ['raɪtɚz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əˈtrɪbjuːtɪd] [ɪn'taɪərli] [tuː; tə][dæmp]['steiblz] , ['dʒen(ə)rəl]['næsti]
By many veterinary writers it is attributed entirely to damp stables , general nasty
经过 许多 兽医 作家 它 是 归因于 完全 到 潮湿 马厩 , 一般的 可恶的
[kɑːn]
con
康

许多兽医作家认为，这完全是由于马厩潮湿、环境恶劣等原因造成的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

['daɪʃən][ʌv; əv][stɔːl] , [jɑːrd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
dition of stall , yard , etc .
版本 的 摊位 , 院子 , ETC .

摊位、院子等的版本

['meɪhjuː] [ɪn'dʒenjuəsli] [ri'maːks] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
Mayhew ingenuously remarks , in addition ,
梅休 巧妙地 评论 , 在 添加 ,

梅休天真地补充道：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] [ɪn] ['ænɪmlz] [ðæt] " [step] [ʃɔːrt] [ɔːr][goʊ]['grɑːdʒɪli] ,
that it is usually found in animals that " step short or go groggily ,
那 它 是 通常 成立 在 动物 那 " 步 短的 或者 去 昏昏沉沉地 ,

它通常出现在"步履蹒跚或步履蹒跚"的动物身上，

" [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [huːf] [ɪz] " [hɑːt][ænd; ənd][hɑːrd] .
" and that the hoof is " hot and hard .
" 和 那 这 蹄 是 " 热的 和 难的 .

蹄子又热又硬。

" [juːət] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [æt; ət][wʌns][ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]
" Youatt comes to the point at once in saying that it is the effect of
" 尤阿特 来 到 这 观点 在 一次 在 说 那 它 是 这 影响 的
[kən'trækʃn] ,
contraction ,
收缩 ,

"尤亚特直截了当地指出，这是收缩的结果，

[ænd; ənd] , [wen] [ɪ'stæblɪʃt] , [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [kɔːz] [ʌv; əv] ['fɜːrðər] [kən'trækʃn] .
and , when established , is also a cause of further contraction .
和 , 什么时候 已确立的 , 是 还 一个 原因 的 更远 收缩 .

而且，一旦形成，也会导致进一步的收缩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['mænɪfest][ɪn][ə; eɪ]['pjuːtrɪd] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][frɑːg] .
It is manifest in a putrid discharge from the frog .
它 是 显现 在 一个 腐烂的 释放 从 这 青蛙 .

表现为青蛙排出腐臭的分泌物。

[ðə; ðɪ] ['mætər] [ɪz] [sɪ'kriːtid] [baɪ][ðə; ðɪ] ['ɪnər] [ɔːr]['sensəb(ə)l][frɑːg] ,
The matter is secreted by the inner or sensible frog ,
这 事情 是 分泌物 经过 这 内 或者 明智的 青蛙 ,

这种物质是由青蛙体内有感觉的部位分泌的。

[ɪk'saɪtɪd][tuː; tə] [ðɪs] ['mɔːrbɪd][kən'dɪʃ(ə)n][baɪ] ['preʃər] [ʌv; əv] [kən'trækʃn] .
excited to this morbid condition by pressure of contraction .
兴奋的 到 这 病态的 状况 经过 压力 的 收缩 .

收缩的压力使他更容易出现这种病态的状况。

[ɪts] [kjʊr] [ɪz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['iːzi] [ɪf] [ðə; ðɪ] [kɔːz] [ɪz] [rɪ'muːvd] .
Its cure is simple and easy if the cause is removed .
它是 治愈 是 简单的 和 简单的 如果 这 原因 是 已移除 .

如果病因消除，治疗方法就很简单容易。

[ə; eɪ] [wɑːʃ] [ʌv; əv][braɪn] , [ɔːr] ['klɔːraɪd] [ʌv; əv][zɪŋk] , [θriː] [greɪnz][tuː; tə][ðə; ðɪ] [aʊns] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,
A wash of brine , or chloride of zinc , three grains to the ounce of water ,
一个 洗 的 盐水 , 或者 氯化物 的 锌 , 三 谷物 到 这 盎司 的 水 ,

用盐水或氯化锌溶液洗涤，每盎司水加入三格令。

[ɪz]['dʒen(ə)rəli] [juːst] [tuː; tə] [kə'rekt] [ðə; ði] ['faʊlnəs] .
is generally used to correct the foulness .
是 一般来说 用过的 到 正确的 这 纠缠 .

通常用于消除污渍。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[bent] [niːz] [ˌɪntər'fɪrəns] , [ænd; ənd] ['spiːdi] [kʌt] .
BENT KNEES INTERFERENCE , AND SPEEDY CUT .
弯曲 膝盖 干涉 , 和 迅速 切 .

屈膝干扰和快速切入。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 33]
[页 -]

[第33页]

[ðə; ði] [niː] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪz][ə; eɪ][moʊst]['kɑːmplɪkeɪtɪd][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [mə'kænɪk(ə)l]
The knee of a horse is a most complicated and beautiful mechanical
[ə'reɪndʒmənt] ,
arrangement ,
安排 ,

马的膝盖是一个非常复杂而精妙的机械结构。

['sɪŋgjələrli] [ɪg'zempt][frʌm; frəm] [streɪn] [ɔːr] [dɪ'ziːz] [ɪn] ['eni] [fɔːrm] .
singularly exempt from strain or disease in any form .
单独地 豁免 从 拉紧 或者 疾病 在 任何 形式 .

完全不受任何形式的压力或疾病的影响。

['boʊni] [ɪn'lɑːrdʒmənt] , [ˌɪnflə'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪgəmənts] , [duː][nɑːt] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː] .
Bony enlargement , inflammation of the ligaments , do not attack it .
骨质 放大 , 炎 的 这 韧带 , 做 不是 攻击 它 .

骨骼增生、韧带炎症，不要攻击它。

[ðə; ði] ['rævɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃuːɪŋ] - [smɪθ] — [ðə; ði] ['hɔrsəz] ['daɪrəst] ['enəmi] — [siːmz] [tuː; tə][biː; bi]
The ravage of the shoeing - smith — the horse's direst enemy — seems to be
[ɪg'zɔːstɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [fiːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['pæstərn] ;
exhausted upon the feet and the sympathetic pasterns ;
筋疲力尽的 之上 这 脚 和 这 交感神经 系部 ;

马蹄铁匠——马最大的敌人——对马的破坏似乎主要集中在马蹄和与之相关的系部；

[ðə; ði] [kən'kʌʃn] [ʌv; əv]['aɪərn][ænd; ənd] ['peɪvmənt] , [ʌn'kʊʃənd] [baɪ][ðə; ði][frɑːg] ,
the concussion of iron and pavement , uncushioned by the frog ,
这 脑震荡 的 铁 和 路面 , 无缓冲 经过 这 青蛙 ,

铁块和路面碰撞产生的冲击力，没有青蛙的缓冲，

[wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['loʊər] ['sɪstəm] [ʌv; əv][dʒɔɪnts] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [niː] [kæn; kən][biː; bi] ['ʃeɪkən] .
will destroy the lower system of joints before the knee can be shaken .
将要 破坏 这 降低 系统 的 关节 前 这 膝盖 能 是 摇晃 .

在膝盖能够晃动之前，就会破坏下关节系统。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] [pər'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [streŋθ] , ['meni] ['hɔːrsɪz] [bend] [ðə; ði] [niː] , [ænd; ənd]
Notwithstanding this perfection and strength , many horses bend the knee , and
[stænd] , [ɔːr]['træv(ə)l][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [bent] ,
stand , or travel with it bent ,
站立 , 或者 旅行 和 它 弯曲 ,

尽管马匹拥有如此完美的体态和强大的力量，但许多马匹仍然会弯曲膝盖，站立或行走时膝盖也保持弯曲的状态。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fleksər,'fleksɔ:r] ['mʌslz] [ʃrɪŋk] [frʌm; frəm] [læk] [ʌv; əv] [ju:z] .
until the flexor muscles shrink from lack of use .
直到 这 屈肌 肌肉 收缩 从 缺少 的 使用 .

直到屈肌因缺乏使用而萎缩。

[ðɪs] " ['oʊvər] [ɪn] [ðə; ði] [ni:z] " [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'veriəbli] [kɔ:zd] [baɪ] [ɪm'pɜ:rfɪkt] [ju:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fi:t]
This " over in the knees " condition is invariably caused by imperfect use of the feet
这 " 超过 在 这 膝盖 " 状况 是 总是 导致 经过 不完善 使用 的 这 脚
.
:
.

这种"膝盖弯曲"的情况通常是由于脚部使用不当造成的。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [hi:l] - [kɔ:k] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ə'kʌmpənimənt] [ʌv; əv] [kɔ:rnz] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:r]
The effect of heel - calks and their accompaniment of corns , making a sore
这 影响 的 脚跟 - 卡路里 和 他们的 伴奏 的 玉米 , 制作 一个 疮
[ɪn] [i:tʃ] [hi:l] ,
in each heel ,
在 每个 脚跟 ,

鞋跟钉及其伴随的鸡眼，导致每个脚后跟都出现疮口。

[ɪz] ['ɔ:f(ə)n] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [hɔ:rs] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [rɪ'gɑ:rdləs] ['oʊnər] [baɪ] [bend]
is often indicated by the horse to his regardless owner by bend
是 经常 表明的 经过 这 马 到 他的 不管 所有者 经过 弯曲

马经常通过弯曲来向它的主人表明这一点，无论它是否在乎主人。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 34]
[页 -]

[第34页]

[ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ni:] .
ing his knee .
ing 他的 膝盖 .

他的膝盖。

[ðə; ði] ['oʊnər] [æsks] [ðə; ði] [smɪθ] [waɪ] [hi:; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [smɪθ] ,
The owner asks the smith why he does it , and the smith ,
这 所有者 问 这 史密斯 为什么 他 做 它 , 和 这 史密斯 ,

店主问铁匠为什么要这样做，铁匠回答说：

[hu:] ['nevər] [feɪlz] [tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] , [sez] [hi:; hi] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] ['noʊtɪst] [ðæt] [hɔ:rs]
who never fails to give a reason , says he has always noticed that horse
WHO 绝不 失败 到 给 一个 原因 , 说道 他 有 总是 注意到 那 马
[hæd; həd] " [wi:k] [ni:z] .
had " weak knees .
有 " 虚弱的 膝盖 .

他总是会给出理由，他说他一直注意到那匹马"膝盖不好"。

" [wi:; wi] [noʊ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['ʃu:ə] [ɪn] ['wʊstər] ['kaʊnti] , [ˌmæsə'tʃu:sɪts] ,
" We know of a shoer in Worcester County , Massachusetts ,
" 我们 知道 的 一个 鞋匠 在 伍斯特 县 , 马萨诸塞州 ,

"我们知道马萨诸塞州伍斯特县有一位蹄铁匠，

[hu:] [hæz; həz] [ə; eɪ] [waɪd] ['loʊk(ə)l] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] " ['dɑ:ktərɪŋ] " [wi:k] [ni:z] .
who has a wide local reputation for " doctoring " weak knees .
WHO 有 一个 宽的 当地的 名声 为了 " 医生 " 虚弱的 膝盖 .

在当地，他因"治疗"膝关节虚弱症而享有盛名。

[hi:; hi] [hoʊldz] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leg] [ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] [ɑ:r; ər] [tu:] [ʃɔ:rt] ,
He holds that the muscles of the leg in such cases are too short ,
他 持有 那 这 肌肉 的 这 腿 在 这样的 案例 是 也 短的 ,

他认为，在这种情况下，腿部肌肉过短。

[ænd; ənd][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi]['leŋkθənd; 'leŋθənd][wɪð; wɪθ] [θɪk] ['aɪərn] [hi:lz] [ænd; ənd] [kɔ:k] .

and	have	to	be	lengthened	with	thick	iron	heels	and	calks	.
和	有	到	是	加长	和	厚的	铁	高跟鞋	和	卡路里	.

必须用厚铁鞋跟和鞋跟垫高鞋子。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['θi:əri] [ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] [ʌv; əv] ['ʃu:ərz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [kə'rekt]

It	is	a	favorite	theory	of	this	class	of	shoers	that	they	are	able	to	correct
它	是	一个	最喜欢的	理论	的	这	班级	的	鞋匠	那	他们	是	有能力的	到	正确的

[ðə; ði] ['erərz] [ʌv; əv] ['prɑ:vɪdəns] [ɪn][ðə; ði] ['hɔrsəz] [kən'strʌkʃ(ə)n] ,

the	errors	of	Providence	in	the	horse's	construction	,
这	错误	的	普罗维登斯	在	这	马匹	建造	,

这类马蹄铁匠最喜欢相信的一点是，他们能够纠正马匹构造上的缺陷。

[ænd; ənd] [pi:s] [hɪm; ɪm][aʊt][wɪð; wɪθ] [hi:l] - [kɔ:k] [ænd; ənd][bɑ:r] - [ʃu:z] !

and	piece	him	out	with	heel	-	calks	and	bar	-	shoes	!
和	片	他	出去	和	脚跟	-	卡路里	和	酒吧	-	鞋	!

用鞋跟钉和杠铃鞋把他打得遍体鳞伤!

[ˌɪntər'fɪrɪŋ] [ænd; ənd] ['spi:di] [kʌt] .

INTERFERING	AND	SPEEDY	CUT	.
干扰	和	迅速	切	.

干扰和快速剪辑。

[ɪf] ['hɔ:rsɪz][wɜ:r; wər][nɑ:t] [ʃɑ:d] , [ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t] [ˌɪntər'fɪr] ;

If	horses	were	not	shod	,	they	would	not	interfere	;
如果	马匹	是	不是	鞋子	,	他们	会	不是	干扰	;

如果马匹没有钉马掌，它们就不会妨碍别人;

[ˌaɪ 'ti:] ['ðerfɔ:r] ['fɑ:loʊz] [ðæt] ['ʃu:ɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [ðɪs] ['di:fekt] .

it	therefore	follows	that	shoeing	is	the	cause	of	this	defect	.
它	所以	跟随	那	钉掌	是	这	原因	的	这	缺点	.

因此，可以得出结论，钉蹄是造成这种缺陷的原因。

[ə; eɪ] [kən'træktɪd] [hu:f] , [peɪn][frʌm; frəm][kɔ:rnz] , [ɔ:r] ['eni] [ˌɪnflə'meɪʃn] ['kɔ:zɪz] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [tu:; tə]

A	contracted	hoof	,	pain	from	corns	,	or	any	inflammation	causes	a	horse	to
一个	合同	蹄	,	疼痛	从	玉米	,	或者	任何	炎	原因	一个	马	到

[si:k] [ə; eɪ] [nu:] ['berɪŋ] .

seek	a	new	bearing	.
寻找	一个	新的	轴承	.

蹄部挛缩、鸡眼疼痛或任何炎症都会导致马匹寻找新的着地方式。

[ɪn] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [hi:; hi] [straɪks] [hɪm'self] .

In	doing	this	he	strikes	himself	.
在	正在做	这	他	罢工	他自己	.

这样做会伤到自己。

['blæksmɪθ] [meɪk] " [ˌɪntər'fɪrɪŋ] [ʃu:z] , " ['weldɪŋ] [saɪd] - ['pi:sɪz] [ænd; ənd] [su:'pɜ:rfluəs] [kɔ:k]

Blacksmiths	make	"	interfering	shoes	,	"	welding	side	-	pieces	and	superfluous	calks
铁匠	制作	"	干扰	鞋	,	"	焊接	边	-	件	和	多余	卡路里

[ə'pɑ:n][ðer; ðər] ['klʌmzi] [kən'traivənsiz] ,

upon	their	clumsy	contrivances	,
之上	他们的	笨拙	诡计	,

铁匠们制作"碍事的鞋"，在他们笨拙的装置上焊接侧板和多余的垫片。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [sək'si:d] [ɪn] [pri'ventɪŋ] [ðə; ði]

and	sometimes	succeed	in	preventing	the
和	有时	成功	在	预防	这

有时能够成功阻止

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	35	]
[	页	-	]

['sɪmptəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [kɔːz] .

symptom	**,**	**but**	**they**	**never**	**remove**	**the**	**cause**	**.**
症状	,	但	他们	绝不	消除	这	原因	.

他们只治标不治本，只治标不治本。

[fjuː] ['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] ['nætʃ(ə)rəl] [fiːt] , [gʊd] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ʃɑːd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [laɪt] [ʃuː] ,

Few	**horses**	**with**	**natural**	**feet**	**,**	**good**	**circulation**	**,**	**and**	**shod**	**with**	**a**	**light**	**shoe**	**,**
很少	马匹	和	自然的	脚	,	好的	循环	,	和	鞋子	和	一个	光	鞋	,

[wɪl] ['evər] [ˌɪntər'fɪr] .

will	**ever**	**interfere**	**.**
将要	曾经	干扰	.

很少有马匹，只要蹄子自然，血液循环良好，并且钉有轻便的蹄铁，就会妨碍比赛。

[ɪn] [ɔːl] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] , [teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] ['hevi] [ʃuː] , [kjʊr] [ðə; ði] [kən'trækʃn] , [get] [æn; ən] ['iːv(ə)n]

In	**all**	**such**	**cases**	**,**	**take**	**off**	**the**	**heavy**	**shoe**	**,**	**cure**	**the**	**contraction**	**,**	**get**	**an**	**even**
在	全部	这样的	案例	,	拿	离开	这	重的	鞋	,	治愈	这	收缩	,	得到	一个	甚至

['berɪŋ] ,

bearing	**,**
轴承	,

在所有此类情况下，脱掉沉重的鞋子，缓解肌肉痉挛，获得均匀的支撑。

[ænd; ənd] [let] ['neɪtʃər] [hæv; həv] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['moʊmənteri] [tʃæns] .

and	**let**	**nature**	**have**	**at**	**least**	**a**	**momentary**	**chance**	**.**
和	让	自然	有	在	至少	一个	瞬间	机会	.

让大自然至少有片刻的机会。

['wɜːrkɪŋ] [ʌp] ['hɔːrsɪz] .

WORKING	**UP**	**HORSES**	**.**
在职的	向上	马匹	.

训练马匹。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['præktɪs] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [prəp'raɪətəz] , [ɪn'geɪdʒd] [ɑːn] ['reɪlroʊd] [ɔːr] ['sɪti] [wɜːrk] ,

It	**is**	**a**	**common**	**practice**	**of**	**large**	**proprietors**	**,**	**engaged**	**on**	**railroad**	**or**	**city**	**work**	**,**
它	是	一个	常见的	实践	的	大的	业主	,	已订婚的	在	铁路	或者	城市	工作	,

这是从事铁路或市政工程的大型业主常用的做法。

[tuː; tə] [bai] [ʌp] ['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [ˌʌn'saʊnd] [fiːt] , [ʌn'fɪtɪd] [fɔːr; fər] [spiːd] [ɔːr] ['dʒent(ə)l] ['sɜːrvɪs] ,

to	**buy**	**up**	**horses**	**with**	**unsound**	**feet**	**,**	**unfitted**	**for**	**speed**	**or**	**gentle**	**service**	**,**
到	买	向上	马匹	和	不健全	脚	,	不合适的	为了	速度	或者	温和的	服务	,

[ænd; ənd] [juːz] [ðem; ðəm] [ʌp] ,

and	**use**	**them**	**up**	**,**
和	使用	他们	向上	,

买入蹄子不好、不适合跑或轻型役用的马匹，然后把它们用完。

[æz; əz] [oʊld] [kloʊðz] [ɑːr; ər] [pʊt] [θruː] [ə; eɪ] ['ʃɑːdi] - [mɪl] [fɔːr; fər] [wʌt] [wʊl] [ðer; ðər] [ɪz] [left] [ɪn]

as	**old**	**clothes**	**are**	**put**	**through**	**a**	**shoddy**	**-**	**mill**	**for**	**what**	**wool**	**there**	**is**	**left**	**in**
作为	老的	衣服	是	放	通过	一个	劣质的	-	磨	为了	什么	羊毛	那里	是	左边	在

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

旧衣服会被送到劣质纺织厂，提取其中剩余的羊毛。

[ðɪs] ['kruːəl] ['pɑːləsi] , ['ʌndər] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['ʃuːɪŋ] , [wʊd] [biː; bi] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,

This	**cruel**	**policy**	**,**	**under**	**an**	**intelligent**	**system**	**of**	**shoeing**	**,**	**would**	**be**	**impossible**	**,**
这	残忍的	政策	,	在下面	一个	聪明的	系统	的	钉掌	,	会	是	不可能的	,

在智能化的钉掌系统中，这种残酷的政策是不可能实现的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [væst] ['ægrɪgət] [ʌv; əv] [fʊt] [dɪ'ziːzɪz] [wʊd] [biː; bi] [soʊ] [ə'beɪt] [ðæt] ['hɔːrsɪz] ,

because	**the**	**vast**	**aggregate**	**of**	**foot**	**diseases**	**would**	**be**	**so**	**abated**	**that**	**horses**	**,**
因为	这	广阔的	总计的	的	脚	疾病	会	是	所以	减弱	那	马匹	,

因为马蹄疾病的总体数量会大幅减少，以至于马匹，

[saʊnd] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [helθ] [bʌt; bət] ['kriːpɪŋ] [ə'pɑːn] [dɪs'eɪbld] [huːf] , [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] [ɪn]

sound	**in**	**general**	**health**	**but**	**creeping**	**upon**	**disabled**	**hoofs**	**,**	**could**	**not**	**be**	**found**	**in**
声音	在	一般的	健康	但	爬行	之上	已禁用	蹄子	,	可以	不是	是	成立	在

[d'rəʊvz] ,

droves	**,**
成群	,

总体健康状况良好，但步履蹒跚，蹄子残疾，数量不多。

[æz; əz][æt; ət]['prez(ə)nt] ,

as	**at**	**present**	**,**
作为	在	展示	,

截至目前，

[ænd; ənd][ðə; ði]['spekjuleɪtər][ɪn]['iːkwaɪn] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [wʊd] ['betər] [sɜːrv] [hɪz; ɪz] ['selfɪʃnəs] [baɪ]

and	**the**	**speculator**	**in**	**equine**	**misfortune**	**would**	**better**	**serve**	**his**	**selfishness**	**by**
和	这	投机者	在	马科动物	不幸	会	更好的	服务	他的	自私	经过

['baɪɪŋ] [jʌŋ] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm] [saʊnd] [baɪ][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['ʃuːɪŋ]

buying	**young**	**horses**	**and**	**keeping**	**them**	**sound**	**by**	**a**	**natural**	**system**	**of**	**shoeing**
购买	年轻的	马匹	和	保持	他们	声音	经过	一个	自然的	系统	的	钉掌

.

:
.

投机马匹不幸的投机者，如果购买幼马，并通过自然的钉蹄方式保持马匹健康，就能更好地满足自己的私利。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**36**	**]**
[	页	-	]

[第36页]

['stʌmbliŋ] ['hɔːrsɪz] .

STUMBLING	**HORSES**	**.**
踉跄	马匹	.

绊倒的马。

[ðɪs] [ə'nɔɪəns] [ɪz] ['friːkwəntli] [kɔːzd] [baɪ] [ˌʌn'duː] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði][toʊ] ,

This	**annoyance**	**is**	**frequently**	**caused**	**by**	**undue**	**use**	**of**	**the**	**toe**	**,**
这	烦恼	是	频繁地	导致	经过	过度	使用	的	这	脚趾	,

这种不适通常是由于过度使用脚趾引起的。

[wen] [ðə; ði] [hiːl] [ɪz] [leɪm] [ænd; ənd] [sɔːr] [frʌm; frəm] [kən'trækʃn] [ænd; ənd][kɔːrnz] .

when	**the**	**heel**	**is**	**lame**	**and**	**sore**	**from**	**contraction**	**and**	**corns**	**.**
什么时候	这	脚跟	是	瘸	和	疮	从	收缩	和	玉米	.

当脚后跟因挛缩和鸡眼而跛行和疼痛时。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

理性马蹄铁(Rational Horse-Shoeing)
第2/2页

[wen] [ðə; ði] [hɔːrs] [hæz; həz][ðə; ði][frɑːg] [wel] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd]['juːzɪz][hɪz; ɪz] [hiːl] [wɪ'ðaʊt]
When **the** **horse** **has** **the** **frog** **well** **on** **the** **ground** **and** **uses** **his** **heel** **without**
什么时候 这 马 有 这 青蛙 出色地 在 这 地面 和 用途 他的 脚跟 没有
['ʃrɪŋkɪŋ] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][æpt][tuː; tə]['stʌmb(ə)l] .
shrinking **he** **is** **not** **apt** **to** **stumble** **.**
收缩 他 是 不是 易于 到 绊倒 .

当马蹄稳稳地踩在地上，并且用蹄跟有力地蹬地时，它就不容易绊倒。

[tuː; tə] [ɪn'kriːs] ['kʌmfərt] .
TO **INCREASE** **COMFORT** **.**
到 增加 舒适 .

为了提高舒适度。

[ɪn][draɪ] ['weðər] , [ɔːr] [wen] [ə; eɪ] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑːrd] ,
In **dry** **weather** **,** **or** **when** **a** **horse** **with** **a** **hard** **,**
在 干燥 天气 , 或者什么时候 一个 马 和 一个 难的 ,

在干燥的天气里，或者当马蹄坚硬时，

['laɪfləs] [huːf] [ɪz] [ʃɑːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʊdəˌnaʊ] [ʃuː] ,
lifeless **hoof** **is** **shod** **with** **the** **Goodenough** **shoe** **,**
无生命 蹄 是 鞋子 和 这 足够好 鞋 ,

毫无生气的蹄子被钉上了古德诺夫蹄铁。

[ænd; ənd] [ʃriŋks] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌʌnə'kʌstəmd] ['preʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][frɑːg][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
and **shrinks** **from** **the** **unaccustomed** **pressure** **of** **the** **frog** **on** **the** **ground** **,**
和 收缩 从 这 不习惯 压力 的 这 青蛙 在 这 地面 ,

它因青蛙不习惯的地面压力而畏缩。

['nʌθɪŋ] [ɪz][soʊ]['greɪtf(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz][koʊld]['wɔːtər] .
nothing **is** **so** **grateful** **to** **his** **feet** **as** **cold** **water** **.**
没有什么 是 所以 感激的 到 他的 脚 作为 寒冷的 水 .

没有什么比冰水更能舒缓他的双脚了。

[ðə; ði][hoʊz] [tɜːrnd] [ɑːn][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [bæθ] ;
The **hose** **turned** **on** **them** **is** **a** **delicious** **bath** **;**
这 软管 转向 在 他们 是 一个 可口的 洗澡 ;

给他们浇水就像泡了个舒服的澡;

[ɔːr] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][stænd][fɔːr; fər][æn; ən]['aʊər][ɪn][ə; eɪ] [wet] [pleɪs] , [ɔːr][ɪn][ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [brʊk] ,
or **if** **he** **can** **stand** **for** **an** **hour** **in** **a** **wet** **place** **,** **or** **in** **a** **running** **brook** **,**
或者 如果 他 能 站立 为了 一个 小时 在 一个 湿的 地方 , 或者 在 一个 跑步 溪 ,

或者如果他能在潮湿的地方或湍急的小溪里站立一个小时，

[hiː; hi] [wɪl] [get] ['ɪnfɪnət] ['kʌmfərt] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
he **will** **get** **infinite** **comfort** **from** **it** **.**
他 将要 得到 无限 舒适 从 它 .

他会从中获得无穷的安慰。

[wiː; wi][hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] ['ræpɪdli] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði] [kjʊr] [ʌv; əv] [kən'trækʃn] , [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
We **have** **sometimes** **rapidly** **assisted** **the** **cure** **of** **contraction** **,** **in** **the** **city** **,**
我们 有 有时 快速 协助 这 治愈 的 收缩 , 在 这 城市 ,

我们有时能够迅速帮助治愈城市里的缩窄症，

[baɪ][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ə; eɪ] ['kʌntri] [brʊk] - ['bɑːtəm] [ɪn] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] [weɪ] :
by **manufacturing** **a** **country** **brook** **-** **bottom** **in** **this** **simple** **way** **:**
经过 制造业 一个 国家 溪 - 底部 在 这 简单的 方式 :

用这种简单的方法制造一个乡村溪谷底部:

[pʊt] [hæf] [ə; eɪ] ['bʊʃl] [ʌv; əv] ['peblz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [staʊt] [tʌb] , [wɪð; wɪθ] [ɔːr] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] [sænd] ,

Put	half	a	bushel	of	pebbles	into	a	stout	tub	,	with	or	without	some	sand	,
放	一半	一个	蒲式耳	的	鹅卵石	进入	一个	肥硕	浴缸	,	和	或者	没有	一些	沙	,

将半蒲式耳鹅卵石放入结实的桶中，可以加入一些沙子，也可以不加。

[let] [ðem; ðəm] ['kʌvər] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ɪntʃɪz] ,

let	them	cover	the	bottom	to	the	depth	of	two	or	three	inches	,
让	他们	覆盖	这	底部	到	这	深度	的	二	或者	三	英寸	,

让它们覆盖底部两到三英寸深，

[pɔːr] [ɑːn] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [brʊk] .

pour	on	water	and	you	have	a	good	imitation	of	a	mountain	brook	.
倒	在	水	和	你	有	一个	好的	模仿	的	一个	山	溪	.

浇上水，就能很好地模拟山涧溪流。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	37	]
[	页	-	]

[第37页]

[pʊt] [ðə; ði] ['hɔrsəz] ['fɔːfiːt] ['ɪntuː] [ðɪs] , [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [ber] [hɪz; ɪz] [weɪt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [frɑːg] .

Put	the	horse's	forefeet	into	this	,	and	let	him	bear	his	weight	upon	the	frog	.
放	这	马匹	前脚	进入	这	,	和	让	他	熊	他的	重量	之上	这	青蛙	.

把马的前蹄放进这个蹄子里，让它把体重压在蹄子上。

[ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [hiː; hi] [wɪl] [groʊ] [ʌn'iːzi] ['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,

The	first	time	he	will	grow	uneasy	after	a	few	minutes	,
这	第一的	时间	他	将要	生长	不安	后	一个	很少	分钟	,

第一次，几分钟后他会感到不安。

[bʌt; bət] [wen] [hɪz; ɪz] [frɑːg] [bɪ'kʌmz] ['nætʃ(ə)rəl] [ɪn] [ɪts] ['fʌŋkʃ(ə)n] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [stænd] [ðer; ðər] [ɔːl] [deɪ] .

but	when	his	frog	becomes	natural	in	its	function	he	will	be	glad	to	stand	there	all	day	.
但	什么时候	他的	青蛙	变成	自然的	在	它是	功能	他	将要	是	高兴的	到	站立	那里	全部	天	.

但是当他的青蛙能够自然地发挥其功能时，他会很乐意整天站在那里。

[duː] [nɑːt] ['kæri] [ðɪs] ['triːtmənt] [tuː; tə] [ɪk'ses] .

Do	not	carry	this	treatment	to	excess	.
做	不是	携带	这	治疗	到	过量的	.

不要过度使用此疗法。

[ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [ˌsætɪs'fæktəri] [kɔːrs] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .

Moderation	is	the	most	satisfactory	course	in	all	things	.
适度	是	这	最多	令人满意的	课程	在	全部	事物	.

凡事适度才是最令人满意的做法。

[əb'dʒʊr] ['ʌtərli] [ɔːl] [ɔɪlz] [ænd; ənd] ['griːsi] [huːf] ['dresɪŋz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pər'nɪʃəs] [ˌrekəmen'deɪʃənz] [ʌv; əv] [ʌn'riːzənɪŋ] [grumz] .

Abjure	utterly	all	oils	and	greasy	hoof	dressings	,	they	are	pernicious	recommendations	of	unreasoning	grooms	.
放弃	完全地	全部	油	和	腻	蹄	敷料	,	他们	是	有害	建议	的	不讲道理	新郎	.

完全摒弃所有油性及油腻的蹄部护理剂，这些都是不讲道理的马夫的有害建议。

[ðeɪ] [fɪl] [ðə; ði] ['pɔrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] , [ænd; ənd] ['ɪndʒər] [ɪn] ['evri] [wei] .

They	fill	the	pores	of	the	wall	,	and	injure	in	every	way	.
他们	充满	这	毛孔	的	这	墙	,	和	损伤	在	每一个	方式	.

它们填满墙壁的毛孔，从各个方面造成伤害。

['neɪtʃər] [wɪl] [faɪnd] [ɔɪl] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'laʊ] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sɪ'kriːʃn] , [θruː] [ðə; ði]
Nature will find oil , if you will allow circulation and secretion , through the
自然 将要 寻找 油 , 如果 你 将要 允许 循环 和 分泌 , 通过 这
['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frɑːg] .
action of the frog .
行动 的 这 青蛙 .

只要允许血液循环和分泌，大自然就会通过青蛙的活动找到石油。

" ['stʌfɪŋ] [ðə; ði] [fiːt] , " [ɪz] [ə'nʌðər] ['retʃɪd] , [gruːmz] [dɪ'vaɪs] .
" Stuffing the feet , " is another wretched , groom's device .
" 馅 这 脚 , " 是 其他 可怜 , 新郎的 设备 .

“往脚里塞东西”是新郎的另一种卑鄙伎俩。

[ə; eɪ] [hɔːrs] [hæz; həz] [ə; eɪ] [draɪ] , ['fiːvərɪʃ] [huːf] [frʌm; frəm] [kən'trækʃn] , [soʊ] [hɪz; ɪz] ['hɑːloʊ] [soʊl] ,
A horse has a dry , feverish hoof from contraction , so his hollow sole ,
一个 马 有 一个 干燥 , 发烧 蹄 从 收缩 , 所以 他的 空洞的 唯一 ,

马蹄因挛缩而干燥发热，因此蹄底凹陷。

[dɪ'nuːdid] [ʌv; əv] [ɪts] [frɑːg] , [ɪz] " [stʌft] " [wɪð; wɪθ] ['hiːtɪŋ] [ɔɪl] - [miːl] , [ɔːr] ['næsti] ['drɑːpɪŋz] [ʌv; əv]
denuded of its frog , is " stuffed " with heating oil - meal , or nasty droppings of
赤裸裸的 的 它是 青蛙 , 是 " 填充 " 和 加热 油 - 一顿饭 , 或者 可恶的 粪 的
[kaʊz] .
cows .
牛 .

它的青蛙被剥去皮，里面“塞满了”取暖油粉，或者牛粪。

[wen] [ðɪs] [sɔːrt] [ʌv; əv] [θɪŋ] [ɪz] [prə'poʊzd] , [rɪ'membər] ['pʌntʃɪz] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [ðoʊz] [ə'baʊt] [tuː; tə]
When this sort of thing is proposed , remember Punch's advice to those about to
什么时候 这 种类 的 事物 是 建议的 , 记住 拳击的 建议 到 那些 关于 到
[biː; bi] ['mærid] ,
be married ,
是 已婚 ,

当有人提出这种建议时，请记住潘趣对即将结婚的人的忠告：

" [dəunt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
" Don't do it .
" 不 做 它 .

别这么做。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 38]
" [页 -]

[第38页]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ɪ'kɑːnəmi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʊdəˌnaʊ] [ʃuː] .
ECONOMY OF THE GOODENOUGH SHOE .
经济 的 这 足够好 鞋 .

足够好的鞋子的经济学。

[ə; eɪ] [hɔːrs] - [ʃuː] [ðæt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [ˈvɔɪsɪz] [ɔːr][ðə; ði] [ˈʃruːdɪst] [ænd; ənd][ˈeɪb(ə)lɪst]

A	horse	-	shoe	that	the	united	voices	or	the	shrewdest	and	ablest
一个	马	-	鞋	那	这	团结的	声音	或者	这	最精明的	和	最有能力

[ˈmænədʒɝz, ˈmænɪdʒɝz][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [kəˈmend] — [ˌɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [iˈneiblz] [ˈkriplz] [tuː; tə]

managers	in	the	country	commend	—	inasmuch	as	it	enables	cripples	to
经理	在	这	国家	表彰	—	因此	作为	它	启用	残疾人	到

[wɜːrk] ,

work	,
工作	,

全国最精明能干的管理者们一致称赞的马蹄铁——因为它能让残疾人也能工作。

[ˈfriːkwəntli] [riˈstɔːz] [ðem; ðəm] ,

frequently	restores	them	,
频繁地	恢复	他们	,

经常修复它们，

[ænd; ənd] [meinˈteinz] [ˈsaʊndnəs] [wer] [ðæt] [ˈkwɑːləti][ɪgˈzɪsts] — [niːd] [nɑːt][biː; bi] [ˌrekəˈmendɪd] [ɑːn]

and	maintains	soundness	where	that	quality	exists	—	need	not	be	recommended	on
和	保持	健全性	在哪里	那	质量	存在	—	需要	不是	是	受到推崇的	在

[ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv] [ɪˈkɑːnəmi] .

the	ground	of	economy	.
这	地面	的	经济	.

并且在具备这种品质的地方保持稳健——无需出于经济原因而推荐。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɔːrs] - [ʃuː] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [dɪr] .

Such	a	horse	-	shoe	could	not	be	dear	.
这样的	一个	马	-	鞋	可以	不是	是	亲爱的	.

这样的马蹄铁应该不贵。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [ɔːl] [ˈsɔrts] [ʌv; əv]['piːp(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][wɜːrld] ,

But	it	takes	all	sorts	of	people	to	make	a	world	,
但	它	需要	全部	排序	的	人们	到	制作	一个	世界	,

但世界需要形形色色的人才能构成。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['preʃər] [tuː; tə][ðə; ði] [skwer] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [miːn] [men][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['gʌvənd]

and	the	pressure	to	the	square	inch	of	mean	men	is	not	to	be	governed
和	这	压力	到	这	正方形	英寸	的	意思是	男人	是	不是	到	是	受统治

[baɪ] ['seɪfti] - [vælvz] [ɔːr]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][baɪ]['geɪdʒɪz] .

by	safety	-	valves	or	regulated	by	gauges	.
经过	安全	-	阀门	或者	受监管	经过	仪表	.

普通人每平方英寸所承受的压力，不能用安全阀控制，也不能用压力表调节。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['meni] [men] [huː] [wɪl] [juːz][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [kɔːsts][ðə; ði] [liːst] ['aʊtleɪ] ,

There	are	too	many	men	who	will	use	the	thing	that	costs	the	least	outlay	,
那里	是	也	许多	男人	WHO	将要	使用	这	事物	那	成本	这	至少	支出	,

太多男人会选择花费最少的东西。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] ['tɔːtʃəz] [ɔːr] [kɪlz] [ðə; ði] [hɔːrs] .

even	if	it	tortures	or	kills	the	horse	.
甚至	如果	它	酷刑	或者	杀戮	这	马	.

即使这会折磨甚至杀死马匹。

[ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][fɜːrst][kɔːst][wiː; wi] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ɪf] ['aʊər; ɑːr] [ʃuː] [hæd; həd][noʊ] [ədˈvæntɪdʒ]

On	the	point	of	first	cost	we	may	say	that	if	our	shoe	had	no	advantage
在	这	观点	的	第一的	成本	我们	可能	说	那	如果	我们的	鞋	有	不	优势

['oʊvər][ðə; ði][hænd] - [meɪd] [ʃuː] [ɪn][prəˈzɝːvɪŋ, prɪˈzɝːvɪŋ, priːˈzɝːvɪŋ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd]

over	the	hand	-	made	shoe	in	preserving	the	natural	action	and
超过	这	手	-	制成	鞋	在	保存	这	自然的	行动	和

[groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] ,

growth	of	the	foot	,
生长	的	这	脚	,

就初始成本而言，我们可以说，如果我们的鞋子在保持足部自然运动和生长方面没有比手工鞋更有优势，

[ˌðer'baɪ] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['paʊɝz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪn] [fʊl] ['vɪgər] ,
thereby retaining the powers of the animal in full vigor ,
从而 保留 这 权力 的 这 动物 在 满的 活力 ,

从而使动物保持了全部的活力。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] ['tʃiːpər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɑːmən] [ʃuː] .
it would still be cheaper than the common shoe .
它 会 仍然 是 更便宜 比 这 常见的 鞋 .

即使这样也比普通鞋子便宜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊld] ['slaɪtli]
It is sold slightly
它 是 卖 轻微地

它略有售出

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 39]
[页 -]

[第39页]

['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['klʌmzi] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [bent] ['aɪərn] [kɔːld] [hɔːrs] - [ʃuːz] [baɪ] [mɪr] ['kɜːrtəsi] ,
higher than the clumsy pieces of bent iron called horse - shoes by mere courtesy ,
更高 比 这 笨拙 件 的 弯曲 铁 称为 马 - 鞋 经过 仅仅 礼貌 ,

比那些仅仅出于礼貌而被称作马蹄铁的笨拙的弯曲铁块要高得多，

[ænd; ənd][ɪts] ['laɪtnəs] ['gɪvz] [wʌn] - [θɜːrd] [mɔːr] [ʃuːz] [tuː; tə][ðə; ði][keg] , [waɪl] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]
and its lightness gives one - third more shoes to the keg , while there is no
和 它是 亮度 给予 一 - 第三 更多的 鞋 到 这 桶 , 尽管 那里 是 不
[ɪk'spens] [ʌv; əv] ['kɔːkɪŋ] ,
expense of calking ,
费用 的 粉刷 ,

它的轻便性使得酒桶可以多装三分之一的鞋，而且无需填缝。

[wɪtʃ] , [ɪn]['leɪbər][ænd; ənd] [mə'tɪriəl] , [ɪz]['iːkwəl][tuː; tə] [θriː] [sents] [pər] [paʊnd] .
which , in labor and material , is equal to three cents per pound .
哪个 , 在 劳动 和 材料 , 是 平等的 到 三 分 每 磅 .

换算成人工和材料，相当于每磅三美分。

[ə'pɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˌdʊrə'bɪləti] ,
Upon the point of durability ,
之上 这 观点 的 耐久性 ,

就耐用性而言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] ['setld] [ðæt] [ðə; ði] ['hevi] [ʃuː] [wɪl] [nɑːt][læst][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [laɪt] [wʌn]
it is well settled that the heavy shoe will not last so long as the light one
它 是 出色地 定居 那 这 重的 鞋 将要 不是 最后的 所以 长的 作为 这 光 一
[wɪð; wɪθ][frɑːg] - ['preʃər] .
with frog - pressure .
和 青蛙 - 压力 .

人们普遍认为，沉重的鞋不如轻便、带有蛙压的鞋耐用。

[ə; eɪ] [hɔːrs] [set][ə'pɑːn] ['hevi] [ʃuːz] [graindz]['aɪərn] ['evri] [taɪm][hiː; hi] [muːvz] .
A horse set upon heavy shoes grinds iron every time he moves .
一个 马 放 之上 重的 鞋 研磨 铁 每一个 时间 他 移动 .

马蹄铁沉重，每走一步都会磨损铁蹄。

[ðə; ði] [liːst] [ˌɪntərpə'zɪʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][frɑːg] [wɪl] [rɪ'duːs] [ðə; ði] [wer] ['veri] [mə'tɪriəli] ,
The least interposition of the frog will reduce the wear very materially ,
这 至少 插入 的 这 青蛙 将要 减少 这 穿 非常 重大 ,

青蛙状部件的最小介入就能显著减少磨损。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][frɑːg][ɪz] [wel] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
and **if** **the** **frog** **is** **well** **on** **the** **ground** **,**
和 如果 这 青蛙 是 出色地 在 这 地面 ,

如果青蛙稳稳地趴在地上，

[ə; eɪ] [hɔːrs] [wɪl] ['kæri] [ə; eɪ] [ʃuː] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [ˌaʊt'groʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
a **horse** **will** **carry** **a** **shoe** **until** **he** **outgrows** **it** **.**
一个 马 将要 携带 一个 鞋 直到 他 长大后不再适用 它 .

马会一直带着蹄铁，直到它长大了不再需要为止。

[ə; eɪ] [hɔːrs] - ['reɪlroʊd] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtər] , " [wiː; wi][dəunt] [wer] ['aɪərn]
A **horse** **-** **railroad** **superintendent** **said** **to** **the** **writer** **,** **"** **We** **don't** **wear** **iron**
一个 马 - 铁路 校长 说 到 这 作家 , " 我们 不 穿 铁
['naʊədeɪz] , [wiː; wi] [wer] [frɑːg][ænd; ənd] ['kɑːbl] - [stoʊnz] ;
nowadays **,** **we** **wear** **frog** **and** **cobble** **-** **stones** **;**
如今 , 我们 穿 青蛙 和 鹅卵石 - 石头 ;

一位马车铁路主管对作者说："我们现在不穿铁衣，我们穿的是青蛙和鹅卵石；

['neɪtʃər] [prə'vaidz] [frɑːg][ænd; ənd]['bɔːstən; 'bɑːstən][faindz] ['kɑːbl] - [stoʊnz] .
nature **provides** **frog** **and** **Boston** **finds** **cobble** **-** **stones** **.**
自然 提供 青蛙 和 波士顿 发现 鹅卵石 - 石头 .

大自然提供了青蛙，波士顿找到了鹅卵石。

" [wen] [ðə; ði] ['gʊdəˌnaʊ] [ʃuː] [ɪz] [pʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ə'pɑːn][ə; eɪ][draɪ] ,
" **When** **the** **Goodenough** **shoe** **is** **put** **for** **the** **first** **time** **upon** **a** **dry** **,**
" 什么时候 这 足够好 鞋 是 放 为了 这 第一的 时间 之上 一个 干燥 ,

"当古德诺夫鞋第一次放在干燥的地面上时，

[hæf] - [ded] [fʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði][frɑːg] [brɔːt] ['ɪntuː] ['laɪvli] ['ækʃ(ə)n] , [groʊθ] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['veri]
half **-** **dead** **foot** **,** **and** **the** **frog** **brought** **into** **lively** **action** **,** **growth** **is** **generally** **very**
一半 - 死的 脚 , 和 这 青蛙 带来 进入 热闹 行动 , 生长 是 一般来说 非常
['ræpɪd] .
rapid **.**
迅速的 .

半死不活的脚，让青蛙重新活跃起来，生长速度通常非常快。

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [bɪn] [kəm'peld] [tuː; tə][ˌriː'set][ðə; ði] [ʃuː] , ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [wɔːl] ,
We **have** **often** **been** **compelled** **to** **reset** **the** **shoe** **,** **cutting** **down** **the** **wall** **,**
我们 有 经常 到过 被迫 到 重置 这 鞋 , 切割 向下 这 墙 ,

我们常常被迫重新调整鞋子的位置，拆掉墙，

[ɪn] [ten] [deɪz] ['æftər] ['ʃuːɪŋ] .
in **ten** **days** **after** **shoeing** **.**
在 十 天 后 钉掌 .

钉掌后十天。

['meni] ['hɔːrsɪz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [juːst] [ə'pɑːn] ['peɪvmənts] [ænd; ənd]
Many **horses** **that** **have** **been** **used** **upon** **pavements** **and**
许多 马匹 那 有 到过 用过的 之上 人行道 和

许多马匹曾在人行道上使用过，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **40** **]**
[页 -]

[第40页]

[hɔːrs] - ['reilrəudz] , [hæv; həv] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ]['hæbɪt][ʌv; əv] ['slɪpɪŋ] [ænd; ənd]['slaɪdɪŋ] [ə'lɔːŋ] ,
horse **-** **railroads** **,** **have** **acquired** **a** **habit** **of** **slipping** **and** **sliding** **along** **,**
马 - 铁路 , 有 获得 一个 习惯 的 滑倒 和 滑动 沿着 ,

马车铁路已经养成了沿着轨道滑行和滑动的习惯。

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][wɪð; wɪθ] [hiːl] - [kɔːk] [ɪn][ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [stoʊnz] ;

catching	**with**	**heel**	**-**	**calks**	**in**	**the**	**space**	**between**	**the**	**stones**	**;**
捕捉	和	脚跟	-	卡路里	在	这	空间	之间	这	石头	;

用鞋跟夹住石头之间的缝隙;

[sʌtʃ] ['hɔːrsɪz] [duː][nɑːt][æt; ət][wʌns] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ðə; ði]['hæbɪt] ,

such	**horses**	**do**	**not**	**at**	**once**	**relinquish**	**the**	**habit**	**,**
这样的	马匹	做	不是	在	一次	放弃	这	习惯	,

这样的马不会立即改掉这个习惯,

[ænd; ənd] [wer] [ðer; ðər][fɜːrst][set][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ʃuːz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['ræpɪdli][ðæn; ðən][ðə; ði]

and	**wear**	**their**	**first**	**set**	**of**	**our**	**shoes**	**much**	**more**	**rapidly**	**than**	**the**
和	穿	他们的	第一的	放	的	我们的	鞋	很多	更多的	快速	比	这

['sʌbsɪkwənt] [set] ,

subsequent	**set**	**,**
随后的	放	,

他们第一双鞋的磨损速度比第二双快得多。

['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'suːmd] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [fiːt] .

after	**they**	**have**	**assumed**	**the**	**natural**	**action**	**of**	**their**	**feet**	**.**
后	他们	有	假定	这	自然的	行动	的	他们的	脚	.

在它们恢复了脚部的自然运动之后。

[bʌt; bət] , [ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [laɪt] [ʃuːt] [ðæt] [wɪl] [lɔːŋ] [ˌaʊt'læst][ə; eɪ] ['hevi] [wʌn] [meɪ] [biː; bi] ,

But	**,**	**economical**	**as**	**a**	**light**	**shoe**	**that**	**will**	**long**	**outlast**	**a**	**heavy**	**one**	**may**	**be**	**,**
但	,	经济	作为	一个	光	鞋	那	将要	长的	坚持到最后	一个	重的	一	可能	是	,

但是，尽管轻便的鞋子比笨重的鞋子更经济实惠且更耐穿，

[ðə; ði] [greɪt] ['seɪvɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['aɪtəm][ʌv; əv] [hɔːrs] - [fleʃ] .

the	**great**	**saving**	**is**	**in**	**the**	**item**	**of**	**horse**	**-**	**flesh**	**.**
这	伟大的	保存	是	在	这	物品	的	马	-	肉	.

最大的节省之处在于马肉这一项。

[ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːrsɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['æktʃuəl]['leɪbər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['riːtʃɪz]

The	**value**	**of**	**the**	**horses**	**employed**	**in**	**the**	**actual**	**labor**	**of**	**the**	**country**	**reaches**
这	价值	的	这	马匹	受雇	在	这	实际的	劳动	的	这	国家	到达

[ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] [sʌm; səm]['toʊt(ə)l] .

a	**startling**	**sum**	**total**	**.**
一个	令人震惊	和	全部的	.

该国实际劳动中使用的马匹价值总和达到了一个惊人的数字。

[ðə; ði][væst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv] ['bɪznəs] ,

The	**vast**	**importance**	**of**	**the**	**horse**	**in**	**the**	**movement**	**of**	**business**	**,**
这	广阔的	重要性	的	这	马	在	这	移动	的	商业	,

马匹在商业活动中扮演着极其重要的角色。

[wʌz; wəz]['nevər][soʊ] ['fʊli] [ˌʌndər'stʊd] [ænd; ənd] ['diːpli] [felt][æz; əz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] [pæst] ,

was	**never**	**so**	**fully**	**understood**	**and**	**deeply**	**felt**	**as**	**during**	**the**	**year**	**past**	**,**
曾是	绝不	所以	完全	理解	和	深	毛毡	作为	期间	这	年	过去的	,

过去一年里，这种感受从未像现在这样被充分理解和深刻体会过。

[wen] [ðə; ði] [swept] ['oʊvər][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] , ['pærəˌlaɪzɪŋ] [ɔːl] ['muːvmənt] [ænd; ənd] ['evri]

when	**the**	**epizoötic**	**swept**	**over**	**the**	**continent**	**,**	**paralyzing**	**all**	**movement**	**and**	**every**
什么时候	这	流行病	扫荡	超过	这	大陆	,	瘫痪	全部	移动	和	每一个

[fɔːrm][ʌv; əv]['hjuːmən] ['ɪndəstri] .

form	**of**	**human**	**industry**	**.**
形式	的	人类	行业	.

当动物瘟疫席卷整个大陆，使一切活动和所有形式的人类工业陷入瘫痪时。

['i:v(ə)n][ðə; ði] [ʃɪps] [ðæt] ['waɪtn] [ðə; ði] ['si:z] [wʊd] [fɜ:rl][ðer; ðər][seɪlz][ænd; ənd] [s'ti:məz] [kwentʃ]

Even	the	ships	that	whiten	the	seas	would	furl	their	sails	and	steamers	quench
甚至	这	船舶	那	漂白	这	海域	会	卷发	他们的	帆	和	蒸汽船	淬火

[ðer; ðər][fairz][bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['leibəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] .

their	fires	but	for	the	labors	of	the	horse	.
他们的	火灾	但	为了	这	劳动	的	这	马	.

即使是那些航行于大海之上的巨轮，若非马匹的辛勤劳作，也会收起风帆，熄灭炉火。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌepɪ'demɪk][ðə; ði][kə'næl] - ['boʊts] ['weɪtɪd] ['aɪdli][fɔ:r; fər][ðer; ðər]['peɪʃ(ə)nt] [toʊ] - ['hɔ:rsɪz]

During	the	epidemic	the	canal	-	boats	waited	idly	for	their	patient	tow	-	horses
期间	这	流行性	这	运河	-	船	等待	闲散地	为了	他们的	病人	拖	-	马匹

[ænd; ənd] ['reilrəudz] ['kærid] ['lɪt(ə)l] [freɪt] ;

and	railroads	carried	little	freight	;
和	铁路	携带	小的	货运	;

疫情期间，运河船只无所事事地等待着耐心的牵引马匹，铁路货运量也很少；

[ðə; ði][krɑ:ps][ʌv; əv][ðə; ði] [west] [leɪ] [ɪn][ðə; ði]

the	crops	of	the	West	lay	in	the
这	农作物	的	这	西方	躺	在	这

西部的庄稼躺在.....

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	41	]
[	页	-	]

[第41页]

['fɑ:rmɚz] - ['grænəri:z] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæbrɪks][ʌv; əv][ðə; ði] ['i:stərn] [lu:m] [ænd; ənd] ['verid] ['prɑ:dʌkt]

farmers	'	granaries	and	the	fabrics	of	the	Eastern	loom	and	varied	products
农民	-	粮仓	和	这	布料	的	这	东	织布机	和	多种多样	产品

[ʌv; əv][mə'kænɪk(ə)l] ['ɪndəstri] ['kraʊdɪd] [ðə; ði] ['wɛəhausiz] ;

of	mechanical	industry	crowded	the	warehouses	;
的	机械的	行业	挤	这	仓库	;

农民的粮仓、东方织机生产的布料以及机械工业的各种产品挤满了仓库；

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['ræg,pɪkər] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] [sə'spendɪd] [hɪz; ɪz]['hʌmb(ə)l][ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] ,

even	the	ragpicker	in	the	streets	suspended	his	humble	occupation	,	for	the	merchant	,
甚至	这	拾荒者	在	这	街道	暂停	他的	谦逊的	职业	,	为了	这	商人	,

就连街头的拾荒者也放弃了他卑微的工作，因为商人

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə]['trænspɔ:rt][rægz] , [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [bai] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['gæðərər] .

unable	to	transport	rags	,	refused	to	buy	them	of	the	gatherer	.
无法	到	运输	破布	,	拒绝	到	买	他们	的	这	收集者	.

由于无法运输破布，拒绝从拾荒者那里购买。

[ðə; ði] [ɪn'vestmənt] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl] [welθ] [ɪn]['hɔ:rsɪz] ['bi:ɪŋ] [soʊ] [ɪ'nɔ:rməs] ,

The	investment	of	national	wealth	in	horses	being	so	enormous	,
这	投资	的	国家的	财富	在	马匹	存在	所以	巨大的	,

国家财富在马匹上的投资如此巨大，

['eni] [mi:nz] [ðæt] [ædz] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] ['greɪtli] [in'hɑ:nsiz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [prɑ:'sperəti] .

any	means	that	adds	to	the	efficiency	of	the	horse	greatly	enhances	the	general	prosperity	.
任何	方法	那	添加	到	这	效率	的	这	马	非常	增强	这	一般的	繁荣	.

任何能提高马匹效率的方法都能极大地促进整体繁荣。

['pɜːrfɪkt] [ʃuː] [ænd; ənd] [huːf] .
PERFECT SHOE AND HOOF .
完美的 鞋 和 蹄 .

完美的鞋和蹄。

[ɪm'pɜːrfɪkt] [ʃuː] [ænd; ənd] [huːf] .
IMPERFECT SHOE AND HOOF .
不完善 鞋 和 蹄 .

鞋子和蹄子有瑕疵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][oʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['seɪɪŋ] , [ðæt] " [ə; eɪ] [gʊd] [hɔːrs] [wɪl] [wer] [aʊt] [tuː] [sets][ʌv; əv] [fiːt] .
It is an old English saying , that " a good horse will wear out two sets of feet .
它 是 一个 老的 英语 说 , 那 " 一个 好的 马 将要 穿 出去 二 套 的 脚 .

这是一句古老的英国谚语："一匹好马会磨损两副蹄子。"

" [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ædɪdʒ][ɪz] ['ɑːbviəs] :
" The meaning of this adage is obvious :
" 这 意义 的 这 谚语 是 明显的 :

这句谚语的含义显而易见：

[ə; eɪ] [gʊd] ['hɔrsəz] [fiːt] [ɑːr; ər] ['juːsləs] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['paʊɚz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]
a good horse's feet are useless at the time when his other powers are in the
一个 好的 马匹 脚 是 无用 在 这 时间 什么时候 他的 其他 权力 是 在 这
[praɪm] .
prime .
主要的 .

当一匹好马的其他力量处于巅峰状态时，它的蹄子却毫无用处。

['mɪstər] . ['edwərd] ['kɑːtəm] , [ʌv; əv] ['lʌndən] , [ɪn][hɪz; ɪz] " [ˌɑːbzɚ'veɪʃənz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['gʊdəˌnaʊ]
Mr . Edward Cottam , of London , in his " Observations upon the Goodenough
先生 . 爱德华 科塔姆 , 的 伦敦 , 在 他的 " 观察 之上 这 足够好
['sɪstəm] ,
System ,
系统 ,

伦敦的爱德华·科塔姆先生在他的《关于"足够好"体系的观察》中写道：

" [steɪts] [ðæt] ['lʌndən] ['ɑːmnɪbəs] - ['oʊnərz] [juːz][ʌp][ə; eɪ] [jʌŋ] [hɔːrs] [ɪn] [fɔːr] ['jɪrz] ;
" states that London omnibus - owners use up a young horse in four years ;
" 各州 那 伦敦 综合 - 所有者 使用 向上 一个 年轻的 马 在 四 年 ;

"伦敦公共汽车车主平均四年就会用完一匹年轻的马；

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [hɔːrs] [ʌv; əv]['sev(ə)n] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][goʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['nækər] [æt; ət][ɪ'lev(ə)n] ,
that is , a horse of seven years of age goes to the knackers at eleven ,
那 是 , 一个 马 的 七 年 的 年龄 去 到 这 屠宰者 在 十一 ,

也就是说，一匹七岁的马会在十一岁时被送去屠宰场。

['pæbjələm] - ; [ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli]['noʊtɪsəb(ə)l] [kɔːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['feɪljər] [ɪz][frʌm; frəm]
pabulum Acherontis ; and the only noticeable cause of their failure is from
食物 - ; 和 这 仅有的 显 原因 的 他们的 失败 是 从
[dɪ'ziːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːt] .
diseases of the feet .
疾病 的 这 脚 .

帕布勒姆·阿克伦蒂斯；而导致他们失败的唯一明显原因是足部疾病。

[ə; eɪ] [hɔːrs] ['prɑːpərli] [ʃɑːd] [ænd; ənd] [kɛəd] [fɔːr; fər][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'dʊr] [faɪv] [taɪmz] [æz; əz] [lɔːŋ] .
A horse properly shod and cared for should endure five times as long .
一个 马 适当地 鞋子 和 关心 为了 应该 忍受 五 时代 作为 长的 .

一匹马如果钉了合适的马蹄铁并得到妥善照料，其寿命应该是普通马的五倍。

[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['hɔːrsɪz][feɪl][ɪn][ðə; ði] [fiːt] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [kɔːld]
In this country horses fail in the feet , and are called
在 这 国家 马匹 失败 在 这 脚 , 和 是 称为

在这个国家，马蹄容易受伤，被称为

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 42]
[页 -]

[第42页]

[oʊld][æt; ət][æn; ən][eɪdʒ] [wen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['fʊlɪst] [æk'tɪvəti] .
old **at** **an** **age** **when** **they** **should** **be** **in** **the** **fullest** **activity** **.**
老的 在 一个 年龄 什么时候 他们 应该 是 在 这 最 活动 .

他们本应在最活跃的年纪却老了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [lɔːs] ,
This **is** **a** **double** **loss** **,**
这 是 一个 双倍的 损失 ,

这是双重损失，

[fɔːr; fər] ['evri] ['hɔːrsmən] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] [noʊz] [ðæt] [ɪf] [æn; ən][oʊld] [hɔːrs] [ɪz] [saʊnd] [ænd; ənd]
for **every** **horseman** **of** **experience** **knows** **that** **if** **an** **old** **horse** **is** **sound** **and**
为了 每一个 骑手 的 经验 知道 那 如果 一个 老的 马 是 声音 和
['vɪgərəs] [hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm] [greɪt] [æd'væntɪdʒɪz]['oʊvər][ə; eɪ] [jʌŋ] [wʌn] .
vigorous **he** **has** **some** **great** **advantages** **over** **a** **young** **one** **.**
蓬勃 他 有 一些 伟大的 优势 超过 一个 年轻的 一 .

有经验的骑手都知道，如果一匹老马身体健康、精力充沛，它就比一匹年轻的马有很大的优势。

[hiː; hi][ɪz]['seɪfər][ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] , " [weɪ] - [waɪz] , " ['siːznd] , ['stedi] , [ænd; ənd][rɪ'laɪəb(ə)l] .
He **is** **safer** **in** **every** **respect** **,** **"** **way** **-** **wise** **,** **"** **seasoned** **,** **steady** **,** **and** **reliable** **.**
他 是 更安全 在 每一个 尊重 , " 方式 - 明智的 , " 经验丰富的 , 稳定的 , 和 可靠的 .

他在各方面都更安全，他"行事明智"，经验丰富，稳重可靠。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['oʊnər] [ɑːr; ər][oʊld] [frendz] [ænd; ənd] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd][kæn; kən][nɑːt][pɑːrt]
He **and** **his** **owner** **are** **old** **friends** **and** **companions** **and** **can** **not** **part**
他 和 他的 所有者 是 老的 朋友们 和 同伴 和 能 不是 部分
[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] [rɪ'gret] .
but **with** **a** **pang** **of** **regret** **.**
但 和 一个 疼痛 的 后悔 .

他和他的主人是老朋友和伙伴，离别时都感到无比惋惜。

[ə; eɪ] [gʊd] [hɔːrs] , [wel] [kɛəd] [fɔːr; fər] , [ʃʊd; ʃəd][wɜːrk] ['tʃɪrfəli] [ʌn'tɪl][hiː; hi][ɪz] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ʌv; əv]
A **good** **horse** **,** **well** **cared** **for** **,** **should** **work** **cheerfully** **until** **he** **is** **thirty** **years** **of**
一个 好的 马 , 出色地 关心 为了 , 应该 工作 愉快地 直到 他 是 三十 年 的
[eɪdʒ] ;
age **;**
年龄 ;

一匹好马，如果得到良好的照料，应该能快乐地工作到三十岁；

[jet] [haʊ] [fjuː] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][pər'fɔːrm] [dʒen'tiːl] ['sɜːrvɪs] ['æftər] [ˌfɪf'tiːn] !
yet **how** **few** **are** **able** **to** **perform** **genteel** **service** **after** **fifteen** **!**
然而 如何 很少 是 有能力的 到 履行 文雅的 服务 后 十五 !

然而，十五岁以后还能提供优雅服务的又有多少人呢！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][sæd] [saɪt] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] - ['metəld] , ['noʊb(ə)l]['ænɪm(ə)l] , [wʌns][ðə; ði] ['petɪd]
It **is** **a** **sad** **sight** **that** **of** **the** **high** **-** **mettled** **,** **noble** **animal** **,** **once** **the** **petted**
它 是 一个 伤心 视线 那 的 这 高的 - 磨砺 , 高贵 动物 , 一次 这 被宠爱
['dɑːrlɪŋ] [ʌv; əv] [welθ] ,
darling **of** **wealth** **,**
亲爱的 的 财富 ,

令人惋惜的是，这种曾经是富人宠儿、性情高贵、品行高尚的动物，如今却落得如此下场。

[kə'rest] [baɪ] ['leɪdiz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
caressed **by** **ladies** **and** **children** **,**
被爱抚 经过 女士们 和 孩子们 ,

被女士和孩子们爱抚，

[ænd; ənd] ['gɑːrdɪd] [soʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ðɪ]['waɪndz][ʌv; əv]['hev(ə)n] [maɪt] [nɑːt]['vɪzɪt][hɪm; ɪm] [tuː]

and	guarded	so	that	even	the	winds	of	heaven	might	not	visit	him	too
和	守卫	所以	那	甚至	这	风	的	天堂	可能	不是	访问	他	也

['rʌfli] ,

roughly	,
大致	,

并受到严密保护，以防天风对他过于猛烈。

['fɔːlən] [θruː] [ðə; ðɪ] [sək'sesɪv] [greɪdz] [ʌv; əv]['iːkwaɪn][ˌdegrə'deɪʃ(ə)n] ,

fallen	through	the	successive	grades	of	equine	degradation	,
倒下	通过	这	连续	成绩	的	马科动物	降解	,

经历了马匹退化的各个阶段，

[ʌn'tɪl][æt; ət][læst][hiː; hi] ['hɔblz] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ][klæm] - ['wægən][ɔːr][ə; eɪ] [swɪl] - [kɑːrt] — [ə; eɪ] ['sɑːri] ['relɪk]

until	at	last	he	hobbles	before	a	clam	-	wagon	or	a	swill	-	cart	—	a	sorry	relic
直到	在	最后的	他	跛行	前	一个	蛤	-	车皮	或者	一个	泔水	-	大车	—	一个	对不起	遗迹

[ʌv; əv] ['betər] [deɪz] .

of	better	days	.
的	更好的	天	.

最后，他蹒跚地走到一辆运蛤蜊的货车或一辆泔水车前——这是昔日辉煌的可悲遗迹。

[ðə; ðɪ] ['kwestʃən] [ɪz][soʊ] [pleɪn] [ðæt] [wiː; wi] ['hezɪteɪt] [tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ] [ɪn'telɪdʒənt] ['piːp(ə)l][tuː; tə]

The	question	is	so	plain	that	we	hesitate	to	argue	with	intelligent	people	to
这	问题	是	所以	清楚的	那	我们	犹豫	到	争论	和	聪明的	人们	到

[pruːv] [ðæt] ,

prove	that	,
证明	那	,

这个问题如此显而易见，以至于我们都不愿与聪明人争论以证明这一点。

[ɪf] [ðə; ðɪ][oʊld] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['ʃuːɪŋ] [dɪs'trɔɪz] [ðə; ðɪ]['vælјuː][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪn]['mɪd(ə)l] [laɪf] ,

if	the	old	system	of	shoeing	destroys	the	value	of	a	horse	in	middle	life	,
如果	这	老的	系统	的	钉掌	摧毁	这	价值	的	一个	马	在	中间	生活	,

如果旧的钉掌方式会降低一匹中年马的价值，

[hæf][hɪz; ɪz] ['mʌni] ['vælјuː]

half	his	money	value
一半	他的	钱	价值

他一半的钱

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	43	]
[	页	-	]

[第43页]

[ɪz] ['sækrifaist] [tuː; tə] ['ɪgnərəns] — [ə; eɪ] [weɪst] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [seɪvd] [wɜːr; wər] ['neɪtʃɝz] [lɔːz]

is	sacrificed	to	ignorance	—	a	waste	that	might	be	saved	were	nature's	laws
是	牺牲	到	无知	—	一个	浪费	那	可能	是	已保存	是	自然的	法律

[rɪ'gɑːrdɪd] .

regarded	.
认为	.

因无知而牺牲——如果尊重自然规律，这种浪费本可以避免。

[ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɑːrgjumənt] [wɪtʃ] [dɪ'mændz] [ðæt] [ðə; ðɪ]['feɪθf(ə)l] ,

That	part	of	the	argument	which	demands	that	the	faithful	,
那	部分	的	这	争论	哪个	需求	那	这	忠实	,

论证的这一部分要求信徒们：

[dɪ'voʊtɪd] ['sɜ:rvənt] ['merɪts] [hju:'meɪn] ['tri:tmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [best] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mæstər]

devoted	servant	merits	humane	treatment	and	the	best	intelligence	of	the	master
奉献	仆人	优点	人道	治疗	和	这	最好的	智力	的	这	掌握

[ɪn] [si'kjuəɪŋ] [hɪz; ɪz] [helθ] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] [kæn; kən] [nɑ:t] [bi:; bi] [fər'gɑ:tn] [ænd; ənd] [ni:d] [nɑ:t]

in	securing	his	health	and	comfort	can	not	be	forgotten	and	need	not
在	确保	他的	健康	和	舒适	能	不是	是	被遗忘的	和	需要	不是

[bi:; bi] ['ɝ:dʒd] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tru:] ['hɔ:rsmən] .

be	urged	upon	the	attention	of	the	true	horseman	.
是	敦促	之上	这	注意力	的	这	真的	骑手	.

忠诚的仆人理应受到人道的对待，主人在保障其健康和舒适方面展现出的最佳智慧不容忽视，真正的骑手无需赘言。

['faɪn(ə)l] [ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] .

FINAL	OBSERVATIONS	.
最终的	观察	.

最终观察。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	44	]
[	页	-	]

[第44页]

[tu:; tə] [bi:; bi] ['ræʃ(ə)nəl] [ɪn] ['eni] [kɔ:rs] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] , [praɪ'merəli] , [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ]

To	be	rational	in	any	course	of	action	is	,	primarily	,	to	follow	the	leading
到	是	合理的	在	任何	课程	的	行动	是	,	主要	,	到	跟随	这	领导

[ʌv; əv] ['ri:z(ə)n] ,

of	reason	,
的	原因	,

在任何行动中保持理性，首先意味着遵循理性的指引。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðæt] ['gaɪd(ə)ns] [tu:; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [kə'rekt] [kən'klʊʒənz] .

and	by	that	guidance	to	arrive	at	correct	conclusions	.
和	经过	那	指导	到	到达	在	正确的	结论	.

并以此为指导得出正确的结论。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['meθəd] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'ræʃən(ə)l] — [rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['ri:z(ə)n] ,

It	is	the	opposite	to	the	method	which	is	irrational	—	regardless	of	reason	,
它	是	这	对面的	到	这	方法	哪个	是	非理性	—	不管	的	原因	,

它与那种不顾一切、不讲道理的非理性方法截然相反。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [tu:; tə] [kən'klʊʒənz] [ɪ'roʊniəs] [ænd; ənd] [əb'sɜ:rd] .

and	therefore	leading	to	conclusions	erroneous	and	absurd	.
和	所以	领导	到	结论	错误	和	荒诞	.

因此，导致了错误和荒谬的结论。

['ræʃ(ə)nəlɪzəm] [ɪz] [ə'poʊzd] [tu:; tə] ['ʌltrəɪzəm] , [tu:; tə] ['vi:əmənt] , [ə'fɪʃəs] [ænd; ənd] [ɪk'stri:m]

Rationalism	is	opposed	to	ultraism	,	to	vehement	,	officious	and	extreme
理性主义	是	反对	到	极端主义	,	到	慷慨	,	爱管闲事的	和	极端

['meʒərz] — [waɪl] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:k] [mɔ:r] ['eksələnt] [weɪz] ,

measures	—	while	it	would	seek	more	excellent	ways	,
措施	—	尽管	它	会	寻找	更多的	出色的	方式	,

理性主义反对极端主义，反对激烈、专断和极端的措施——同时，它会寻求更优越的方法。

[ˌaɪ 'ti:] [hoʊldz] [fæst] [tu:; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] .

it	holds	fast	to	that	which	is	good	.
它	持有	快速地	到	那	哪个	是	好的	.

它坚守良善。

['ræʃ(ə)nəlɪzəm][ɪn]['medɪs(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['meθəd] [wɪtʃ] ['rekəgnaɪz] ['neɪtʃər][æz; əz][ðə; ði] [greɪt] ['eɪdʒənt][ɪn]
Rationalism **in** **medicine** **is** **the** **method** **which** **recognises** **nature** **as** **the** **great** **agent** **in**
理性主义 在 药品 是 这 方法 哪个 认可 自然 作为 这 伟大的 代理人 在
[ðə; ði] [kjʊr] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] ,
the **cure** **of** **disease** **,**
这 治愈 的 疾病 ,

医学理性主义是一种承认自然是治愈疾病的主要力量的方法。

[ænd; ənd] [im'plɔiz] [ɑːrt][æz; əz][æn; ən] [ɔːg'zɪliəri] [tuː; tə][biː; bi] [ri'zɔːtid] [tuː; tə] [wen] ['juːsf(ə)l][ɔːr]
and **employs** **art** **as** **an** **auxiliary** **to** **be** **resorted** **to** **when** **useful** **or**
和 雇佣 艺术 作为 一个 辅助的 到 是 复原 到 什么时候 有用 或者
['nesəseri] ,
necessary **,**
必要的 ,

并将艺术作为一种辅助手段，在有用或必要时才加以利用。

[ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪd] [wen] [ˌpredʒu'dɪʃl] .
and **avoided** **when** **prejudicial** **.**
和 避免 什么时候 有偏见的 .

避免使用，以免产生偏见。

[ɪn]['aʊər; ɑːr] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [huːf] , [wiː; wi] [wʊd] [siːk] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]
In **our** **treatment** **of** **the** **hoof** **,** **we** **would** **seek** **to** **know** **the** **cause** **of** **the**
在 我们的 治疗 的 这 蹄 , 我们 会 寻找 到 知道 这 原因 的 这
['hɔrsəz] ['trʌblz] ,
horse's **troubles** **,**
马匹 麻烦 ,

在治疗马蹄时，我们会努力找出马蹄问题的根源。

['fɜːrmli] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'daʊd] [baɪ] ['neɪtʃər]
firmly **believing** **that** **he** **is** **endowed** **by** **nature**
牢牢 相信 那 他 是 捐赠 经过 自然

他坚信自己是天生的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **45** **]**
[页 -]

[第45页]

[wɪð; wɪθ] [streŋθ] [tuː; tə][pər'fɔːrm][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [mæn] [dɪ'mændz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
with **strength** **to** **perform** **the** **service** **man** **demands** **of** **him** **,**
和 力量 到 履行 这 服务 男人 需求 的 他 ,

具备履行军人职责所需的体力，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] ['helpləs] [preɪ] [tuː; tə] ['tɔːtʃərɪŋ] [dɪ'ziːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
and **that** **he** **is** **not** **necessarily** **a** **helpless** **prey** **to** **torturing** **diseases** **of** **the**
和 那 他 是 不是 一定 一个 无助 猎物 到 酷刑 疾病 的 这
['maɪnər] ['ɔrgənz] ;
minor **organs** **;**
次要的 器官 ;

而且他并非一定只能任由小器官疾病折磨；

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , ['sʌbdʒekt]['oʊnli][tuː; tə] [ðæt] ['faɪn(ə)l] , [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ['sentəns] ,
and **,** **indeed** **,** **subject** **only** **to** **that** **final** **,** **unavoidable** **sentence** **,**
和 , 的确 , 主题 仅有的 到 那 最终的 , 不可避免的 句子 ,

事实上，仅受最后那句不可避免的判决的限制，

[wɪtʃ] [ɪn][sʌm; səm][fɔːrm] ['neɪtʃər] [hoʊldz] [sə'spendɪd] ['oʊvər][ɔːl] ['ænɪmeɪt] [ɪg'zɪstəns] .
which **in** **some** **form** **nature** **holds** **suspended** **over** **all** **animate** **existence** **.**
哪个 在 一些 形式 自然 持有 暂停 超过 全部 动画 存在 .

自然界以某种形式将这种力量悬置于一切有生命之物之上。

['hævɪŋ] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv]['riːz(ə)n] [æsə'teind] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv]['diːfekts; dɪ'fekts] ,

Having	**by**	**the**	**aid**	**of**	**reason**	**ascertained**	**the**	**cause**	**of**	**defects**	**,**
拥有	经过	这	援助	的	原因	已确定	这	原因	的	缺陷	,

借助理性查明缺陷原因后，

[wiː; wi] [wʊd] [ə'sɪst] ['neɪtʃər] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðem; ðəm] ;

we	**would**	**assist**	**nature**	**to**	**relieve**	**them**	**;**
我们	会	协助	自然	到	缓解	他们	;

我们将借助大自然的力量来缓解它们的痛苦；

[wiː; wi][hæv; həv] ['ðerfɔːr] [kɔːld] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][hænd] - [bʊk] [ʌv; əv] [sə'dʒestʃənz] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]

we	**have**	**therefore**	**called**	**this**	**little**	**hand**	**-**	**book**	**of**	**suggestions**	**from**	**our**
我们	有	所以	称为	这	小的	手	-	书	的	建议	从	我们的

[ɪk'spɪriəns] , ['ræʃ(ə)nəl] [hɔːrs] - ['ʃuːɪŋ] .

experience	**,**	**Rational**	**Horse**	**-**	**shoeing**	**.**
经验	,	合理的	马	-	钉掌	.

因此，我们将这本根据我们的经验提出的建议小手册命名为《理性马蹄铁》。

[ə'poʊzɪŋ] ['fɔːrsɪz] .

OPPOSING	**FORCES**	**.**
反对	力量	.

对立势力。

['hævɪŋ] ['teɪkən][ə'pɑːn] [ɑːr'selvz] [tuː; tə] [rɪ'fɔːrm] ['iːvəlz] , ['ruːtɪd] [diːp] [ɪn][oʊld] ['kʌstəmz] ,

Having	**taken**	**upon**	**ourselves**	**to**	**reform**	**evils**	**,**	**rooted**	**deep**	**in**	**old**	**customs**	**,**
拥有	已采取	之上	我们自己	到	改革	罪恶	,	根	深的	在	老的	海关	,

我们肩负起改革根深蒂固于旧习俗中的弊端的重任，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] [ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz]['oʊldər][ðæn; ðən]['aʊər; ɑːr] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,

and	**to**	**abolish**	**abuses**	**older**	**than**	**our**	**civilization**	**,**
和	到	取消	滥用	老	比	我们的	文明	,

并废除比我们文明更古老的弊端，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [dɪs'kɜːrɪdʒmənt] [ænd; ənd] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] ['veriəs] [fɔːrmz] .

we	**have**	**to**	**meet**	**with**	**discouragement**	**and**	**opposition**	**in**	**various**	**forms**	**.**
我们	有	到	见面	和	沮丧	和	反对	在	各种各样的	表格	.

我们会遇到各种形式的挫折和反对。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [wel] - [ɪn'tenʃnd] [hoʊld] [bæk] [ɪn'kredʒələs] .

Even	**the**	**enlightened**	**and**	**well**	**-**	**intentioned**	**hold**	**back**	**incredulous**	**.**
甚至	这	开明	和	出色地	-	有意的	抓住	后退	难以置信	.

即使是开明且善意的人，也会感到难以置信。

[ðɪs] [fɔːrm][ʌv; əv] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] ['faɪnəli] [ɪg'zæmɪnz] ,

This	**form**	**of**	**opposition**	**finally**	**examines**	**,**
这	形式	的	反对	最后	检查	,

这种反对形式最终审视了……

['biːɪŋ] [led] [ˌðer'tuː] [frʌm; frəm] ['məutivz] [ʌv; əv] [ɪ'kɑːnəmi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒm(p)tɪŋ] [ʌv; əv]

being	**led**	**thereto**	**from**	**motives**	**of**	**economy**	**and**	**the**	**promptings**	**of**
存在	引领	到	从	动机	的	经济	和	这	提示	的

[hjuː'mænəti] ; [ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'pruːvz] [ænd; ənd][ə'sists] ,

humanity	**;**	**it**	**usually**	**approves**	**and**	**assists**	**,**
人类	;	它	通常	批准	和	助攻	,

出于节约的动机和人道主义的驱使；它通常会赞同并提供帮助。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**46**	**]**
[	页	-	]

[bʌt; bət][ɪz]['ɔːf(ə)n] ['kærid] [bæk] [baɪ] ['ɪndələns] ,
but **is** **often** **carried** **back** **by** **indolence** **,**
但 是 经常 携带 后退 经过 懒惰 ,

但往往因懒惰而倒退。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [dis'kʌvəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][dʒɔɪn][juː 'es][ɪn][ðə; ði][laʊd]['bæt(ə)l][wiː; wi][ɑːr; ər] [fɔːrst]
when **it** **discovers** **that** **it** **must** **join** **us** **in** **the** **loud** **battle** **we** **are** **forced**
什么时候 它 发现 那 它 必须 加入 我们 在 这 大声 战斗 我们 是 强制
[tuː; tə][weɪdʒ][ɔːl] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][laɪn] [əˈgenst] [fɪrs] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] ['bɪtər] ['predʒudisiz] .
to **wage** **all** **along** **the** **line** **against** **fierce** **interests** **and** **bitter** **prejudices** **.**
到 工资 全部 沿着 这 线 反对 凶猛的 兴趣 和 苦的 偏见 .

当他发现自己必须加入我们，共同对抗一路上的各种强大利益和根深蒂固的偏见时。

[wiː; wi] [əˈtæk] [wɪð; wɪθ]['slendər] [əˈreɪ] , [bʌt; bət] [ʌnˈflɪntʃɪŋ] ['pɜːrpəs] ,
We **attack** **with** **slender** **array** **,** **but** **unflinching** **purpose** **,**
我们 攻击 和 苗条 大批 , 但 坚定不移 目的 ,

我们以精简的兵力发起进攻，但目标坚定不移。

[ðə; ði] ['gluːmi] ['paʊɚz] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] [ðæt] [ɑːr; ər]['ælaɪd][tuː; tə] [daʊt] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrəns] .
the **gloomy** **powers** **of** **ignorance** **that** **are** **allied** **to** **doubt** **and** **indifference** **.**
这 阴沉 权力 的 无知 那 是 盟军 到 怀疑 和 漠不关心 .

无知的阴暗力量与怀疑和冷漠沆瀣一气。

[ðiːz] [kən'tend] ['ʌndər][ðə; ði] [preˈstiːʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ʌv; əv] [pəˈzeʃn] .
These **contend** **under** **the** **prestige** **of** **a** **thousand** **years** **of** **possession** **.**
这些 抗衡 在下面 这 声望 的 一个 千 年 的 拥有 .

这些争夺者都拥有千年统治的威望。

['ɪgnərəns] [ænd; ənd]['predʒədɪs][ɑːr; ər][twɪn]['dʒaiənts][ðæt] [rɪ'nuː] [ðer; ðər][laɪf][ə'pɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] ;
Ignorance **and** **Prejudice** **are** **twin** **giants** **that** **renew** **their** **life** **upon** **each** **other** **;**
无知 和 偏见 是 双 巨人 那 更新 他们的 生活 之上 每个 其他 ;

无知和偏见是一对相互依存、不断滋生的孪生巨人；

[ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz][oʊld][æz; əz]['keɪɑːs] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][ɪn'vʌlnərəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['wɛpənz] [ʌv; əv]
they **are** **as** **old** **as** **chaos** **,** **and** **are** **invulnerable** **to** **the** **weapons** **of**
他们 是 作为 老的 作为 混乱 , 和 是 无敌的 到 这 武器 的
['ɔːrd(ə)neri] ['wɔːrfer] .
ordinary **warfare** **.**
普通的 战争 .

它们与混沌一样古老，并且不受普通战争武器的伤害。

[laɪk] [ðə; ði]['fɔːlən]['eɪndʒəlz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] —
Like **the** **fallen** **angels** **,** **they** **are** **—**
喜欢 这 倒下 天使 , 他们 是 —

他们就像堕落天使一样——

" ['vaɪt(ə)l] [ɪn] ['evri] [pɑːrt] ,
" **Vital** **in** **every** **part** **,**
" 必不可少的 在 每一个 部分 ,

"各个方面都至关重要，

[ænd; ənd][kæn; kən][bʌt; bət][baɪ][əˌnaɪəˈleɪʃ(ə)n] [daɪ] .
And **can** **but** **by** **annihilation** **die** **.**
和 能 但 经过 湮灭 死 .

唯有湮灭才能使其消亡。

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] ['feiblz] , ['tɪpəˌfaɪŋ] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ʌv; əv][mæn] [əˈgenst] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
" **One** **of** **the** **Greek** **fables** **,** **typifying** **the** **struggle** **of** **man** **against** **circumstances** **,**
" 一 的 这 希腊语 寓言 , 典型化 这 斗争 的 男人 反对 情况 ,

"这是一则希腊寓言，象征着人类与环境的斗争，

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['həːkjuliːz][ænd; ənd] - , [sʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]
was **a** **story** **of** **the** **battle** **between** **Hercules** **and** **Antæus** **,** **son** **of** **the**
曾是 一个 故事 的 这 战斗 之间 赫拉克勒斯 和 - , 儿子 的 这
[ɜːrθ] .
Earth **.**
地球 .

这是一个关于赫拉克勒斯和大地之子安泰俄斯之间战斗的故事。

[ðə; ðɪ] [faɪt] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['daʊtf(ə)l] ,
The **fight** **was** **long** **and** **doubtful** **,**
这 斗争 曾是 长的 和 疑 ,

这场战斗旷日持久，胜负难料。

[fɔːr; fər] [wen'evər] [ðə; ðɪ]['mɔːrt(ə)l][wʌz; wəz] [feld] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
for **whenever** **the** **mortal** **was** **felled** **to** **the** **ground** **by** **the** **power** **of** **the**
为了 每当 这 凡人 曾是 倒下 到 这 地面 经过 这 力量 的 这
['vɪgərəs] [gɑːd] ,
vigorous **god** **,**
蓬勃 上帝 ,

当凡人被威力强大的神明击倒在地时，

[hɪz; ɪz] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [rɪ'nuːd] [baɪ]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [brest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɜːrθ] ,
his **force** **was** **renewed** **by** **contact** **with** **the** **breast** **of** **his** **mother** **Earth** **,**
他的 力量 曾是 更新 经过 接触 和 这 胸部 的 他的 母亲 地球 ,
[ænd; ənd]
and
和

他与大地母亲的乳房接触后，力量得以恢复。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **47** **]**
[页 -]

[第47页]

[hiː; hi] [spræŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] ['riːkə'menst] [ðə; ðɪ]['nevər] - ['endɪŋ] [straɪf] .
he **sprang** **to** **his** **feet** **and** **recommenced** **the** **never** **-** **ending** **strife** **.**
他 弹簧 到 他的 脚 和 重新开始 这 绝不 - 结束 冲突 .

他猛地站起身，重新开始了永无休止的斗争。

[ðɪs] ['kɑːntest] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ][gɑːd] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['mɔːrt(ə)l][bɔːrn][ʌv; əv] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [siː] ,
This **contest** **between** **the** **god** **,** **and** **the** **mortal** **born** **of** **earth** **and** **sea** **,**
这 竞赛 之间 这 上帝 , 和 这 凡人 出生 的 地球 和 海 ,

这场神与生于大地与海洋的凡人之间的较量，

[ɪz][ðə; ðɪ][poʊ'etɪkl] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ʌn'siːsɪŋ] [tɔɪl][ʌv; əv][mæn][ɪn][ðə; ðɪ] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪl] ,
is **the** **poetical** **type** **of** **the** **unceasing** **toil** **of** **man** **in** **the** **Valley** **of** **the** **Nile** **,**
是 这 诗意的 类型 的 这 不断 辛劳 的 男人 在 这 谷 的 这 尼罗河 ,

这是对尼罗河谷人类不懈劳作的诗意描绘。

[ə'genst] [ðə; ðɪ]['sændi] [weɪvz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['lɪbiən] ['dezərt] , ['ɔːlweɪz] [ɪn'krəutʃɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ]
against **the** **sandy** **waves** **of** **the** **Lybian** **desert** **,** **always** **encroaching** **upon** **the**
反对 这 沙 波浪 的 这 利比亚 沙漠 , 总是 侵入 之上 这
['kʌltɪveɪtɪd] [sɔɪl] ,
cultivated **soil** **,**
栽培 土壤 ,

面对利比亚沙漠的沙浪，沙浪不断侵蚀着耕地，

[ænd; ənd] [dɪ'mændɪŋ] [jɪr] [baɪ] [jɪr] [nuː] [ɪg'zɜːʃənz] [tuː; tə] [rɪ'pres] [ðer; ðər] [æd'væns] .
and **demanding** **year** **by** **year** **new** **exertions** **to** **repress** **their** **advance** **.**
和 要求 年 经过 年 新的 努力 到 抑 他们的 进步 .

并要求每年付出新的努力来遏制他们的扩张。

[soʊ] ,
So **,**
所以 ,

所以，

[ɪn]['aʊər; ɑːr] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['betər] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['juːtəlaɪzɪŋ][ðə; ði] ['paʊɚz] [ʌv; əv][ðə; ði]
in **our** **attempt** **to** **establish** **a** **better** **system** **of** **utilizing** **the** **powers** **of** **the**
在 我们的 试图 到 建立 一个 更好的 系统 的 利用 这 权力 的 这
[hɔːrs] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][mæn] ,
horse **in** **the** **service** **of** **man** **,**
马 在 这 服务 的 男人 ,

为了建立一套更好地利用马匹力量为人类服务的体系，

[wiː; wi][hæv; həv] [iːtʃ] [deɪ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [seɪm] ['enəmi] ,
we **have** **each** **day** **to** **meet** **the** **same** **enemy** **,**
我们 有 每个 天 到 见面 这 相同的 敌人 ,

我们每天都要面对同一个敌人，

[rɪ'nuːd] [baɪ]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɔːrsɪz] [ðæt] ['fɑːstər][ænd; ənd] [ˌriːɪn'fɔːrs] ['ɪgnərəns] .
renewed **by** **contact** **with** **the** **sources** **that** **foster** **and** **reinforce** **ignorance** **.**
更新 经过 接触 和 这 来源 那 促进 和 加强 无知 .

因接触那些滋生和强化无知的源头而再次陷入无知。

[bʌt; bət][æz; əz] [pər'sɪstənt] ['leɪbər] [kən'dʌktɪd] [ðə; ði][bɪ'nefɪs(ə)nt]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] [ɪn] ['ɪrɪˌgeɪtɪŋ]
But **as** **persistent** **labor** **conducted** **the** **beneficent** **waters** **of** **the** **Nile** **in** **irrigating**
但 作为 执着的 劳动 实施 这 仁慈的 水 的 这 尼罗河 在 灌溉
['tʃænlz] [θruː] [ðə; ði]['ærɪd] [pleɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['dezərt] ,
channels **through** **the** **arid** **plain** **of** **the** **desert** **,**
频道 通过 这 干旱 清楚的 的 这 沙漠 ,

但是，随着人们坚持不懈地努力，通过灌溉渠道将尼罗河的甘霖引入干旱的沙漠平原，

[ʌn'tɪl][ə'pɑːn][ðə; ði][ˌɪnhɑː'spɪtəb(ə)l] [edʒ] ['gaːdnz] [bluːmd] , [fiːldz] [ʌv; əv] [greɪn] [weɪvd] [ɪn][ðə; ði]
until **upon** **the** **inhospitable** **edge** **gardens** **bloomed** **,** **fields** **of** **grain** **waved** **in** **the**
直到 之上 这 不宜居住的 边缘 花园 盛开 , 字段 的 粮食 挥手 在 这
[briːz] ,
breeze **,**
微风 ,

直到荒凉的边缘地带也绽放出花园，麦田在微风中摇曳，

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪt] - [pɑːm][kæst][ɪts]['greɪtf(ə)l] [ʃeɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['hʌzbəndmən] — [soʊ][wiː; wi]
and **the** **date** **-** **palm** **cast** **its** **grateful** **shade** **upon** **the** **husbandman** **—** **so** **we**
和 这 日期 - 棕榈 投掷 它是 感激的 阴影 之上 这 农夫 — 所以 我们
[meɪk] ['helθf(ə)l] ['prɑːgres] ,
make **healthful** **progress** **,**
制作 健康的 进步 ,

椰枣树为农夫投下荫凉——于是我们健康地成长。

[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['waɪdli] [ɪn'kriːsɪŋ] ['trɪp(ə)l][rɪ'wɔːrd] — [fɜːrst] , [ɪn][ðə; ði] ['θæŋkfl] [ɪ'stiːm] [ʌv; əv]
and **enjoy** **a** **widely** **increasing** **triple** **reward** **—** **first** **,** **in** **the** **thankful** **esteem** **of**
和 享受 一个 广泛 增加 三倍 报酬 — 第一的 , 在 这 感恩 尊重 的
['aʊər; ɑːr] ['feloʊ] [men] ;
our **fellow** **men** **;**
我们的 同伴 男人 ;

并享受不断增长的三重回报——首先，赢得同胞们的感激和尊敬；

['sekəndli] , [ɪn][ðə; ði] [rɪ'liːf] [wiː; wi] [ə'fɔːrd] [tuː; tə][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['ænɪm(ə)l] ; [ænd; ənd][læst] , [ɪn][ðə; ði]
secondly **,** **in** **the** **relief** **we** **afford** **to** **a** **noble** **animal** **;** **and** **last** **,** **in** **the**
第二 , 在 这 宽慰 我们 买得起 到 一个 高贵 动物 ; 和 最后的 , 在 这
[səb'stænʃ(ə)l] [rɪ'tɜːrn]
substantial **return**
重大的 返回

其次，体现在我们给予高贵动物的救济上；最后，体现在实质性的回报上。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 48]
[页 -]

[第48页]

[wɪtʃ] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ə'θɔːrəti] [hæz; həz] [ə'dʒʌdʒd] [tuː; tə] ['ɑːnɪst] ['leɪbər] .
which the highest authority has adjudged to honest labor .
哪个 这 最高 权威 有 判决 到 诚实的 劳动 .

经最高权威机构认定为诚实劳动。

['regjələr] [wɜːrk] .
REGULAR WORK .
常规的 工作 .

常规工作。

[wiː; wi] [wɪʃ] [ɔːl] ['riːdɚz] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz] [ˌhɪr'ɪn] ['gɪv(ə)n]
We wish all readers of this book to understand that the directions herein given
我们 希望 全部 读者 的 这 书 到 理解 那 这 方向 在此处 给定
[fɔːr; fər] ['ʃuːɪŋ] [ə'plai] [tuː; tə]['hɔːrsɪz] [huːz] ['oʊnərz] [ɪk'spekt][ðem; ðəm][tuː; tə][wɜːrk] ['regjələrli] ['æftər]
for shoeing apply to horses whose owners expect them to work regularly after
为了 钉掌 申请 到 马匹 谁 所有者 预计 他们 到 工作 经常 后
['ʃuːɪŋ] — [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] ['aʊər][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃuːz] [ɑːr; ər][set] .
shoeing — from the very hour in which the shoes are set .
钉掌 — 从 这 非常 小时 在 哪个 这 鞋 是 放 .

我们希望本书的所有读者都明白，本书中给出的钉蹄指导适用于那些主人希望马匹在钉蹄后立即开始工作的马匹。

[wiː; wi][duː][nɑːt][prə'poʊz][tuː; tə] " [leɪ] [ʌp] " ['hɔːrsɪz] , [ɔːr][tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm][tuː; tə][rest][ɪn] " [luːs]
We do not propose to " lay up " horses , or to put them to rest in " loose
我们 做 不是 提出 到 " 躺 向上 " 马匹 , 或者 到 放 他们 到 休息 在 " 松动的
[bɑːksɪz] ,
boxes ,
盒子 ,

我们并不打算"让马匹休养"，或者将它们安置在"散养笼"里。

" [nɔːr] [jet] [tuː; tə] " [tɜːrn][ðem; ðəm][aʊt][tuː; tə] [græs] .
" nor yet to " turn them out to grass .
" 也不 然而 到 " 转动 他们 出去 到 草 .

也还没有"把它们变成草地"。

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['dɪfəkəltɪz] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][wɪð; wɪθ] ['welθi] ['oʊnərz] [hæz; həz]
" One of the chief difficulties we have had with wealthy owners has
" 一 的 这 首席 困难 我们 有 有 和 富裕 所有者 有
[bɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [hɔːrs] [aʊt][ʌv; əv][wɜːrk] [wen] [wiː; wi][hæv; həv]
been from the tendency to keep the horse out of work when we have
到过 从 这 趋势 到 保持 这 马 出去 的 工作 什么时候 我们 有
[gɑːt][hɪm; ɪm]['ɪntuː][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n] [wer] [wiː; wi][wɑːnt]['eksərsaɪz][tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [ðə; ði]
got him into a condition where we want exercise to stimulate the
得到 他 进入 一个 状况 在哪里 我们 想 锻炼 到 刺激 这
['ɔːltərˌeɪtɪv; 'ɔːltərətɪv] ['prɑːses] [wiː; wi][prə'poʊz] .
alterative process we propose .
替代方案 过程 我们 提出 .

"我们与富裕的马主之间遇到的主要困难之一是，当我们让马匹达到我们希望通过锻炼来刺激我们提出的替代疗法的水平时，他们往往会让马匹停止工作。

[ə; eɪ] [kjʊr] [ʌv; əv] ['eni] [fʊt] [dɪ'ziːz] [wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] ,
A cure of any foot disease we have described ,
一个 治愈 的 任何 脚 疾病 我们 有 描述 ,

可以治愈我们所描述的任何足部疾病。

[wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [mɔːr] ['ræpɪdlɪ] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] [ɪf] [ðə; ði] [hɔːrs] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] ['regjələr]

will	be	much	more	rapidly	effected	if	the	horse	has	his	regular
将要	是	很多	更多的	快速	受影响	如果	这	马	有	他的	常规的

[wɜːrk] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [roʊdz] [ɔːr] ['peɪvmənts] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [ə'kʌstəmd] ,

work	upon	the	roads	or	pavements	to	which	he	is	accustomed	,
工作	之上	这	道路	或者	人行道	到	哪个	他	是	习惯	,

如果马匹在它习惯的道路或人行道上进行日常训练，那么康复速度会更快。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [hɑːrd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

no	matter	how	hard	they	are	.
不	事情	如何	难的	他们	是	.

无论它们有多难。

[wiː; wi] [hoʊp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] [bɪn] ['noʊtɪst] , [ðæt] [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [prə'poʊz] [tuː; tə] [kjʊr]

We	hope	that	it	has	also	been	noticed	,	that	we	do	not	propose	to	cure
我们	希望	那	它	有	还	到过	注意到	,	那	我们	做	不是	提出	到	治愈

['spævɪn] , [splɪnts] ,

spavins	,	splints	,
斯帕文斯	,	夹板	,

我们希望大家也注意到，我们并不打算治疗骨刺、骨夹板等。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	49	]
[	页	-	]

[第49页]

[nə'vɪkjələr] [dɪ'ziːz] ,

navicular	disease	,
舟状骨	疾病	,

舟骨病

[ɔːr] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hɔːrs] [wer] [ˌɑːsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] ['kɑːrtɪlɪdʒ] [ɪz]

or	to	restore	the	natural	action	of	a	horse	where	ossification	of	cartilage	is
或者	到	恢复	这	自然的	行动	的	一个	马	在哪里	骨化	的	软骨	是

[wel] [ɪ'stæblɪʃt] .

well	established	.
出色地	已确立的	.

或者恢复软骨骨化已十分明显的马匹的自然运动能力。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神